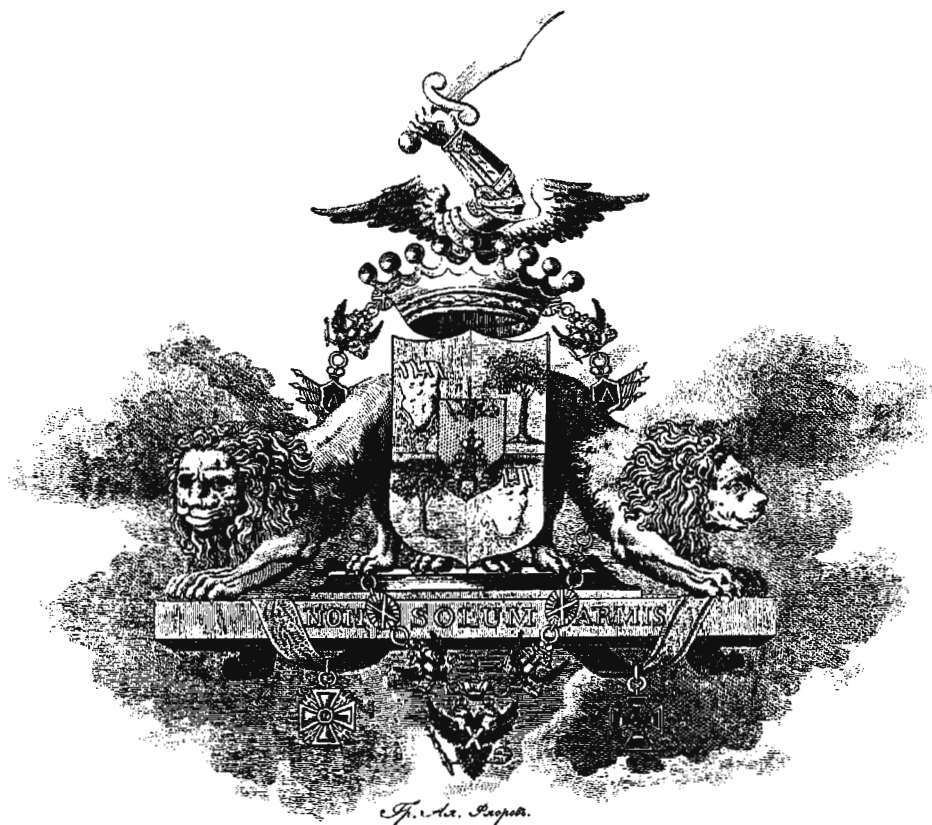


КИРИЛЛЪ и МЕТОДІЙ.

КИРИЛЪ И МЕФОДІЙ
СЛОВЕНСКІЕ ПЕРВОУЧИТЕЛИ.



МОСКВА,
въ типографіи С. Селивановскаго.

1825.

КИРИЛЛЪ и МЕΘΟΔΙЙ,
СЛОВЕНСКІЕ ПЕРВОУЧИТЕЛИ.



ИСТОРИКО-КРИТИЧЕСКОЕ ИЗСЛѢДОВАНИЕ

ІОСИФА ДОБРОВСКАГО.

ПЕРЕВОДЪ СЪ НѢМЕЦКАГО.



МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ СЕМЕНА СЕЛИВАНОВСКАГО.

1825.

Печаташе позволяешя съ шѣмъ, чѣобы по напечатаніи, до выпуска изъ Типографіи, предсавлены были въ Цензурный Комитетъ: одинъ экземпляръ ссей книги для Цензурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для Императорской Публичной Библіотеки и одинъ для Императорской Академіи Наукъ. Москва. Апрѣля 30 дня, 1825 года. Сію книгу разсматривалъ Ординарный Профессоръ, Штабскій Совѣтникъ и Кавалеръ

Михаилъ Катеновскій.

П Р Е Д И С Л О В І Е.

Г. Добровскій, заслужившій сочиненіемъ образцовой Словенской Грамматики славное шипло прешьяго изобрѣшателя Словенской граматы, издалъ книгу о безсмертныхъ своихъ предшеспвенникахъ Кириллѣ и Меѳодіѣ, и шѣмъ пріобрѣлъ новое право на благодарность ученаго свѣта. Пользуясь его шрудомъ, мы знаемъ шеперь, что въ Ишоріи сихъ достопамятныхъ мужей, спольно запушанной невѣждами, еспь ишпннаго и вѣрнаго, что сомнишельно, и по законамъ крипики вовсе должно бышь опшвергнушо, наконецъ — что пребуешъ дальнѣйшихъ изысканій и поясненій.

Господину Государшвенному Канцлеру Графу Николаю Петровичу Румянцову, не оспавляющему безъ вниманія никакого случая къ распространенію въ нашемъ опечесшѣ полезныхъ свѣденій, преимущественно опносящихся къ Россійской Ишоріи, благоугодно было поручишь

VI

мнѣ переводѣ сей книги, и я почишаю себя счастливымъ, что могъ, исполнивъ желаніе Его Сіяшельства, принести посильную услугу всѣмъ занимающимся опечесивенною словесностію.

Къ переводу своему присовокупилъ я слѣдующее

Сводное житіе Св. Кирилла и Меѳодія изъ нѣкоторыхъ списковъ Прологовъ и опривокъ о Кириллѣ изъ одного хронографа, доставленныя мнѣ достопочтеннымъ филологомъ нашимъ А. Х. Воспоковымъ, коему за сіе, равно какъ и за замѣчанія на нѣкоторыя мѣста моего перевода, приношу мою искреннюю и усердную благодарность.

Нѣкоторыя свои замѣчанія на книгу Г. Добровскаго.

Замѣчанія Г. Блумбергера помѣщенныя въ Вѣнскомъ литературномъ журналѣ, кои осмѣлился я для бѣльшей ясности расположить въ другомъ порядкѣ, съ нѣкоторыми моими примѣчаніями на оныя.

Нѣкоторыя обьяснительныя и пр. примѣчанія Г. Кепфера.

Свидѣшельство Анаспасія библіошекаря.

Къ сожалѣнію не могъ я приложить карты Моравіи, Болгаріи и Панноніи съ означеніемъ всѣхъ

мѣспѣ, упоминаемыхъ въ жизни Кирилла и Меѳодія. Сія карша шѣмъ болѣе необходима, чшо спраны сіи заключались въ шо время совершенно въ другихъ предѣлахъ, нежели нынѣ, и отъ сей разницы происходитъ сбивчивоспъ въ поняшїяхъ. Г. Кеппенъ впрочемъ по благосклонности своей ко мнѣ писалъ о семъ къ самому Г. Добровскому.

Въ первомъ параграфѣ разсужденія *по необходимости* сдѣланы нѣкошорые пропуски. не относящїеся впрочемъ къ сущности дѣла.

Мнѣ оспашеся пожелашъ, чшобъ сія книга подала поводъ къ новымъ изысканїямъ о Св. Кириллѣ и Меѳодіѣ въ нашемъ опечеспѣ.

Михаилъ Погодинъ.



§ 1.

СТРЕДОВСКІЙ, ШЛЕЦЕРЪ, ЖИТІЕ СВ. КИРИЛЛА И МЕОДІЯ,
ПОМЪЩЕННОЕ ВЪ РУССКОЙ ЧЕТЫ-МИНЕИ

Чтобъ объяснить и привесъ въ порядокъ шемную и запушанную Испорію двухъ брашьевъ, Кирилла и Меодія, должно прежде всего выслушашъ обспояшельно свидѣшелей, изслѣдовашъ досшовѣрносшь древнѣйшихъ сказаній, сравнишъ съ оными новѣйшія, и безъ пощады опшвергнушъ, или по крайней мѣрѣ мало уважашъ послѣднія, если онѣ прошиворѣчашъ первымъ. Только шакимъ образомъ можно, по выраженію Шлецера, ~~опдѣлшъ~~ ~~золото~~ испорической испишны опш нагару разныхъ вымысловъ. Только шакую дорогу избравъ, можно избѣгнушъ ошибокъ, въ кошорыхъ Ассемани, Добнеръ, Салагій и Шлецеръ не безъ основанія упрекаюшъ прилежнаго, но незнакомаго съ кришикой, Компилашора, Иоанна Георга Сшредовскаго, священника въ Павловицѣ въ Моравіи. Сшредовскій, воспламененный хвалою, кошорую Профессоръ его въ Ольмиуцѣ воздалъ Моравскимъ первоучишелямъ, началъ съ 9 Марша 1694 года ревностнѣе прежняго чшишъ сихъ праведниковъ. Сему случаю, по словамъ его, обязанъ онъ не шолько всшупленіемъ своимъ въ духовное званіе, но и всѣми опшкрышіями, сдѣланными имъ при шрудной работѣ своей. *Reve scribentis pennam Cyrillo et Methudio ducentibus*, сказано на спр, 457, его книги, кошорую онъ напечаталъ въ Зульцбахѣ, въ 4^{кѣ} подѣ заглавіемъ: *Sacra Moraviae historia sive vita SS. Cyrilli et Methudii etc.* Ближайшимъ его предшеспвенникомъ былъ

Христіанъ Гирсменцель, Бернардинскій монахъ въ Велеградѣ, умершій 26 Февраля 1703 года, на 65 году отъ роду. Въ 1667 году занимаясь Богословіемъ въ Прагѣ, выдалъ онъ *Vitam SS. Cyrilli et Methodii, Archiepiscoporum Moraviae, sive vetus Velehrad*. Изъ 47 сочиненій, имъ оставленныхъ, нѣ двѣ рукописи, о копорыхъ Спредовскій упоминаетъ въ предисловіи, а именно *Veteris et novi Velehrad Chronicon*, и *Sacri Cineres Martyrum et Confessorum Velehradensium*, были щасливою находкою для него только, а не для истинной Испоріи; ибо въ приведенныхъ изъ оныхъ мѣстахъ не примѣтно ни малѣйшаго слѣда крипки. Спредовскій думалъ, что Гирсменцель, уважаемый имъ за пламенное его усердіе къ славѣ Моравскихъ первоучителей, почерпалъ все изъ древнихъ писаній. Понадѣясь на это, онъ списываетъ изъ его сочиненія нѣкопорыя сомнительныя извѣстія и даже настоящіе вымыслы, какъ на пр. имена вѣропроповѣдниковъ, посланныхъ Кирилломъ и Меѳодіемъ, на стр. 231, гдѣ сказано; что *Bezrad* былъ отправленъ въ Паннонію, *Wiznog* въ Сармацію, *Jandow* въ Данію, *Nawrok* въ Россію, *Moznopop* на Валахскіе Альпы, *Oslaw* въ Квадію, то есть Шлезію. Нарушевичъ повторяетъ ошчаспи сіи имена въ Польской своей испоріи, но симъ доказывается только то, что онъ былъ слишкомъ довѣрчивъ къ сказанію Спредовскаго. Спредовскій не хотѣлъ опустить совершенно ничего изъ своихъ находокъ. Повѣствованія Гайка (*Hayek*) и Пешины (*Pessina*) принимаетъ онъ безъ изслѣдованія и спараетъ только расположитъ сіи извѣстія въ хронологическомъ порядкѣ. О мѣстопребываніи Меѳодія послѣ 882 года нельзя найти ни одного вѣрнаго показанія; но по Спредовскому Меѳодій находился и послѣ сего времени то въ Богеміи, то оляшь въ Моравіи, тамъ освящаетъ онъ церкви, здѣсь по смерти Святополковой (*Swatopluk*) вѣнчаетъ торжественно на царство сына его

Свяшобоя, и шолько уже въ 910 году идешь въ Римъ, гдѣ и оканчиваешъ жизнь свою. Спредовскій слѣдуетъ здѣсь, что довольно спранно, хронологіи Гайка, коей впрочемъ не до-вѣряешъ самъ, на пр. относительнo крещенія Боривоева; при семъ послѣднемъ случаѣ онъ опкидываетъ 30 лѣтъ, чпобъ сколько нибудь согласить показанія Гайковы съ испиною, и принимаешъ временемъ крещенія Боривоева и рожденія Спишигнѣвова 864 годъ вмѣсто 894. Если бы онъ поступилъ такимъ же образомъ при исчисленіи лѣтъ жизни Меодіе-вой, и вычелъ 30, или по крайней мѣрѣ 28 лѣтъ изъ 910, то опредѣлилъ бы годъ его смерти гораздо вѣрнѣе. Кириллъ, очень вѣрояшно, умеръ въ Римѣ еще въ 868 году. Но Спредовскій приводя его впорично въ Моравію и заспавляя дѣй-спвовавъ памъ еще 5 лѣтъ въ санѣ Архіепископа, долженъ былъ принять годомъ его смерти 873. За часпья догадки, кошорья онъ ~~прилагаешъ къ многимъ мѣстамъ~~, изъ другихъ вѣрнѣйшихъ испочниковъ заимспвованнымъ, называетъ его Салагій *Scriptorem pugivendum*, а Шлецеръ думаетъ, что онъ изъ Испоріи своихъ героев сдѣлалъ наспоаяцій Романъ. По сему не удивительно, что Шлецеръ причисляетъ его сочиненіе къ книгамъ бесполезнымъ для обрабошанія Испоріи Кирилла и Меодія (*Nestor III. 151*) (*). Однакожь не смощря на ошибки Спредовскаго, сочиненіе его по причинѣ многихъ помѣщенныхъ въ ономъ докуменшовъ, все еще полезнѣе Колева *Introductio in hist. et rem liter. Slavorum*, коему несправедливо дано первое мѣсто между полезными по сей часпи книгами. Го-раздо приличнѣе могло бы ошдано бышь первенспво Салагіеву *de statu ecclesiae Pannonicae*. Шлецеръ, говоря что Греки не оспавили ничего по сему предмешу, не зналъ, какъ видно

(*) Въ Русскомъ переводѣ Д. И. Языкова II. 411.

вовсе о давно-сочиненномъ однимъ Грекомъ и въ 1802 году напечатанномъ жизнеописаніи Болгарскаго Архіепископа Климента. Доспойный уваженія комменсарій Шлецеровъ на 10 главу его Нестора, кошорая однако, какъ и многое другое, безъ сомнѣнія вспавлена въ древнюю лѣшопись позже, въ 14 можешъ бышь сполѣшии, занимаешъ 93 спраницы шѣсной печашы (*). »Знашоки, говоритъ Шлецеръ, опдадушъ мнѣ справедливосшь, что я эшу X главу моего Нестора опдѣлалъ съ опмѣннымъ спараніемъ, да и не споила ли она шого? но всего эшаго еще очень мало. Очень много извлекъ я изъ Ассемани и Добнера и привелъ въ порядокъ, что у нихъ весьма разбросано; но въ нихъ осшалось еще много полезнаго для нашего предмеша. Опшканныя же Русскія свидѣшельства шребуюшь новаго пересмотра всего, до сихъ поръ объ эшомъ обнародованнаго: являющя новыя показанія, за шо и новыя прошивовѣчія; можно ли и какимъ образомъ согласить всѣ послѣднія, объ эшомъ пушь ~~позаботишся~~ благоразумная кришика.«

Шлецеръ, радуясь счасшливому случаю, кошорой доспавиль ему въ руки Русское жишіе сихъ Свяшыхъ (Москва 1795) на с. 234 (**) воскликнулъ: «какъ удивяшся эшой находкѣ иноспранцы, кошорые до сего должны были держашься шолько своихъ Легендъ! Не лзя не принять имъ сего сочиненія: Русская Чешья Минеш доспойна уваженія не менѣ Лапинской!»

Онъ предспавиль полное и со шщаніемъ сдѣланное извлечение изъ найденнаго сочиненія, и вмѣспѣ указалъ пушь для кришики, объясненія, и дальнѣйшихъ изысканій. Сличеніе

(*) Въ Русскомъ переводѣ II, с. 406 — 582.

(**) Въ Русскомъ переводѣ II, с. 566.

свѣденій, содержащихся въ ономъ, съ другими прежде извѣстными, показалось ему излишнимъ. Въ наше криптическое изслѣдованіе не входилъ новѣйшее Русское житіе, попому что историческіе докуменпы, на коихъ основывается оное, неизвѣстны. Мы не знаемъ, на примѣръ, откуда почерпнуто извѣстіе, что опецъ двухъ свяпыхъ брапьевъ былъ военнаго званія и служилъ Сошникомъ; что жена его называлась Маріею; что Меодій былъ старшій брапъ; что онъ пославленъ былъ опъ Императора воеводою на границахъ Словенскихъ земель, гдѣ и нашель случай училъся по Словенски; что Констанпинъ рассказывалъ своимъ родителемъ сонъ о прекрасной Софіи; что онъ учился съ молодымъ Императоромъ; что Логоетъ Теописъ сдѣлалъ его первымъ домеспикомъ въ своемъ домѣ; что Констанпинъ бѣжалъ, когда предсавлена ему была въ супружесво прекрасная дѣвица изъ знашнаго рода, и пошелъ въ монастырь, но чрезъ шесть мѣсяцовъ былъ опысканъ и возвращенъ въ Константинополь; что былъ опредѣленъ библиошекаремъ при церкви Свяшья Софіи и училелемъ Философіи. — Всѣ древнѣйшія извѣстія о двухъ Словенскихъ первоучителяхъ пребуошъ криптического изслѣдованія, что я и намѣренъ сдѣлать, болѣе по поводу вновь найденной Греческой Біографіи Болгарскаго Архіепископа Клименша, заслуживающей безспорно наше вниманіе. Самый Шлецеровъ Комменсарій, не смотря на щастельную его опдѣлку, пребуешъ исправленія, дополненія и ближайшаго опредѣленія нѣкошорыхъ не довольно разобранныхъ обшпояшельствъ.

ГРЕЧЕСКАЯ БІОГРАФІЯ БОЛГАРСКАГО АРХІЕПИСКОПА
КЛИМЕНТА.

Сія Біографія починається Історією Кирилла и Меѳодія, пошому что Климентъ почищается ученикомъ Меѳодія. Изъ сего сочиненія до 1802 года извѣстенъ былъ только небольшой опривокъ, приводимый Львомъ Аллаціемъ (см. его Exercitationes in Rob. Creyghthoni Apparatum, Vers et notas ad hist. Concilii Florentini. Romae 1665, 4). Ассемани (Kalend. eccl. slav. Т. III. p. 147—149) повшоряетъ въ одномъ Лашинскомъ переводѣ то, что Левъ Аллацій привелъ по Гречески и по Лашыни. На с. 154 ссылаешся онъ снова на Греческую рукопись въ Вапиканѣ подъ № 1409, въ коей на листѣ 348 содержишся жизнь Климента, и изъ коей будшо бы видно, что означенный Болгарскій Архіепископъ былъ Схизматикъ. Въ заглавіи изданія 1802 года безъ означенія мѣста печашанія наименованъ Теофилакшъ, Архіепископъ Justinianae primaе и всей Болгаріи. Можешъ бышъ и въ рукописи, изъ кошорой взяшъ Греческой шекспъ, имя сіе спояло въ заглавіи, но на сіе не должно полагашся, ибо въ Римской рукописи недоспаешъ имени сочинителя; пришомъ не рѣдко высшавляемы были имена знаменитыхъ особъ на сочиненіяхъ, неизвѣстно кѣмъ изданныхъ, для приданія онымъ большей важности. По нѣкопорымъ выходкамъ должно почишашъ сочинителя ученикомъ Климентовымъ. Ибо онъ говоритъ на концѣ: «и намъ скуднымъ и недосшойнымъ оказывалъ онъ болѣе довѣренности и милосшей, нежели другимъ, шакъ что мы всегда при немъ бывали, служили ему вездѣ, когда училъ онъ словомъ и дѣлами; никогда не видали мы его безъ заняшя.»— А поелику Климентъ умеръ въ 916 году,

по жизнеописанію его долженъ былъ жить слишкомъ 150^ю годами ранѣ славнаго Теофилакша. Однако судя вообще по содержанію сего сочиненія, никакъ не вѣроятно, чтобы онъ былъ приближеннымъ Клименша. — Я думаю напрошивъ что онъ жилъ даже послѣ Теофилакша. Есть еще ново-Греческой переводъ сего житія (Лейпцигъ 1805), на которомъ мы не будемъ останавливаться. Хотя при ономъ находится приложение изъ сочиненія нѣкоего Данила, прислужника въ Монастырѣ Загорскомъ (Custos eines Klosters von Zagora) однако въ приложеніи семъ не содержится ничего, кромѣ помѣщенного уже въ новѣйшемъ Русскомъ житіи у Шлецера. Не смотря на то, что древность рукописи не показана издашемъ и время сочиненія не можетъ быть опредѣлено посредствомъ соображеній, мы не оставимъ и эпоху Біографіи безъ употребленія. Приведемъ нѣчто для опыта изъ оной: Біографъ при самомъ вступленіи, ~~коснувшись~~ до изобрѣшенія Болгарскаго письма Кирилломъ и Меѳодіемъ и ихъ перевода Священнаго писанія, продолжаетъ: «поелику они знали, что и Павелъ повѣдалъ о своемъ благовѣстіи Апостоламъ, то и отправились въ Римъ для представленія святому Отцу своего перевода. Тамъ управлялъ тогда Адрианъ, который услыша о ихъ прибытіи, весьма обрадовался, ибо молва о нихъ давно уже до него достигла. Со всѣмъ своимъ клиромъ, предъ кѣимъ предносимы были крестъ и свѣщи, вышелъ онъ къ нимъ на встрѣчу. Господь же прославилъ ихъ прибытіе чудесами!» Должно почти думать, что Греческой Біографъ имѣлъ предъ собою первую, или вторую Латинскую Легенду, и перешлоковалъ повѣствованіе, въ оной находящееся, по своему произволу. Пусть сравнятъ ихъ. *Qua propter, чиняется п. 6. во второй, mandavit (Папа Николай) per literas Apostolicas illos ad se venire.* Грекъ пропускаетъ эпоху и говоритъ, что они отправились

въ Римъ сами собою. Qui mox iter aggressi applicuerunt Romam. Interim vero Papa Nicolaus moritur (такъ въ рукописяхъ, въ изданіяхъ: Papa interim moriente). Audiens autem papa Adrianus quod Cyrillus beati Clementis corpus secum deferret, exhilaratus valde cum clero et populo procedens illis obviam, honorifice eos cum sacris recepit reliquiis. Coeperunt interea ad praesentiam reliquiarum sacrarum per virtutem omnipotentis Dei sanitates innumerabiles fieri, ita ut quovis languore etc. Далѣе, гдѣ во вѣпорой Легендѣ п. 7 чинаешся: Apostolicus vero et reliqui rectores ecclesiae corripiebant S. Cyrillum etc., тамъ Грекъ предспавляешъ дѣло совсѣмъ иначе по собспвенной выдумкѣ. Вмѣсто упрековъ Словенскіе преложилши получили еще похвалу, чпо вовсе несогласно съ образомъ мыслей погдашняго Римскаго Двора. «Они предспавили шрудъ свой, говоришь онъ, Папѣ, кошорой разсмошрѣвъ переводъ писанія на языкъ чуждый и увидѣвъ въ ономъ произведеіе Апоспольское, не могъ удержаць великой своей радости: восхвалиль сихъ мужей, и, взявъ переведенныя ими книги, положилъ на олшаръ, яко жершву Богу. Провозгласилъ Апоспольскихъ мужей сихъ равными Павлу воишелями церкви, принесшими Богу совершенный и свяшый даръ народовъ.» За симъ слѣдуешъ: «шѣхъже изъ спущниковъ свяшыхъ училшелей, кои получили ошъ нихъ свидѣшельсшво въ досшашочномъ познаніи языка Болгарскаго и преподобномъ жишши, посшавилъ Папа въ Священники, въ Діаконы и въ поддіаконы, самагоже великаго Меодія, не смощра на его опклоненіе и сопрошвленіе, посшавилъ Епископомъ Моравскимъ и Паннонскимъ.» Эшо ошашъ заимсшвовано большею часшю изъ первой Легенды п. 8, гдѣ сказано: mox igitur iter aggressi duxerunt etiam secum aliquos de discipulis suis, quos dignos esse ad episcopatus honorem recipiendum censebant. и п. 9. Multis itaque gratiarum actionibus praefato Philosopho pro tanto beneficio redditis, consecraverunt ipsum et

Methodium in episcopos, nec non et caeteros eorum discipulos in presbyteros et diaconos. Греческій Біографъ не сходспвуешъ шолько въ шомъ, чшо ни гдѣ не называешъ Кирилла Епископомъ, пошому ли, чшо въ его рукописи не было словъ ipsum et, или онъ не хошѣлъ принимаешъ ихъ въ свидѣпельсшво. О Кириллѣ говоришъ онъ здѣсь шолько слѣдующее: «Кирилла же, кошорый былъ испинно Философъ, призвалъ верховный первосвященникъ (Папа) во свяпилице причаспишся духовнѣйшаго и божеспвеннѣйшаго шаинсшва, чаши Новаго Завѣша.» Онъ заспавляешъ Свяшаго Кирилла пробышъ еще нѣсколко времени въ Римѣ и продолжаешъ шамъ свои переводы. О всшупленіи его въ монашеское званіе, о его кончинѣ и погребеніи въ церкви Св. Клименша, повшоряешъ онъ шакже шолько шо, чшо сказано въ Легендахъ.

§ 3.

ПОКАЗАНІЯ ДРЕВНѢЙШИХЪ ЛАТИНСКИХЪ ЛЕГЕНДЪ.

Между разными Латинскими Легендами о Кириллѣ и Мееодіѣ извѣспнѣйшія и древнѣйшія сущъ двѣ, помѣщенныя и объясненныя Болландисшами въ ихъ Acta SS. на 9 Марша. На сихъ двухъ Легендахъ основывающся всѣ позднѣйшіе сочинишели испоріи Свяшыхъ брашьевъ.

Первая содержишъ болѣе повѣспвованіе о чудесномъ обрѣшеніи и пренесеніи шѣла Св. Клименша Конспаншиномъ Философомъ. Сей на пупи своемъ въ Козарію оспаешся нѣсколко времени въ Херсонѣ для шого, чшобъ научишся по Козарски (*). Онъ

(*). Не по Словенски, какъ думалъ Болландистъ Геншеній, и другіе. Козары были не Словене. По Словенски выучился онъ вѣрояшно дома, въ Фессалоникѣ.

находишь чудеснымъ образомъ шѣло Св. Климентя въ Черномъ морѣ, возвращается по обращеніи Козаровъ въ Конспаншинополь, посылаешся вмѣстѣ съ Меѳодіемъ въ Моравію, несешь съ собою шѣло Св. Климентя, призываешся въ Римъ, и приносишь шуда свяшья мощи. Какъ онъ, такъ и брашь его Меѳодій, посвящаюшся въ Епископы. Конспаншинъ за 40 дней до своей кончины принялъ имя Кирилла, и погребенъ шорже-сшвеннѣйшимъ образомъ. Брашь его Меѳодій испрашивалъ шѣло скончавшагося, для пренесенія онаго въ свой монастырь, по желанію ихъ машери. Римляне сего не дозволили. По вшорой Меѳодіевой просьбѣ шѣло съ пѣніемъ и ликованіемъ положено было въ церкви Св. Климентя по правую сторону алшаря, въ шомъ самомъ мраморномъ гробѣ, въ какомъ лежало прежде въ церкви Св. Пешра въ собсшвенной гробницѣ Папы. Симъ оканчиваешся Легенда, копорую я назвалъ бы Ишалійскою. Болландистъ Геншеній догадываешся, что оная заимсшвована изъ ушрачѣннаго современнаго сочиненія Епископа Велишернакаго Гаудерика, подъ именемъ коего и приводишся она почти всегда у Сшредовскаго. О приключеніяхъ Меѳодіевыхъ по кончинѣ Кирилла въ ней ничего не сказано, а повѣсшвуешся о шомъ во вшорой Легендѣ. Поелику же большая часть сей вшорой Легенды взята изъ Хриспаннова жшпія Св. Вячеслава, (Wenzel), то здѣсь должно упомянуть о семъ жшпіи и еще объ одной древней Легендѣ, въ коей описываешся жизнь Св. Людмилы, откуда почерпалъ Хриспаннъ.

Легенда о Свяшой Людмилѣ (въ моихъ крипическихъ опытахъ Лег. F.) начинаешся Кирилловымъ обращеніемъ Моравіи. Сей вводишь Словенскую обѣдню, ушпановляешъ пѣніе часовъ (canonicas horas) по Словенски, и за эшо по прибышii своемъ въ Римъ призываешся къ опвѣшу. Кириллъ оправдываешся и защищаешся такимъ образомъ, что приводишь всѣхъ въ уди-

вление, и они, Папа и другіе мудрые мужи, одобряють и утверждають Словенское Богослуженіе (обѣдно и каноническіе часы) во всѣхъ земляхъ, обращенныхъ Кирилломъ.—Кирилль отпускаетъ своего брата Меѳодія (*) въ Моравію, самъ оспаешся въ Римѣ, дѣлается монахомъ и умираетъ. Меѳодій наименоывается Епископомъ опъ Моравскаго Князя Свяшополка перваго (шакъ называется онъ Свяшополкова дядю, кошорый назывался собшвенно Распиславомъ) и ему подчинены семь Суффрагановъ. Все эшо въ первой главѣ. Въ шрешней главѣ описывается подробно крещеніе Боривоя, полученное имъ въ Моравіи опъ Меѳодія при дворѣ Свяшополковомъ.

Хриспаннь (въ моихъ кришич. опыш. Лег. G.) списываетъ все эшо до слова, прибавляя еще, что Моравскіе Князья, благочеспивый дядя, коего имя онъ умалчиваетъ, и племянникъ Свяшополкъ возымѣли шаккой раздоръ между собою, что послѣдній хошѣлъ ~~оправить~~ ~~перваго ядомъ~~, кошорой однакожь не причинилъ ему вреда. In tantum, ut Swatopluk, qui erat nepos principis, vel regis religiosi, quique institutor et rector totius Christianitatis sev religionis benignus extiterat, ipsum avunculum suum, insidiis appetitum, regno pelleret, visu privaret, vitamque ejus veneno conaretur auferre. Sed hausto ille pestifero potu, protegente se divina gratia, nil adversi patitur. Свяшополкъ, управляя шпирански, обуйанный гордоспшо, презираетъ увѣщаніе Меѳодія, допускаетъ народъ свой служить иногда Хриспу, иногда діаволу. За эшо Меѳодій изрекаетъ прокляшіе на Свяшополкову землю.

Вшорая Легенда у Болландисшовъ, напечатанная Шлецеромъ въ его Неспорѣ, сочинена можетъ бытъ въ 14 спо-лѣшніи, когда начали праздновать 9 Марша память Кирилла

(*) Меѳодій (*Μεθόδιος*) называется въ Легендѣ Metudius, опшуда Богемскій переводѣ Спрахоша, ибо metus по Богемски спрахъ.

и Меодія. Хотя опличается она опть первой Легенды и опть Хриспанна другими выраженіями и оборопами; но внимательное сравненіе ея съ ними показываешь ясно, что первая половина оной заимствована изъ первой (Испалійской) Легенды, а вторая изъ Хриспанна. Спредовскій приводитъ ее обыкновенно подъ именемъ переписчика Вареоломея Краффе, а иногда съ присовокупленіемъ «in MS. Codice Vlaburensi;» на снран. 98 еще полнѣе «Passional. MS. Vlaburensis quod scripsit an. 1480 Barthol. Kraffe etc.» На снр. 276, говоря о безуспѣшномъ оправленіи, ссылаешь оны на три книги—Хриспанна, Вареол. Краффе, и старинной Ольмюцкой служебникъ; но ихъ не должно почиташъ шремя разными свидѣтелями, потому что одинъ списывалъ съ другаго. Хриспаннъ здѣсь есть единственнѣйшій свидѣтель, коего сказаніе поправилъ уже и издашель его П. Апанасъ (Прага 1767), предсавляя прошивъ онаго длинную выписку изъ Фульдскихъ лѣтописей. По сей выпискѣ Распиць собственнѣе хощѣлъ умершвишъ Свяшполка во время обѣда за то, что онъ переданъ съ своею обласію Карломану. Свяшполкъ, кѣмъ-то предосперуженной, бѣжалъ. Распиць преслѣдуешь его, но самъ Свяшполкомъ пойманъ, заключень въ узы, и выданъ Карломану. Распица опводяшъ въ Баварію, повергаюшъ въ шемницу; судъ изъ Франковъ, Баварцовъ и Словень, надъ нимъ наряженный, осуждаешь его на смершь. Однако И. Людовикъ велѣлъ шолько выколошъ ему глаза. Сочинишель Моравской Легенды даешь Хриспанновымъ словамъ п. 9 слѣдующій оборопъ: *ut seditiosus Swatopluc saeviret in tantum, quod religiosum principem avunculum suum occulte potionem veneni appeteret occidere, quatenus in loco ejus posset regnare. Sed pius rex sumto ignoranter potu lethali, divina se gratia protegente, nil nocuum sensit in corpore.* Онъ продолжаешь п. 10: *postquam vero devotus rex fuisset*

naturali morte praeventus. Слѣдовашельно онъ не зналъ объ ослѣплени, о кошоромъ однакожь говоришь и Хриспаннъ. Сія Легенда, съ кошорой имѣю я шеперь предъ собою списки изъ Ольмюцкой и Пражской рукописей, заслуживаетъ изданія исправнѣйшаго и полнѣйшаго, нежели какія были сдѣланы доселѣ. Братъ Вареол. Краффе выкинулъ п. 5. послѣ словъ *regem obtulerunt mortalem*, многія спроки, пошому чшо онѣ заключають восклицаніе, ошносящееся къ одной Моравіи. Вошь онѣ: *Hi sunt duo luminaria, a quibus praefatus rex in via Dei eruditus, et ab ore Draconis erutus, miserante Deo portum perpetuae securitatis cum illustrissima Moravorum gente, non pugna sed fide est ingressus. Et ideo facta est gens sancta, populus acquisitionis, ut annuncientur in eo virtutes illius, qui eos de tenebris vocavit in admirabile lumen suum. Quale tunc fuit sanctis Dei gaudium, qualis in ecclesia Dei laetitia, cum viderent regem Ninive ad praedicationem Ionaе de solio majestatis descendere, in cinere poenitentiae ~~sedere et sub~~ *pra* sacerdotum Dei dextera caput humiliare. O mira omnipotentis Dei clementia! o ineffabilis divinae bonitatis dulcedo! Et qui sic vocat et respicit, rigat et erudit quaerentes se, nunquam delinquet sperantes in se.* Въ Пражской рукописи, въ публичной библіошекѣ X. В. 12. за словомъ *Sacramentis*, п. 5, вспавлено не маловажное показаніе, если бы шолько оно подшверждалось другими свидѣшельспвами. Оно касаетъся до Архіепископскаго пребыванія въ Велеградѣ и предшавляешся въ слѣдующихъ словахъ: *et deducens sanctos viros in castrum suum Velehrad, ex concessione papali in loco, ubi castrum illud stabat, cathedralem fundavit ecclesiam, titulum ejusdem S. Mariae annotando, ubi sedem archiepiscopalem locavit, regale diadema deponens in cinere et cilicio pro suis plorabat excessibus.* Я думаю, чшо ешо приписано позднѣйшимъ Богемскимъ переписчикомъ, кошорый могъ чшашъ въ лѣшописи шакъ называемаго Пулкавы, чшо Буривой принялъ крещеніе ошъ Архіепископа

Мееодія въ главномъ городѣ Моравскомъ Велеградѣ. Пулкава приведенъ былъ къ этому мнѣнію Далимиломъ, кошорой называетъ Велеградъ мѣстомъ бывшаго крещенія. Позднѣйшія Легенды повшоряющъ эшо, а за ними и новѣйшіе неученые писатели, какъ-то: Гирсменцель и Сшредовскій.

Здѣсь представлю я еще примѣръ, какимъ образомъ въ самомъ вспувленіи Моравскій сочинитель позволилъ себѣ перемѣнять шекспъ первой Легенды: Въ оной сказано: *Tempore igitur, quo Michael Imperator novae Romae regebat imperium, fuit quidam vir nobili genere, civitate Thessalonica ortus, vocabulo Constantinus, qui ob mirabile ingenium, quo ab ineunte infantia mirabiliter claruit, veraci cognomine Philosophus est appellatus. Nis quum adolevisset atque a parentibus fuisset in urbem regiam ductus, essetque magna religione et prudentia praeditus, honorem quoque sacerdotii ibidem, ordinante Domino, est adeptus.*

Моравскій сочинитель сокращаетъ и перемѣняетъ слѣдующимъ образомъ: *Tempore Michaelis Imperatoris fuit—genere nobilissime nomine Constantinus, qui propter mir. ing. dictus est Philosophus.* Тутъ вноситъ онъ сказанное въ первой Легендѣ н. 10 другими словами, для показанія, что Констаншинъ и Кирилль еспъ одно лице: *Nis quinquagesimo die ante obitum suum, ex licentia Summi Pontificis, imposuit sibi nomen Cyrillus, asserens sibi nomen hoc revelatum divinitus* (*). Потомъ опять продолжаетъ: *cumque adolevisset, magna religione et prudentia est praeditus honoremque sacerdotii ibidem est adeptus.*

Здѣсь кажется съ намѣреніемъ опушилъ онъ общоятельное, что родители опвозили его въ столицу (Констаншинополь). И такъ *ibidem* по словамъ его надлежитъ опнести къ городу Фессалоникѣ.

(*) Въ первой читается: *cum autem Philosophus, qui et Constantinus, diem transitus sui imminere sibi sensisset, ex consessione Summi Pontificis imposuit sibi n. Cyrillus, dicens hoc revelatum sibi fuisse, et sic post quadraginta dies dormitionem accepit sexto decimo Calendas Martias.*

Обсшояшельное въ первой легендѣ п. 2, 3, 4, 5 описаніе объ обрѣшеніи шѣла Свяшаго Климентя излагаетъ сочинитель въ второй п. 2. весьма коротко, и заключаетъ снашью словами: *corpus S. Clementis reverenter sustollens, quocumque iret loco, secum deportabat.*

Снашью п. 3. заключаетъ онъ: *quo facto Philosophus reversus est Constantinopolim* и начинаетъ п. 4.: *audiens autem princeps Moraviae*, не называя Князя по имени опъ того, что и Христаннъ не назвалъ его, хотя въ первой Легендѣ п. 7. при семъ сказано: *Philosopho autem reverso Constantinopolim audiens Rastilaus (*) princeps Moraviae*. Кирилль идетъ попомъ въ Моравію, и брашь его Меодій придаетъ ему въ поварици; здѣсь Моравскій сочинитель вспавляетъ: *egressus vero venit primo ad Bulgaros, quos sua praedicatione convertit ad fidem*, попому что онъ чисалъ въ Христаннѣ: *postquam Bulgarii crediderant* или въ Легендѣ Люд. *postquam Bulgariam ad fidem—convertisset,—Moraviam est ingressus.* Замѣшнѣе удаляется онъ п. 5. опъ первой въ нѣкошорыхъ обсшояшельсшвахъ. Онъ не говоритъ ни слова о помъ, что Словенскіе учисели принесли переведенное Евангеліе въ Моравію, что они учили шамъ дѣшей грамотѣ, что опправившись въ Римъ, оставили въ Моравіи всѣ пошребныя для Богослуженія книги (*scripta, писанія*). За шо говоритъ онъ, что они окрестили Моравскаго Князя: *deinde sacri baptismatis unda mundatum aeterno regi munus acceptabile regem obtulerunt mortalem.* По первой Легендѣ напрошивъ того Моравскій Князь предсшавляетъ Имперашору Михаилу, что народъ Моравскій оставилъ уже идолослуженіе и желаетъ пребышь въ Христіансшвѣ. Но что они не имѣюшъ учиселя,

(*) Собсшвенно *Rastislaus*, или, какъ называется его вспавщикъ Неспоровѣ, Росшиславъ. Въ Франкскихъ лѣтописяхъ *Rastices, Rastitius.*

кошорый бы научилъ ихъ чпенію и насшавилъ совершенно въ законѣ. Да пришлешъ къ нимъ Имперашоръ шакого учи- шеля: *verum doctorem talem non habent, qui eos ad legendum et ad perfectam legem ipsos edoceat: rogare se, ut talem hominem ad partes illas dirigat.* Гдѣ въ первой п 8. чипашешъ: *His omnibus auditis papa gloriosissimus Nicolaus valde laetus super his, quae sibi ex hoc relata fuerant, redditus, mandavit, etc.* шамъ сочинилешъ вшорой дѣлаешъ шолковашелемъ и прибавляешъ: *scilicet de conversione gentis Bulgarorum et Moraviae, et de reliquiis inventis S. Clementis, mirabatur autem ex alia parte, quomodo ausi fuerint sacerdotes Domini Cyrillus et Methodius horas canonicas in Sclavonico psallendo statuere idioma* (вмѣшо шрехъ послѣднихъ словъ въ печашномъ изданіи находишся шолько *cantare*). Здѣсь должно было упомянушь о шомъ, что Папа удивилъ пѣнію часовъ на Словенскомъ языкѣ, дабы соединить съ симъ спашью п. 7. гдѣ Кирилль (онъ одинъ) смиренно оправдываешся и защищаешъ свое предпріашіе приводимыми изъ Библии мѣсшами. Сущешвенное взяшо изъ Хришанна. *Siquidem, говоришъ здѣсь Кирилль, si quivissem illi populo aliter aliquando, ut ceteris nationibus, subvenire in lingua graeca vel latina, omnino, quae reprehenditis, non sanxissem. Sed quia idiotas viarum Dei totaliter reperiens eos et ignaros, solum hoc ingenium almi- flua spiritus sancti gratia inspirante comperi, per quod etiam Deo innumerorum populum acquisivi. Quapropter patres et Domini cogitate consultius, si hanc institutionis meae normam expediat immutare. At illi etc.* Что Кирилль предъ Папою Адрианомъ приносилъ свое оправданіе, несправедливо. Уже по смерши Кирилловой Папою Иоанномъ VIII призванъ былъ для эшаго въ Римъ Меешодій. Въ 8 спашь вшорая Легенда даешъ намекъ, будшо бы Кирилль былъ Епископомъ, и пришомъ въ Моравіи. Для избѣжанія молвы, кошорая распросшранялась объ немъ въ народѣ, рѣ- шилъ Кирилль посвяшить себя единешвенно Богу; онъ ош-

казался опъ Епископства, облекся въ монашескую одѣжду и оставилъ по себѣ брата, коему поручилъ, какъ доброй учитель своему ученику, обязанности пастырскія: *Quapropter episcopatu renuncians (*) habitum induit monachalem et ex auctoritate Apostolica dereliquit post se S. Methodium fratrem suum, cui pro foedere charitatis aeternae, tanquam pius Magister discipulo suo, amore debito curam commendavit pastorem etc. Factus ergo Moravorum Antistes etc.* Тутъ начинается исторія Меѳодія какъ у Хриспанна, но повѣствовашелю нашему собственно принадлежащъ рассказъ о покушеніи Меѳодія взять съ собою въ Моравію шѣло брата, коего онъ по прибытіи своемъ въ Римъ нашель скончавшимся. Не могли на по испросить позволенія Папы, идетъ онъ ночью опай въ церковь Св. Клименша и уносишь оное; дорогою, когда онъ остановился чрезъ нѣсколько дней для отдохновенія въ нѣкопшоромъ пріятномъ мѣстѣ, шѣло Кириллово не могло бышь сдвинушо съ мѣста. Меѳодій обратился съ молишвою къ Богу, да откроешь ему, куда отнесши шѣло Свяшаго. Тогда усопшій поднелъ руку, указывая, чшобъ его несли обратно въ Римъ. Папа и Римскій народъ спѣшашъ на встрѣчу къ Свяшому шѣлу и снова погребашъ оное съ чесшю памъ, гдѣ лежало прежде въ церкви Св. Клименша. *Quo facto (post изрѣченія анаемы) Romam adiit, volens S. Cyrillum secum reducere, sep inveniens eum mortuum, petiit Papam, ut saltem fraternum corpus exanime posset Moraviam deferre, pro devotione gentis ipsius noviter conversae. Cui petitioni etc.* Свяшополкъ въ раскаяніи посылаешъ

(*) Ассемани никакъ не хочетъ вѣрять, чшобъ Кириллъ былъ Епископомъ. Выраженіе «*Episcopatu renuncians*» по его толкованію значить, чшо Кириллъ не хотѣлъ принять Епископства; но такое толкованіе опровергаешся связію рѣчи.

въ Римъ за Святымъ мужемъ, прося его возврашиться къ своей церкви. Меѳодій спѣшилъ снова на пасхву. Его принимають съ радостію. *Post hoc Swatopluc poenitentia ductus etc.* Попомъ случилось, говорится наконецъ въ 14 отдѣленіи, что Святополкъ не позволилъ сидѣть съ собою за споломъ своему госпу Богемскому Князю Боривою, какъ язычнику. Меѳодій обращаетъ его въ Христіанство и окрещаетъ. Боривой беретъ съ собою нѣсколько священниковъ въ Богемію и заславляетъ супругу свою Людмилу и множество народа принявъ крещеніе. Что дѣлалъ Меѳодій послѣ крещенія Боривоева? въ Моравіи ли оспался? въ Римъ ли уѣхалъ? гдѣ и когда умеръ? на всѣ эти вопросы нѣтъ разрѣшенія и въ сей Моравской Легендѣ.

§ 4.

НОВѢЙШІЯ ЛЕГЕНДЫ И ПУЛКАВА.

Въ Лашинскомъ моемъ Пассіоналѣ 1436 года и въ разныхъ другихъ рукописяхъ (Вѣнской придворной библіотеки *Cod. hist. eccl. N. LXXVIII* и *Cod. theol. N. DCLXV*, переписанный Лекторомъ Богословіи Машеіемъ въ Прагѣ 1522 года), одна Легенда начинается слѣдующими словами: *Quemadmodum ex historiis plurimorum Sanctorum et ex Chronicis diversis colligitur, beatus Cyrillus et Methudius fratres germani de Alexandria Graeciae et Slavonicae linguae venerunt in terram Moraviae — in forma peregrinorum ac sacerdotali gradu sine titulo insigniti.* Сочинителю вѣроятно былъ извѣстнѣе Кирилль Александрійскій, *Cyrillus Alexandrinus*, а пошому онъ думалъ, что здѣсь должно спояшь *Alexandria* вмѣсто *Thessalo-*

ніса. (*). Впрочемъ все взято изъ Моравской Легенды и Христанна. Король Моравскій Святополкъ названъ и въ оной еще язычникомъ: rex Swatorpluc—pagano ritui deditus. По обращеніи своемъ и всего народа своего учреждаетъ онъ Архіепископство въ Велеградѣ, Королевской столицѣ. Qui Swatorpluc rex procuravit—quod sedes Archiepiscopalis in Welgrad (al. Velehrad) ecclesia, quam idem fieri ordinaverat, ibidem fundaretur, (**), ubi sedes regni sui erat, et septem episcopi suffraganei sub ipsa sede ordinati in Polonia et Ungaria fuere. Поелику нельзя было найти семи Суффрагановъ въ Моравіи, то сочинитель переводилъ ихъ въ Польшу и Венгрію. Однако ни въ Моравіи, ни въ Польшѣ и Венгріи, не было инаго Суффрагана, кромѣ Вихина въ Нипрѣ. Кирилль по сказанію сочинителя былъ первымъ Архіепископомъ Моравскимъ. Sanctum quoque Cyrillum in archiepiscopum obtinuit ordinari, cui magnifice beatus Cyrillus praesidens etc. По прибытіи въ Римъ Кирилль обвиненъ предъ Папою и Кардиналами въ шомъ, что служилъ обѣдню на языкѣ запрещенномъ (lingua prohibita, vetita). Папа повелѣваетъ призвать его и съ гнѣвомъ укоряетъ за такое предпріятіе. Кирилль спарается укротить ихъ, беретъ Псалтирь, приводитъ стихи: «Всякое дыханіе да хвалишь Господа,» и продолжаетъ: по чему, возлюбленные опцы, хошите вы запретишь мнѣ пѣшь обѣдню на моемъ Словенскомъ языкѣ: Cur me, patres dilecti,

(*) Мариньола почипалъ въ самомъ дѣлѣ Александрійскаго Кирилла, жив. въ 5 вѣкѣ, за одно лице съ нашимъ. Dobn. Mon. II. 150.

(**) Ibidem fundaretur, опускаемое въ рукописяхъ, находится въ Breviarium sev Viaticus almae ecclesiae Metropolitanae Gneznensis (Venetiis 1511. 8); въ ономъ de Alexandria Graeciae съ намѣреніемъ опущено. Есть только fratres germani Slavonicae linguae. Двухъ Грековъ слѣдовательно дѣлали Словенами.

prohibetis missarum solemnia decantare in lingua mea sclavonica etc. Тогда пошановляющъ они, чшобъ обѣдня и часы пѣлись въ тѣхъ спранахъ по Словенски. Statuunt et firmant sclavonica lingua in partibus illis missarum solemnia et horas canonicas hymnizari. Сими словами оканчиваешся бѣ чшеніе въ печашныхъ и писанныхъ служебникахъ, предназначенныхъ для Богеміи и Моравіи. Такъ въ одномъ Viaticus juxta ordinem novae rubricae ecclesiae Olomucensis, на пергаментѣ, копорой я предъ собою имѣю. И Болландисты нашли сіе чшеніе въ одномъ Ольмюцскомъ шребникѣ, напечатанномъ въ 1495 году. Но они имѣли изъ одного древнѣйшаго рукописнаго Ольмюцкаго шребника еще другія чшенія, кои очевидно заимствованы изъ Хриспанна, пошому чшо начинающся словами: beatus Cyrillus, natione Graecus, tam latinis quam ipsis Graecorum etc. Чшенія: Quemadmodum etc. до hymnizari находящся во всѣхъ спискахъ шребниковъ, коихъ очень много въ публичной Пражской библіотекѣ, шакже во всѣхъ рукописныхъ шребникахъ народнаго Музея, кромѣ одного, и во всѣхъ древнѣйшихъ печашныхъ шребникахъ Пражскаго Архіепископства. Въ Гнезненскомъ шребникѣ, Венеція 1511., шстоятъ тѣже чшенія. Однако Спредовскій и Луцій ссылающся на Польскій шребникъ, въ коемъ опецъ Кирилла и Меѳодія названъ Конспанциномъ; слѣдовашельно ешо не Гирсменцелева выдумка. Далѣе въ Легендѣ слѣдуешъ: demum S. Cyrillus ad partes suas rediens, spiritu S. edoctus Cersonam insulam marinam properat, et mari siccato divinitus ecclesiam dudum ibi per angelos constructam (al. consecratam) ingreditur et corpus S. Clementis papae et martyris cum anchora invenit, quod per multa tempora ibi fuerat projectum. Quod reverenter recepit et illud ad ecclesiam suam Welegrad (al. Welhrad) deportavit et ibidem multo tempore retinuit. Sed in spiritu praevidens terrae Moraviae destructionem futuram suscepto corpore S. Clementis Romam

illud detulit et Domino papae Nicolao nunciavit, quod tantum thesaurum Romam deferret. Dominus papa cum clero et populo toto Romano cum ingenti gaudio occurrit, etc. Здѣсь она ошсупаешъ въ нѣкопорыхъ мѣспахъ ошъ своего испочника. Кирилль не возвращался изъ Рима; еще при первомъ своемъ пушешествіи, копорое было и послѣднимъ, не заспаль онъ въ живыхъ Папу Николая. Въ древнѣйшей Легендѣ не упоминашо ни гдѣ о Велеградѣ, а шолько о землѣ Моравской. Здѣсь же названъ Велеградъ еще и въ другой разъ: Qui fratrem suum S. Methadium substituit in locum Archipraesulatus, quem multis gratiis remunerans ad ecclesiam suam in Velhrad remittit. Меѳодій берешъ съ собою шайнымъ образомъ шѣло своего браша, но не можешъ подняшь онаго съ мѣста. Nam adeo se grave illud corpus exhibuit, quod nulla arte abinde potuit removeri. Онъ приношишь оное оняшь въ Римъ. Все какъ во впорой Легендѣ. Только нѣшъ ни слова о гордосши Свяшополковой, о его непришпойныхъ пошупкахъ съ Меѳодіемъ, о прокляшши, наложенномъ Меѳодіемъ на спрану, объ ошѣздѣ его въ Римъ и впоричномъ возвращеніи. Новому сочинишелю показалось не назидашельнымъ повшоряшь шакія вещи. Заключение, въ коемъ говоришся о крещеніи Боривоя, напечашано уже въ моихъ кришическихъ ошпахъ I. 31 и пр. и сравнено шамъ со спаршею Моравскою Легендою.

Сія шрешья Легенда, вновь передѣланная, начинаешся: Hodierna festivitas dilectissimi geminatum nobis confert laetitiam, in qua geminorum fratrum veneranda festa recolimus. Покойный Дуричь выписаль изъ одной рукописи въ Вѣнской придворной библиошекѣ Cod. univers. No 84. начало и конецъ. Вошъ онъ Qui quidem dux (Боривой) verbis suis assentiens, mox post refectioem cum suis omnibus numero triginta, quos secum illuc adduxerat, baptizatus est, receptisque secum libris et aliis ornamentis reversus ad propria,

uxorem suam Lodomillam cum tota Voemorum gente disposuit similiter baptizari. Сочинишель, чувствуя свое превосходство въ Латинскомъ слогѣ, положилъ вышеписанную (Quemadmodum) въ основаніе и украсилъ свою шему кучею выраженій, не прибавивъ ни одного новаго извѣстія. Шестъ чшеній опшуда нашель я въ двухъ шребникахъ, изъ коихъ одинъ на бумагѣ, принадлежавшій покойному Г. Пельцелю, нынѣ находится въ Граф. Тунской библіошекѣ въ Тешенѣ, другой на пергаменшѣ въ народномъ Музеѣ. Чшобъ показашь образчикъ его писанія и перемѣнъ въ выраженіяхъ, приведу здѣсь начало 3го чшенія: Tradunt enim annales historiae, quod hi SS. fratres de Alexandria Graeciae et Slavoniae etc. Кирилль предспавленъ и здѣсь дѣйшвуюшымъ въ санѣ Архіепископа, коему приданы въ помощь 7 Епископовъ въ Польшѣ и Венгріи. Въ шестомъ чшеніи чшпаешся: Post varios ac multiplices cogitatus, post necessarii consilii exquisita remedia, tandem in hac dispositione divina mentem fixit (Кирилль), ut in omnibus suae dioecesis finibus in lingua Sclavonica debeant officia celebrari. Ast vero etc. Папа негодуешъ на ~~що~~ и обвиненный Кирилль долженъ оправдывашься и ш. д.

Пулкава разсказываешъ еще нѣкошорыя обспнояшельшва, касающіяся до Кирилла и Меѳодія, кошорыя споль же мало могутъ бышь доказаны, какъ и другія приведенныя изъ Легендъ. Извѣстіе о крещеніи Боривоя Меѳодіемъ въ 894 году въ Моравіи взяшо изъ Козмы; извѣстіе о совершеніи сего крещенія въ городѣ Велеградѣ взяшо изъ Далемила. Но опшкуда почерпнулъ Пулкава извѣстіе, что Польша и Россія были подвластны Свяшополку? Опшкуда нѣкошорые случаи въ слѣдующемъ повѣспшвованіи: «сынъ Свяшополковъ, царспвовавшій послѣ опща, собираясь въ праздничный день на охошу, послалъ сказашь Архіепископу Меѳодію, чшобъ онъ подождалъ служишь обѣдню. Сей дожидался его почши до

полудня, и опасаясь, чшобъ не прошелъ день безъ обѣдни, отслужилъ оную безъ Царя. Царь услышавъ, чшо таинство Евхарисіи совершено, разгнѣвался, и, шумя, съ собаками и охотниками, вошелъ въ церковь къ самому алтарю, насмѣхаясь надъ Архіепископомъ. За сіе презрѣніе и оскорбленіе святыни Архіепископъ, по окончаніи обѣдни, оплучилъ опъ церкви Царя и наложилъ запрещеніе и проклятіе на всю страну. Послѣ сего опправился Меодій въ Богемію къ Герцогу Боривою, коего онъ тогда помазалъ миромъ, попомъ опбылъ въ Римъ, гдѣ нашель брата своего Кирилла, копорой прежде крестилъ Царя Свяшполка и опспавилъ по себѣ Меодія Архіепископомъ. Сей Кирилль принесъ шакже въ Моравію шѣло Св. Клименша, вынутое имъ изъ гроба въ мраморной, Ангелами сооруженной церкви; опсправясь же изъ Моравіи, принесъ онъ Св. шѣло въ Богемію, гдѣ въ продолженіи шрехъ лѣшъ сохранялъ оное въ городѣ Вишеградѣ въ церквѣ Св. Клименша. Попомъ опправился онъ съ шѣломъ въ Римъ, гдѣ съ позволенія Папы соорудилъ церковь въ честь Св. Клименша и положилъ въ оной Свяшое шѣло. Въ сей же церкви былъ похороненъ и самъ онъ съ братомъ своимъ Св. Меодіемъ, и опъ сей церкви одинъ Кардиналь имѣель свой шипуль. Сей Свяшый Кирилль, видя упорство и невѣріе Моравовъ и Словенъ, просилъ у Папы позволенія совершашъ обѣдню и прочую божешвенную службу (*divina officia*) на Словенскомъ языкѣ. Просьба сія показалаь Папѣ спранною. Когда вошелъ онъ въ совѣщаніе о семъ предметѣ съ Кардиналами и многими Епископами, возгремѣль внезапно голосъ съ неба глаголющій: *omnis spiritus laudet Dominum et omnis lingua confiteatur ei*. Послѣ сего чуда Папа усшановилъ на вѣчныя времена, чшо на Словенскомъ языкѣ можешъ бышь совершаема обѣдня и другая божешвенная служба. И шакимъ

образомъ даже доселѣ въ Архіепископствахъ и обласпяхъ: Спалашро, Рагузѣ и Ядрѣ (Зарѣ), и между ихъ Суффраганами и во многихъ другихъ Епископствахъ обѣдня и другія officia, какъ Епископами, такъ и Священниками совершается на Словенскомъ языкѣ.» Пулкава долженъ бы былъ прибавить здѣсь, какъ это происходишь въ Богеміи въ монашырѣ Словенскомъ, Еммаусъ называемомъ, въ предмѣстіи Пражскомъ. Карль IV основаль въ 1347 году сей монашыръ для Словенскихъ Бенедикшинцевъ изъ Кроаціи или Далмаціи въ честь Св. Іеронима и Св. Кирилла и Меѳодія. Пулкава первой изводишь гласъ съ неба въ пользу Словенскаго языка. Еней Сильвій, повпоряющій здѣсь, какъ и въ другихъ мѣстахъ, Пулкаву, шолько лучшею Лапынью, спавишь при повѣспованіи о небесномъ гласѣ свое обыкновенное сомнительное *Ferunt*.— Какіе вымыслы позволялъ себѣ Гаекъ въ повѣспованіи о двухъ братьяхъ, доспашочно явспвуешъ изъ Добнерова кришичскаго Комменшарія. Успоишь ли пакже Дубравій предъ кришикою спрогою, не шаковою, какую могъ сдѣлать въ свое время врачъ Тома Іорданъ? Не пишешъ ли онъ безъ всякаго свидѣшеля, совершенно на обумъ, въ 4 книгѣ, что Богемцы, лишь шолько Меѳодій окрестилъ Боривоева сына Болеслава, (кошораго испинная испорія вовсе не знаешъ), спали у него требовашь, чтообъ онъ совершалъ божеспвенную службу не на Лапинскомъ, а на Богемскомъ языкѣ! Меѳодій извѣспилъ будшо о семъ шоварица своего Кирилла въ Римѣ; сей опнесся къ Папѣ Николаю. Оба брата показались за шо смѣшными Папѣ и многочисленному собранію. Но неожиданно возгремѣль голось предъ всемъ собраніемъ и ш. д. *Ibi Boiemi Methudium adoruntur, ac ipso exigentes, ne sermone latino, quem non intelligerent, sed Boiemō sibi usitato sacra et sacramenta perageret etc.* Неужели буйное требованіе Богемцевъ было пер-

вымъ поводомъ къ введенію Словенскаго языка при Богослуженіи? Чшо ежели Меѳодій никогда не приходилъ въ Богемію, и Кирилла не было уже тогда въ живыхъ въ Римѣ? Папа Николай за долго предъ тѣмъ умеръ; брашья въ первой пріѣздъ свой въ Римъ нашли уже Папу Адріана (*). Впрочемъ пора, да и нужно намъ, обратишься шеперь къ современнымъ свидѣтелямъ, и, гдѣ сіи недоспащочны, держашься по крайней мѣрѣ вѣрояшнѣйшихъ извѣстій.

§ 5.

СВИДѢТЕЛЬСТВО АНАСТАСІЯ О КОНСТАНТИНѢ ФИЛОСОФѢ.

Библіошekarь Анастасій доспавляетъ намъ первое извѣстіе о Констаншинѣ Философѣ. Онъ прославляетъ его свяшность и ревность въ оспориваніи ложнаго утвержденія Фотіева, яко бы въ человекѣ двѣ души. Констаншинъ, вѣрнѣйшій впрочемъ другъ Фотія, упрекалъ его часшо за эшо: ante annos aliquot Photius idem duarum unumquemque hominem animarum consistere praedicabat, qui cum a Constantino Philosopho, magnae sanctitatis viro, fortissimo ejus amico increpatus fuisset, dicente: cur tantum errorem in populum spargens tot animas interfecisti, respondit, etc. Praefat. in concil. Constantin. IV.

Конецъ рѣчи, оправданіе Фотіева, и ошвѣщъ на оное Кирилла, кошорый сказалъ ему въ глаза, чшо зависъ и

(*) Папа Николай умеръ 13 Ноября 867 г.

Послѣ него дѣлаешь Папою Адріанъ; при семъ послѣднемъ Кириллъ и Меѳодій приходятъ въ Римъ въ концѣ 867 г.

Кириллъ умираешь 13 Февраля (вѣрояшно) 868 г.

Адріанъ умираешь; за нимъ слѣдуетъ Іоаннъ VIII въ 872 г.

ненависть къ Папріарху (Игнацію) его ослѣпили, можно найсти у Болландисшовъ, Ссредовскаго и Ассемани (III. 2). Поелику Фотій, какъ онъ самъ признаешся, хотѣлъ шолько такимъ ушверженіемъ испытать Папріарха Игнація, какъ поступашъ онъ будешъ при могущихъ вновь возникнушь лжеученіяхъ, шо Конспаншиновы ему упреки, должно полагаешъ, происходили до 23 Ноября 857 году; пошому чшо по ошрѣшеніи Игнація Фотій самъ сдѣланъ былъ Папріархомъ.

Сей же Анастасій свидѣшельспвуешъ въ письмѣ опъ 1 Апрѣля 875 г. къ Карлу Плѣшивому, чшо Конспаншинъ Философъ, великій мужъ и Апоспольскаго жипшя насшавникъ, принесъ въ Римъ мощи св. Клименша при Папѣ Адріанѣ: *vir magnus et Apostolicae vitae praeseptor Constantinus Philosophus Romam sub venerabilis memoriae Hadriano juniore Papa venit, S. Clementis corpus sedi suae restituit.*

Чудесное обрѣшеніе шѣла Св. Клименша Конспаншиномъ, когда онъ, посланъ бывъ къ Козарамъ, нѣсколько времени пробылъ въ Херсонѣ, рассказано обшпояшельно въ первой Латинской Легендѣ, съ коею должно сличишь Греческія Менологіи и Мешафрасшы. Праздникъ Св. Клименша празднуешся у Латинцевъ 23, у Грековъ 24, а по Менологію Василія 980 года и Словенскимъ мѣсяцословамъ (на дскахъ Коппоніевыхъ и въ древнѣйшемъ Вапиканскомъ кодексѣ у Ассемани V 379) 25 Ноября. — Ассемани удивляешся, чшо Василіевъ Менологіи и Мешафрасшы вовсе не упоминаюшь о семъ пренесеніи шѣла Клименшова, хощя оно происходило при Папѣ Адріанѣ (между 867—868), и пошому думаешъ, чшо Конспаншинъ шайно взялъ съ собою мощи св. Клименша изъ Херсона, гдѣ они были чшими съ великимъ благовѣніемъ. Если онъ и не опыскалъ ихъ самъ, какъ свидѣшельспвуешъ Легенда, шо могъ испросишь ихъ себѣ опъ шамощняго Епископа, и поелику привезъ ихъ въ Римъ, шо и не обрапили Греки на

сіе пренесеніе мощей сполько вниманія, сколько Лапины. Впрочемъ подъ 30 Генваря упоминаешя о пренесеніи мощей св. Клименша въ Словенскомъ кодексѣ, копорой Ассемани почишаешъ древнѣйшимъ.

§ 6.

СВИДѢТЕЛЬСТВО ПАПЫ ІОАННА VIII.

Папа Іоаннь VIII свидѣтельствуешъ въ письмѣ къ Моравскому Князю Свяшополку, что Конспаншинъ Философъ изобрѣлъ Словенскую Азбуку: *Literas denique Sclavonicas a Constantino quodam Philosopho repertas, quibus Deo laudes debitaе resonant, jure laudamus, et in eadem Christi Domini nostri praesonia et opera ut enarrentur, jubemus etc.*

Свѣденіе о томъ, что Конспаншинъ естъ наспоющій изобрѣшашель Словенскаго письма, могъ получить Папа Іоаннь изъ успѣ самаго Меѳодія, копорой шогда же изъ Рима возвратился въ Моравію. Архіепископъ Меѳодій по двумъ письмамъ въ 879 году шогоже Папы, изъ коихъ одно надписано къ Меѳодію, какъ Паннонскому Архіепископу, другое къ Тувеншару, (*Tuventare de Maravna*), вызываешя въ Римъ для оправданія въ своемъ ученіи и нововведенной Словенской литургіи. Онъ предспавленіями своими довелъ до того, что Папа Іоаннь, еще прежде запрещавшій Словенскую обѣдню въ одномъ письмѣ, копорое Павелъ, Епископъ Анконскій, долженъ былъ вручить Меѳодію, одобрилъ шеперь всенародно Словенскую грамошу и языкъ, и совершаемую на ономъ обѣдню. Онъ пишешъ къ Свяшополку въ 880 г.: *Nec sanae fidei aut doctrinae aliquid obstat, sive Missas in eadem sclavonica lingua canere, sive sacrum Evangelium vel lectiones divinas novi et veteris testamenti bene translatas et interpretatas legere, aut alia horarum officia omnia psallere.*

ЧТО ГОВОРЯТЪ ОБЪ ЭТОМЪ ПОЗДНѢЙШЕ СВИДѢТЕЛИ?

Воспоминаніе объ изобрѣшеніи Словенскаго письма и переводѣ Конспаншиномъ съ Греческаго книгъ, попребныхъ для литургіи, сохранялося непрерывно у Словенъ въ разныхъ странахъ, а именно, въ Далмаціи, Богеміи, Россіи и Болгаріи. Священникъ Діоклейскій, писавшій около 1161 года, называетъ Конспаншина, сына Паприція Льва, свѣдѣвшимъ и въ священномъ писаніи, глубокосвѣдущимъ мужемъ и говоритъ далѣе объ немъ:

Constantinus vir sanctissimus ordinavit presbyteros et literam lingua slavonica componens commutavit Evangelium Christi atque psalterium et omnes divinos libros veteris et novi testamenti de graeca litera in slavonicam, nec non et missam eis ordinans more Graecorum, confirmavit eos in fide Christi. Et valedicens omnibus, quos ad fidem Christi converterat, secundum Apostolicum dictum Romam pergere festinabat etc.
У Луція de regno Dalmatiae p. 288, у Шлецера т. II. с. 413.

Почти также говоритъ Далмацкая лѣтопись, переведенная Маркомъ Маруломъ. Она называетъ Словенскія буквы *chgnigu hagnacchu* (чипай: книгу харвачку).

Въ Сасавѣ, чпо въ Богеміи, Игумень Проконій, родомъ Богемець, учредилъ въ 1035 году обитель Словенскихъ монаховъ, которые однакожь были изгнаны послѣ въ Венгрію, возстановлены снова, а въ 1097 разсѣяны совершенно. О Проконіѣ рассказываетъ Сасавскій монахъ въ исторіи своего монастыря, вставленной имъ въ лѣтопись Козьмы, чпо онъ наученъ былъ Словенскою грамошѣ по правиламъ, и называетъ св. Кирилла изобрѣшателемъ оной: *Procopius—slavonicis literis, a sanctissimo Quirillo episcopo quondam inventis et statutis, canonicè admodum imbutus. Script. rer. Bohem. T. 1. p. 90 (Pragae 1783).* Чпо

Кирилль (*Κυρίλλος*) и Конспаншинъ еспь одно лице, доказано будѣтъ ниже.

Въ древней Легендѣ о Богемской Княгинѣ Людмилѣ изобрѣшеніе Словенскаго письма приписывается Кириллу: Sanctus Cyrillus graecis et latinis apicibus sufficientissime instructus, postquam Bulgariam ad fidem Jesu Christi convertisset, — Moraviam est ingressus—Inventisque novis apicibus sive literis, vetus et novum testamentum, pluraque alia de graeco sive latino sermone in sclavonicum transtulit idioma, missas ceterasque canonicas horas resonare publica voce in ecclesia statuendo, quod usque hodie in Bulgaria et in pluribus partibus Slavorum observatur. см. кришичскіе мои опыты I, 71 (*).

Эпо повпоряется почти буквально Хриспанномъ въ жишій святаго Вячеслава. И онъ чиналь въ экземплярѣ, положенномъ имъ въ основаніе, не Ungaria но Bulgaria, вмѣсто чего посщавиль *Bulgarii*.

По Русскому извѣспію, находящемуся въ лѣпописи Неспоровой, хотя изобрѣшеніе Словенской азбуки приписано двумъ братьямъ Мееодио и Конспаншину, однако еспь много и Русскихъ свидѣтельствъ, приписывающихъ сіе изобрѣшеніе одному Конспаншину. Такимъ образомъ приводишь Кульчинскій два мѣста изъ Русскаго Анеологіона, гдѣ подь 14 Февраля упоминающя о Моравскомъ Епископѣ Кириллѣ, учивелѣ Словенъ и Болгаровъ, и подь 11 Маія о братѣ его Мееодіѣ. Въ первомъ мѣспѣ сказано, что Кирилль сосщавиль Словенскія буквы по Греческимъ; во второмъ сказано о Мееодіѣ, что онъ братъ Фило-

(*) Въ моемъ опытѣ стоить правда *Ungariam* вмѣсто *Bulgariam*, и еще *in Ungaria* вмѣсто *in Bulgaria*; далѣе *Sclavonica voce* вмѣсто *publica voce*; но здѣсь послѣдовалъ я лучшей рукописи, написанной *per fratrem Iohannem de Saczka, exulem in Rudnicz 1440.*

софа Кирилла, Апостола Словенскаго, изобрѣшашеля Словенскихъ письменъ. Древнѣе Анфологіона естъ извѣстіе о изобрѣшеніи Словенской азбуки Кирилломъ, подъ заглавіемъ: «сказаніе како соспави свяшый Кирилль философъ азбуку по языку Словенску и книги преведе ошъ Греческихъ на Словенскій языкъ,» кошорое попадаешся не шолько въ рукописяхъ, но и напечатано въ двухъ старинныхъ букваряхъ. Въ семъ опривкѣ изобрѣшеніе Словенскаго письма защищаешся ошъ порицателей, и письму сему, по святому изобрѣшашелю Философу Конспаншину, въ монашесшвѣ Кирилломъ названному, даешся преимущество предъ Греческимъ, кошорое имѣшъ свое начало ошъ язычниковъ. Аще бо въпрѣсиши книгъчиа Грѣчьскыа, глѣ: кшо вы ёсть писмена спвориль, ѣли книгы прѣложиль, или въ кое врѣма? шо рѣдци ѿ нихъ вѣдашь. Аще ли въпрѣсиши Словѣнскыа боукара, глѣ: кшо вы писмена спвориль ёсть, ѣли книги прѣложиль? шо вси вѣдашь, ѣ ѿвѣщавше рѣкашь: стѣый Квспаншинъ философъ, нарицаемыи Кирѣль, пѣ намъ писмена спвори ѣ книгы прѣложи, ѣ Меодіе братѣ ёго. И аще въпрѣсиши въ кое врѣма? шо вѣдашь ѣ рекашь: ѣко въ врѣмена Михайла Црѣ Грѣчьскаго, ѣ Бориса Кназа Блѣгарскаго, и Распица Кназа Морска ѣ Коцелѣ Кназа Блашенска, въ лѣша же ѿ създашиа всѣго мира стѣг. Слѣ же ѣ ѣни ѿвѣпи, аже ѣ ѣнде речемъ, а нинѣ нѣспѣ врѣма. Такъ разоумъ, брашїе, Бѣ ёсть далѣ Словѣншмъ, моуже слава ѣ чѣспѣ ѣ дрѣжава ѣ поклонѣние, нинѣ ѣ присно ѣ въ бесконечныа вѣкы, амїѣ. Ешо будешъ 855 годъ, чшо и согласно съ испиною, хошя прочїя числа не совсѣмъ вѣрно показаны. Такъ 44 годъ послѣ седьмаго собора сошвѣшшвуешъ 831, а не 855 году. А Коцѣль (иначе Гециль) вшупиль на пресполь по смерши ошца своего Привины позднѣ 855 года.

Въ Московской Синодальной библиотекѣ находишся подъ N. 66 рукопись, въ коей содержишся Словенскій переводъ книги Небеса, сочиненной Иоанномъ Дамаскинымъ. Въ предисловіи говоришь переводчикъ, Иоаннъ, Ексархъ Болгарскій, жившій въ 9 и 10 столѣтіи, въ ясныхъ словахъ, что «свапшии человекъ Бѣжи Къспяпинъ, философъ река, многыи проуды приа, сшроа писмена Словѣнскихъ книгъ, и опъ Евангелиа и Апла (Дѣяній и посланій Апостольскихъ) прѣлагаа изборъ.» — А «великый Бѣжи Архиепискоупъ Меодии, брапъ его, прѣложи вса оуспавныа книги љ опъ Елинска азька, љже љспъ Гръчьскъ; въ Словѣнскъ.» Уже ли Ексархъ Болгарекій Иоаннъ, если онъ дѣйствительно перевелъ книгу Небеса, нашель уже бо переведенныхъ для богослужебнаго упошребленія книгъ? споль спочное показаніе сего числа для меня, признаюсь, до крайности подозрительно, (*) и ученый Россіянинъ, Воспоковъ, основательный знашокъ Словенскихъ древностей, сомнѣваешся въ вѣкѣ назначенномъ для сей рукописи, и по филологическимъ причинамъ почишаешъ оную по крайней мѣрѣ не подлинникомъ Ексарха Иоанна.



(*) Желательно знать мнѣніе Г. Добровскаго по сему предмету теперь, послѣ изданія почтеннѣйшимъ соотечественникомъ нашимъ, К. О. Калайдовичемъ, книги: Иоаннъ Ексархъ Болгарскій. *Пр. пер.*

СВИДѢТЕЛЬСТВА ПРИПИСЫВАЮЩІЯ ИЗОБРѢТЕНІЕ ПИСЬМА
СЛОВЕНСКАГО КИРИЛЛУ И МЕФОДИЮ ВМѢСТѢ.

Съ меньшею точностію говоряшь объ изобрѣшеніи Словенской азбуки цѣль, кои полагаюшь обоихъ брашъевъ въ шомъ учаспвовавшими. Сюда принадлежишь Руской, умножившій Неспорову лѣшопись цѣлою X главою, и помѣспившій испорію Словенскихъ переводовъ въ ненадлежащемъ мѣспѣ и слишкомъ поздно (уже подъ годомъ 898). У него сказано: Симане (двумъ брашьямъ, сыновьямъ Льва Солунскаго пришедъшема (въ землю Словень — Моравію) начаспа съспавливати писмена азбуковная Словѣньски, и преложиспа Апосшоль и Еуангелъе. Ради быша Словѣни, яко слышаша величья Божья своимъ языкомъ; посемже преложиспа Псалпырь и Охпайкъ и прочая Книги. Эпо повпорено въ Степенной книгѣ и 12 годъ И. Льва показанъ годомъ, въ кошорой начашы переводы. Опець Львовъ Василий умеръ 1 Марша 886 года. 12 годъ царспвованія Льваов сошвъшспвуешъ 898 году. Эпоха преложенія книгъ и въ другихъ мѣспяхъ лѣшописи, какъ здѣсь, положена слишкомъ поздно. См. лѣшосчисленіе въ рукописи Пол. у Шлецера ш. II. с. 312., гдѣ сказано: опъ крещенія (Болгарь) до преложенія книгъ, (не до преложенія Библии, какъ думаль Шлецеръ) 29 лѣшъ. Такъ какъ крещеніе Болгарь, Царя и боярь, полагаешся Неспоровомъ въ 856, и опяшь крещеніе всей спраны въ 869 году, шо эпоха перевода книгъ должна опноспшься къ 885 или 898 г.—И шо и другое слишкомъ поздно.

Какъ говоришь объ эшомъ Греческій Біографъ Болгарскаго Архіепископа Клименша? назвавъ сперва Моравскаго Архі-

епископа Меѳодія, украшеніе Паннонной Епархіи, а попомъ опышнаго въ мірскихъ, а еще болѣе въ духовныхъ дѣлахъ, Кирилла, копорые опсправляя званіе учиптелей Греческаго языка, привлекли многихъ къ себѣ, какъ бы цѣпціо премудрости, продолжаешъ онъ слѣдующимъ образомъ: «но поелику народъ Словенскій или Болгарскій (*το των ἀλοβενων ειτην βυλγαρων γεнос*) не понималъ писанія, на Греческомъ языкѣ предложеннаго, шо Святыые почли сіе великимъ неудобствомъ. Они молили Ушѣшиштеля, опъ Копораго дарованіе языковъ и пособіе слова происходишь, низпослашь имъ способность къ изобрѣшенію письменъ, соопвѣпспвующихъ грубости языка Болгарскаго (*γραμματα τε ἐξευρεθαι δασυτητι βυλγαρος γλωσσης καταλληλα*); молишва ихъ была услышана и они изобрѣли Словенскія буквы, (*τα ἀλοβενικα γραμματα*), перевели Богомъ дарованныя писанія съ Греческаго языка на Болгарскій и спарались сообщипъ Божеспвенныя словеса доспойнѣйшимъ ученикамъ своимъ. Между почерпавшими изъ испочника ихъ ученія, находились ликоначальники (*τα χορος κορυφαιοι*) Гораздъ, Климентъ и Наумъ и Ангеларъ и Савва.» Далѣе сказано: «еще прежде сдѣлалъ онъ (Меѳодій, до пупешествія въ Моравію) ученикомъ своимъ владѣшеля Болгарскаго, Бориса, бывшаго подъ покровишельспвомъ Имперашора Михаила, и вдохнулъ въ него особенную любовь къ прекрасному опечеспвенному языку (*της οικείας γλωττης, της παντα καλης*), сообщая ему безпрестанно благодѣшельные дары слова, ибо Борисъ былъ способенъ къ благому ученію и ко всякому добру. При немъ Болгарской народъ началъ принимашъ Божеспвенное крещеніе и Хриспіанспво. Святыые Кирилль и Меѳодій, увидѣвъ множеспво вѣруюшихъ и великую пошребность въ духовной пищѣ, изобрѣли, какъ выше сказано, новые письменные знаки и изгошвили преложеніе писанія на Болгарскій языкъ, да исповѣдуешъ народъ Болгарскій, освобожденный опъ Ские-

скихъ заблужденій, Христа, пунь испинный, непрепкновенный. Обращеніе сего народа произошло въ лѣшо опъ сошворенія міра 6377 (ш. е. 869).

§ 9.

СВИДѢТЕЛЬСТВА, ПРИПИСЫВАЮЩІЯ ИЗОБРѢТЕНІЕ СЛОВЕНСКАГО ПИСЬМА ОДНОМУ МЕӨОДІУ.

Неизвѣспный сочинитель опривка de conversione Воjoariorum, писавшій около 873 г., также упоминаеть о вновь изобрѣшенныхъ Словенскихъ буквахъ, шолько не называя изобрѣшателя ихъ. Впрочемъ слова его подали поводъ нѣкопорымъ почиташь Меөодія изобрѣшателемъ Словенскихъ письменъ. Сей неизвѣспный, какъ духовный принадлежавшій къ Зальцбургской епархіи, почиталъ введеніе Словенской Литургіи въ Панноніи нарушеніемъ правъ Зальцбургскихъ Архіенископовъ, и повѣспуеть, что Прощопресвишеръ Рихвальдъ оставилъ Паннонію пошому, что не хотѣлъ сносить презрѣнія къ Лашинскому языку и Римскому ученію. При семъ случаѣ упоминаеть онъ о вновь изобрѣшенныхъ Словенскихъ буквахъ: Qui multum ibi demoratus est, usque dum quidam Graecus Methodius nomine, noviter inventis Slavinis literis, linguam latinam doctrinamque romanam atque literas auctorabiles latinas philosophice superducens, vilescere fecit cuncto populo ex parte missas et evangelia ecclesiasticumque officium illorum, qui hoc latine celebraverunt. Quod ille ferre non valens sedem repetivit Iuvaviensem.

Въ 873 году все еще могъ Зальцбургскій Пресвишеръ почиташь Словенскія буквы новымъ изобрѣшеніемъ, хопя уже и были онѣ чрезъ перваго ихъ изобрѣшателя Коншанпина

извѣсны между Словенами лѣшь 18 или 13. Зальцбургское духовенство вѣроятно мало заботилось о томъ, кто былъ первой изобрѣпашель. Не удивительно, что Авенпинъ почиталъ Меодія изобрѣпашелемъ Словенскихъ буквъ, когда уже Бернардъ Кремснунсперскій не выразумѣлъ словъ Зальцбургскаго неизвѣснаго автора. Post hunc, онъ назвалъ Осбальда вмѣсто Пропопресвитера Рихбальда, interjecto aliquo tempore supervenit quidam Sclavus ab Histriae et Dalmatiae partibus nomine Methodius, qui adinvenit sclavicas literas et sclavice celebravit divinum officium et vilescere fecit. Latinum; tandem fugatus a Karantanis partibus intravit Moraviam ibique quiescit. Какъ дурно объяснялъ Бернардъ автора, котораго имѣлъ предъ собою! не изъ Далмаціи, не изъ Истріи, пришелъ Меодій въ Паннонію, но изъ Болгаріи въ Моравію, и былъ посланъ Папою Адрианомъ въ Архіепископа Моравскаго и Паннонскаго (слѣдовательно также въ области Словенскаго Князя Коцеля), утверждёнъ Папою Іоанномъ VIII, и покровительствованъ прошивъ припязаній Зальцбургскаго духовенства.

Наконецъ, что должно сказать о ненавистномъ приговорѣ церковнаго Собора, бывшаго въ 1060 году въ Салонѣ, что въ Далмаціи, который Меодія почиталъ ерешикомъ? На Соборѣ семь положено было, чтобы никто не служилъ обѣдно на Словенскомъ языкѣ, а только на Латинскомъ и Греческомъ. Ибо они говорили, какъ повѣстываетъ Архидіаконъ Тома, что Готскія буквы изобрѣшены ерешикомъ Меодиёмъ, который писалъ на Словенскомъ языкѣ многое прошивъ Капюлической церкви, и умеръ за это, какъ рассказываютъ, внезапною смертію. Dicebant enim goticas literas a quodam Methodio haeretico fuisse repertas, qui multa contra catholicae fidei normam in eadem sclavonica lingua manendo conscripsit. Quam ob rem divino iudicio repentina dicitur morte fuisse damnatus.

Для сихъ людей Гопѣское и Словенское было одно и тоже: они не знали шакже конечно, что Меѳодіево правовѣріе признано самимъ Папою Іоанномъ VIII.

По одному Греческому ошривку, напечатанному Бандуриемъ въ его *Imper. Orient.* Русскія буквы изобрѣшены учеными помощниками Кирилломъ и Анастасіемъ, кошорые сопровождали какого то Епископа, посланнаго при Императорѣ Василю къ Руссамъ. Они, говоришь Грекъ, увидя, что грубой народъ не можешъ выучишь Греческихъ 24 буквъ, дали ему 35 изобрѣшенныхъ и написанныхъ ими буквъ, коихъ имена сущь слѣдующія: α' ζ и ш. д. (*). Но ошривокъ сей споль поздно написанъ, что мы не можемъ полагашься на сказанія, въ немъ заключающіяся. Какъ смѣялся надъ онымъ Шлецеръ въ своемъ Неспорѣ, см. II. 246 и III. 222 (**).

§ 10.

РАЗНЫЯ НАЗВАНІЯ СЛОВЕНСКАГО ПИСЬМА.

И шакъ справедливо называютъ изобрѣшенное Кирилломъ письмо, по истинному изобрѣшашелю онаго, Кирилловскимъ, хопя оноже вообще называется Словенскимъ письмомъ по языку, для звуковъ коего Греческая азбука долженспвовала бышь умножена новыми письменами. Въ Далмаціи называлось оно Кирилицею, для опличенія отъ Буквицы, шо ешь Глаголическаго новѣйшаго письма. До введенія послѣдняго,

(*) Между ζ ϵ λ ϵ ι и κ α μ ω спольшь η , ζ ϵ η . Должно раздѣлишь шакъ, чтообъ η ζ ϵ спольло впереди, а за нею слѣдовало η , шо ешь η ζ ϵ , η .

(**) Въ Рус. переводѣ II. 84, 544.

кошорое по мнимому своему изобрѣшашелю Іерониму, названо также Іеронимовскимъ, не было надобности въ особенномъ различіи, какъ теперь. Письмо Кирилловское называлось тогда просто Словенскимъ письмомъ. Такимъ образомъ Рускій, умножившій древнюю лѣпопись Нестора 10 главою, называетъ оное Грамошою Словенскою. Послушаемъ его: бѣ единъ языкъ Словѣнскъ, — и послѣ вслѣдочнаго предложенія, гдѣ Словене Дунайскіе, Моравы, Богемцы, Ляхи, Поляне, нынѣ Русью называющіеся, исчисляются, какъ народы сего языка, онъ продолжаетъ: симъ (*) бо первое преложены Книги Маравѣ, яже прозвася грамоша Словѣнская, яже грамоша есѣ въ Руси и въ Болгарѣхъ Дунаискихъ. «Положени» у Шлецера есѣ конечно описка или опечатка.

Ошносительно къ народамъ, кошорые употребляютъ въ церковныхъ своихъ книгахъ древнее Словенское письмо, можно называть оное Русскимъ, Болгарскимъ и Сербскимъ. Такъ называлъ оныя Болгарскими буквами Градскій монахъ въ Моравіи въ 12 столѣтіи. *Hac ipsa tempestate Cyrillus et Methodius inventis Bulgarorum literis verbum Dei praedicaverunt Moravicis.* И Козма въ письмѣ ошъ него выдуманномъ, кошорое, по словамъ его, Княгиня Млада доставила ошъ Папы Іоанна XIII брату своему Болеславу, могъ Болгарское, Русское и Словенское Богослуженіе приниматъ за одно и то же (*non secundum ritus Bulgaricae gentis vel Ruziae aut Sclavonicae linguae*). Тезей Амвросій называетъ Словенское письмо Македонскимъ; въ Далматской

(*) Шлецеръ почишалъ *симъ* за дательный множественнаго и пошому переводилъ: для сихъ (народовъ); но *симъ* есѣ здѣсь шворительный единственного и ошносится къ *языкъ*, и такъ *симъ* (языкомъ) значилъ: на шомъ языкѣ. Также неправильно книга или книги переводяшя библіею.

хроникѣ именуется оно Кроашскимъ письмомъ, подѣ копорымъ названіемъ въ позднѣйшія времена должно разумѣть Глаголическое

§ 11.

ИЗОБРѢЛЪ ЛИ КИРИЛЛЪ ГЛАГОЛИЧЕСКОЕ ПИСЬМО.

Добнеръ предложилъ въ 1785 году въ пользу Римско-Католическихъ Глаголическихъ въ Далмаціи вопросъ: должно ли почитать нынѣ шакъ называемую Кириловскую азбуку, подлиннымъ изобрѣшеніемъ Словенскаго Апостола Кирилла? И въ отвѣтъ на оный поступилъ шоль далеко, что Глаголическія письма, появившіяся не прежде 13 столѣтія, и должны приписаныя Св. Іерониму, объявилъ безъ шупокъ подлиннымъ изобрѣшеніемъ Кирилла и Меодія. Онъ утверждалъ посему, что азбуку, коею написаны древнѣйшія книги Руссовъ, Сербовъ и Болгаровъ соспавили Схизматики въ позднѣйшія уже времена. Сіе неосновательное утверждение часшо осуждалъ я въ прежнихъ моихъ сочиненіяхъ. Тоже сдѣлалъ и Шлецеръ въ своемъ Неспорѣ (III, 188, 189) (*). Особенно Г. Карамзинъ въ первой часши своей Русской Исторіи (прим. 261) представилъ обстоятельное опроверженіе мнимыхъ доводовъ Добнеровыхъ. Я долженъ прибавить къ шому, что въ слѣдшвіе новѣйшаго, Г. Копитаромъ по моей просьбѣ предпріяшаго въ Парижѣ изслѣдованія о Глаголической рукописи, будшо бы принадлежащей къ 8 или 9 столѣтію, въ Корбибліотекѣ N 2340, изъ копорой Бенедиктинцы представили въ новой своей системѣ Дипломатики на 9 столпцѣ шакъ

(*) Въ Рус. Пер. II, 479.

называемую Болгарскую азбуку, древняя сія рукопись естъ не Болгарская, но Липинская, и въ оной на одномъ вшипомъ листѣ (по большей мѣрѣ 14 сполѣнія) находится Глаголическая азбука, съ спранныю надписью *Abecenarium (sic) Vulgaricum*, копорою ученые Бенедикшинцы бывъ обманушы, выдали Глаголическую азбуку за Болгарскую. Людвигъ I, Король Венгерскій, впоргшись въ 1366 въ Болгарію, нашель въ Липиѣ въ Банашѣ схизматическихъ Славянъ, копорыхъ велѣлъ обратишь. Онъ далъ имъ, какъ сказываесть Туроць, Священниковъ *Secundum translationem S. Hieronymi*, то естъ Глаголическихъ Священниковъ. — И такъ если пушешествующій Французъ пришелъ къ такому Священнику въ Болгаріи, и у него списалъ себѣ азбуку, то сдѣлаесть нѣкопорымъ образомъ вѣрояшнымъ, почему называесть онъ ее Болгарскою. У Глаголишовъ нѣшь споль древнихъ рукописей написанныхъ ихъ буквами, какъ у Русскихъ Кириловскими. О Глаголической Псалшири 1222 года, списанной съ другой древнѣйшей Николаемъ Клирикомъ Арбейскимъ см. мои *Glagolitica* с. 22. Нынѣ никшо не будешъ сомнѣвашься въ томъ, что псалширь сія произошла ошь писанной Кирилловскими буквами, ш. е. что ей служишь основаніемъ Кирилловская Псалширь, копорая была переписана Глаголическими буквами.

ЧТО СОБСТВЕННО ПЕРЕВЕЛЪ КИРИЛЛЬ, ЧТО — МЕӨОДІЙ?

Кшо можешъ опвѣчать шеперь на эпошъ вопросъ удовле-
творительно? одинъ говоришь, чшо Кирилль перевелъ всѣ
Словенскія книги; другой, чшо и Меөодій принималъ въ
шомъ учасніе. И шакъ соберемъ здѣсь шолько древнѣйшіе го-
лоса. По Ексарху Іоанну (выше с. 31.) Кирилль перевелъ выборъ
изъ Евангелій и Апостола, ш. е. чшенія изъ оныхъ на весь
годъ, какъ оныя изъ Евангелій находяшся въ Римской руко-
писи N. 1. у Ассемани (VI, 564 и I, 100) съ надписью: Евангеліе
вседневне. У Руссовъ называются они Апракосъ, у Грековъ
εὐαγγέλια ἐκλογαδια. Таково естъ Евангеліе Остромировское,
писанное на пергаментѣ въ 1056 г. Григоріемъ Діакономъ для
Новгородскаго Посадника Іосифа Остромира. Я получилъ
черезъ славнаго и въ чужихъ краяхъ Русскаго Мецената, Госу-
дарственнаго Канцлера Графа Румянцова прекрасной и вѣр-
ной fac simile разныхъ мѣстъ изъ сего Евангелія, вмѣстѣ съ
общоясельнымъ описаніемъ сей драгоцѣнной рукописи,
древнѣйшей изъ извѣстныхъ доселѣ на Словенскомъ языкѣ, и
съ Филологическими примѣчаніями, приложенными основа-
тельнымъ знапокомъ древняго Словенскаго языка Г. Воспо-
ковымъ; изъ чего при другомъ случаѣ сдѣлаю хорошее упо-
шребленіе. Чшо сія рукопись заключаешъ въ себѣ боль-
шею часпію подлинной переводъ Кирилловъ, въ шомъ
и я не сомнѣваюсь шеперь. Впрочемъ я говорю съ намѣре-
ніемъ: *большою частію*, по шому чшо могу указать въ
первой главѣ Іоанна нѣкошорыя хошя малыя перемѣны въ
текстѣ, кошорыя можно приписать незваному поправ-
щику, хошѣвшему еще ближе придержаться Греческаго

шекспа (*). Опче нашъ изъ Машеія, глава 6, почишаю я совершенно первоначальнымъ Кирилловымъ переводомъ безъ позднѣйшихъ поправокъ, (см. таблицу). Первая Лапинская Легенда говоритъ именно: Моравы обрадовались услыша, что училили ими испрошенные, несли съ собою мощи Св. Клименша и Евангеліе переведенное на ихъ (Словенской) языкъ вышеупомянутымъ Философомъ, (et Evangelium in eorum linguam a Philosopho praedicto translatum). Кирилль сначала перевелъ вѣроятно всѣ чешыре Евангелія, какъ онѣ находящяся въ рукописи 1144 г. въ Синодальной библиотекѣ въ Москвѣ № 404, изъ кошорой Карамзинъ въ Русской своей Исторіи пр. 529 сообщилъ для образца мѣсто изъ Іоанна гл. 1. См. Пешра Кеппена списокъ Рус. Пам. с. 34. Тоже должно сказать и объ Апостолѣ, подъ коимъ разумѣюся дѣянія и посланія Апостольскія. Съ сей книги имѣюся также многіе списки, расположенные для удобности читателямъ такъ, что чтенія по годичнымъ праздникамъ слѣдуютъ въ непрерывномъ порядкѣ. На три древнѣйшія рукописи указалъ я у Грисбаха (Nov. Test. graec. Vol. II) с. 19, 20, изъ коихъ двѣ безъ года а третья писана въ 1307 году (не въ 1370 какъ у Грисбаха), четвертую (Сербскую) рукопись описалъ я въ предисловіи къ моимъ instit. L. Slav. с. 33. Діоклеець приписываетъ Кириллу переводъ Евангелій, Псалмири, и потомъ всего Вѣщаго и Новаго Завѣша, и обѣдни (**). (Греческой

(*) Я не рѣшаю, не древнѣ ли встрѣчающееся три раза *блше* употребленнаго здѣсь *бб*. Но с. 2. *отъ Бога*, думаю я, есть древнѣ, нежели *у Бога*. Тамже с. 3. *все тѣмъ бы* древнѣ, нежели *и тѣмъ вся быша*. с. 5 *непостиже* переведено свободнѣ и въ самомъ дѣлѣ лучше, нежели *обѣмъ*, хотя ешо буквально соотвѣтствуетъ Греческому *κατελαβεν*.

(**) Васильевой и Запоустовой. Діоклеець именно говоритъ more Граесогит. Ассемани (III. 123, 129) не смотря на то утверждаетъ прошивное.

лишургии). Переводъ всего Вепхаго Завѣша очень сомнительнень, пошому чшо древнихъ списковъ не находихся. Въ Новомъ Завѣшѣ должно исключихъ Апокалипсисъ. Въ Далмашскомъ Временникѣ, переведенномъ Маркомъ Маруломъ 1510 года, коего подлинникъ находихся въ Вашиканской библиотекѣ въ Римѣ подъ N. 7019, вмѣсто Псалшири значахся посланія. *I istumacij Evangelia i sse pistule criquene*, но пошчасъ же послѣ *i tacho staroga chacho novoga zachona* (сѣ чихашъ должно какъ к). Но позднѣйшими писашелями обыкновенно приписываешся переводъ книгъ, принадлежащихъ къ Богослуженію, обоимъ брашьямъ. Чшо они бывъ позваны въ Римъ, оспавили въ Моравіи списки нужнѣйшихъ книгъ, о помъ чихашемъ мы въ первой Легендѣ. *Manserunt igitur*, сказано п. 7 *in Moravia per annos quatuor et dimidium et direxerunt populum illius in fide catholica et scripta ibi reliquerunt omnia, quae ad ecclesiae ministerium videbantur necessaria*. Для чего имъ было возихъ Словенскія книги въ Римъ? предыдущее уже показываешъ, чшо они пошчасъ по прибышій своемъ въ Моравію, слѣдовашельно за нѣсколькѣ лѣшъ до 867 года, ввели шамъ Словенское Богослуженіе. Чшо иное могущъ означашъ слова: *coeperunt itaque ad id, quod venerant, studiose peragendum insistere, et parvulos eorum literas edocere, officia ecclesiastica instruere?* Для шого они и призваны въ Моравію, чшобъ продолжашъ шамъ дѣло, начашое въ Болгаріи. Если спросяшъ, какія книги оспавили они въ Моравіи, шо на эшо будешъ опвѣчаешъ всшавщикъ Неспоровъ. Онъ называешъ изъ книгъ переведенныхъ Кирилломъ и Меѳодіемъ, Апосшоль, Псалширь, Окшохъ (осьмигласная книга пѣсней) и прибавляешъ еще неопредѣленно: и другія книги (у Шлецера

Словено-Римская обѣдня введена въ употребленіе въ Далмаціи уже Глаголишами.

185 (*). Вмѣстѣ съ сими приводятся въ новой Русской Легендѣ Лишургаріонъ (объденная служба) и часословъ (часы, horeologium) у Лапшинцевъ officia, или прѣбникъ. Кіевскій Мисрополисъ Евгеній въ Историческомъ словарѣ своемъ Русскихъ писателей духовнаго чина, причисляетъ къ древнѣйшимъ книгамъ, коихъ есть древніе списки, Паремейникъ, книгу заключающую въ себѣ Соломоновы припчи (**), не приписывая впрочемъ прямо перевода оной Словенскимъ учипелямъ. Если мнимый Болгарскій Ексархъ Іоаннъ въ предисловіи къ книгѣ Небеса приписываетъ одному Меѳодію переводъ бо церковныхъ книгъ, шо трудно будетъ исчислить ихъ поименно. Меѳодій, какъ Архіепископъ, давалъ иное переводилъ другимъ, но чшобъ онъ самъ и одинъ занимался сими переводами, эшо не можеть бытъ доказано, да и не вѣроятно. Вставщикъ Неспоровъ говоритъ шакже: «Меѳодии же посади В. попа скорописца зѣло, и преложи вся Книги исполнь шшь Гречьска языка въ Словѣнескъ 5 ю мѣсяць, начень шшь Марпа мѣсяца до двудесяшу и 5 ю день Октябрия мѣсяца.» Эшо и переписчикамъ уже казалось невѣроятнымъ, по сему находилъ въ нѣкоторыхъ рукописяхъ «преложилъ» (они перевели) вмѣсто «преложи» (онъ перевелъ). Однакожъ шочное опредѣленіе времени дѣлаеть все повѣствованіе подозрительнымъ. И самъ Шлецеръ признаеться, чшо все сіе мѣсто кажетъ новѣйшею вставкою.

(*) Въ Рус. пер. II, 473.

(**) Въ Паремейникѣ заключающа не однѣ припчи Соломоновы, но и всѣ чшенія изъ Вешаго Завѣша, читаемыя на вечерняхъ въ разные дни года. *Примѣч. перевод.*

КАКІЯ СОЧИНЕНІЯ ПРИПИСЫВАЮТСЯ ЕЩЕ СВ. КИРИЛЛУ?

Сарницій говоришь, что онъ видѣлъ въ Рейхлиновой библиотекѣ въ Ерфуртѣ на Словенскомъ языкѣ книгу Александрійскаго Папріарха Кирилла прошивъ Іуліяна. Эту книгу, думаетъ Спредовскій, перевелъ нашъ Кириллъ на Словенской языкъ изъ почтенія къ Папріарху Кириллу. Коль шакже подтверждаетъ это и приводитъ еще рукописанное примѣчаніе къ Гановой книгѣ, въ копорой сказано, что въ Полоцкой библиотекѣ находящіяся книги Греческихъ опцевъ, переведенныя Кирилломъ и Мееодіемъ на Словенской языкъ. Прошивъ этого говоришь Шлецеръ: «что Коль 131 и 210 сказываешь о другихъ Кирилловыхъ переводахъ, копорыя будто находящіяся въ Ерфуртѣ и Полоцкѣ, естъ разумѣея басня.» Въ Россіи и Сербскихъ монастыряхъ находящіяся переводы Греческихъ опцевъ, — это видно изъ разныхъ каталоговъ рукописей. Въ печатномъ каталогѣ Словенскихъ рукописей, собранныхъ Графомъ Толстымъ, попадающіяся очень часто бесѣды Кирилла Александрійскаго. Но кто заключитъ изъ этого, что онъ переведены нашимъ Кирилломъ! Послѣ смерти его не переставали переводить книги Греческихъ опцевъ, хотя мы и не многихъ переводчиковъ знаемъ по именамъ. И такъ по какой причинѣ могъ Спредовскій приписать Словенскому Апостолю Кириллу Словенской переводъ книгъ Кирилла Александрійскаго? Нѣтъ на то ни какаго доспашочнаго доказательства. То же должно сказать о другихъ переводахъ Греческихъ опцевъ, копорыя видѣлъ въ Полоцкѣ какой то не извѣстной. Часто встрѣчающіяся въ Русскихъ библиотекахъ кашехизисы Кирилла Иерусалимскаго, съ коихъ списки на Словенскомъ языкѣ полу-

чены также Гнѣзненскимъ Архіепископомъ Іаковомъ Уханскимъ изъ Болгаріи и Македоніи. Сей сообщалъ Іоан. Гродеку, переводившему ихъ съ Греческаго на Лашинскій, для сравненія и Польской переводъ. Уже Поссевинъ именуешь между книгами переведенными на Словенской языкъ, о кошорыхъ онъ слышалъ во время пребыванія своего въ Россіи, книгу Кирилла Іерусалимскаго. Кшо же захочешъ или посмѣешъ заключаешъ изъ эшого, чшо нашъ Кирилль переводилъ оную! Но если Сарницій ошибся еще и въ означеніи содержанія? По крайней мѣрѣ Кирилловой книги прошивъ Іуліана не нашлось ни одного списка въ Россіи.

Лашинскіе Апологи подъ заглавіемъ *Quadripartitus Apologetus*, иначе *speculum Sapientiae*, коихъ Панцеръ приводитъ нѣсколько изданій 15 сполѣшя, приписывающаюся обыкновенно Епископу Кириллу. Навопросъ «кошорому»? ошвѣшны различны. Голдаспъ, у кошораго былъ экземпляръ древней печати, говоритъ о шомъ еще сомнишельно: *Habeo V. Cyrilli Episcopi Apologeticum quadripartitum sev speculum sapientiae, haud scio, utrum huic Cyrillo Moravico adscribendum. Comment. de R. Boh. jur. T. 1 p. 715. (§) Іоаннь Алекс. Брассиканъ имѣлъ рукопись, кошора я означена нынѣ въ Вѣнской придворной библіошекѣ, Cod. Univers. подъ N 84. Въ оной за *Quadripartitum Cyrilli* слѣдуешь не большее сочиненіе начинающееся: *Temporibus Berengarii hujus nominis primi*, и пошомъ с. 129 чпенія о Кириллѣ и Меѳодіѣ для шребника, *Hodierna festivitas etc* (выше § 4.) Несмошря однакошъ на сіе соединеніе, Брассиканъ приписалъ къ концу Апологовъ замѣчаніе: *hosce dialogos, neque asseruerim, neque abnuerim sancti Cyrilli esse, non quidem ob sermonis simplicitatem—sed quia Berengarius posterius regnavit.* Слѣдовашельно и онъ не хошѣлъ говоритъ объ ешомъ рѣшишельно. Іезуишъ Балпазаръ Кордерій, издавшій сіи апологи изъ Корвинской ру-*

кописи въ Имперапурской библиотекѣ въ Вѣнѣ 1630. 12, со-
всѣмъ не упомянулъ о Словенскомъ Апостола, а оспался въ
неизвѣстности, кому должно приписать оныя, Кириллу Але-
ксандрійскому, или Кириллу Иерусалимскому, поелику руко-
пись оканчивается словами: *Explicit Apologeticus Cyrilli episcopi
Graecorum, translatus de Graeco in Latinum 1443*. Собрать его Ген-
шеній, зная изъ Лаббе, что сіи апологи первоначально сочи-
нены не на Греческомъ, а на Лашинскомъ языкѣ, судилъ объ
этомъ справедливѣе, и желалъ только знать, не льзя ли
открыть въ Словенскихъ сочиненіяхъ какого-либо слѣда о
наспоящемъ сочинителѣ оныхъ. Бальбинъ нашелъ въ древнихъ
рукописяхъ Богемскій переводъ подъ именемъ Словенскаго
Апостола, какъ говоритъ въ своемъ *Epitome* с. 9. и утверж-
далъ съ увѣренностію, что Кириллъ безъ всякаго сомнѣнія
есть истинный переводчикъ сихъ апологовъ, копорые напи-
саны имъ сначала на Греческомъ языкѣ и послѣ переведены
имъ или другимъ къмъ на Словенскій. Никто не принялъ
Бальбинова утвержденія охотнѣе Спредовскаго. Однакожь
въ Богемской рукописи, находящейся въ публичной Пражской
библиотекѣ и описанной мною въ *Исторіи Богемскаго языка*,
с. 295, нѣтъ Кириллова имени. Едвали и Бальбинъ видѣлъ оное;
можешь быть ему попалось въ руки издание сдѣланное Никла-
сомъ Конакомъ (*NiklasKonac*) 1516, въ заглавіи коего споишь ко-
нечно св. Кириллъ Епископъ: *zrcadlo mudrosti swateho Cyrhly Biskupa*,
впрочемъ безъ ближайшаго опредѣленія, какого Кирилла
здѣсь разумѣть должно. Богемское имя *Cyrha* не рѣшаетъ ни-
чего, впрочемъ дѣйствительно сочинилъ сіи Апологи Епи-
скопъ Кириллъ, жившій въ 13 столѣтіи. Епо не былъ ни-
одинъ изъ священныхъ Кирилловъ, но *Cyrillus Episcopus alias Quiden-
non, laureatus poeta*. Уже 44 года тому назадъ открылъ я сего
Кирилла въ одной Лашинской рукописи 1462 года, находя-

щейся въ публичной библіошкѣ. См. Corr. in Both. d p. 15. Slavin. c. 286.

§ 14.

ПРОИСХОЖДЕНІЕ КОНСТАНТИНА, ЗВАНІЕ ЕГО И МИССІЯ, ВЪ
КОТОРУЮ БЫЛЪ ПОСЛАНЪ.

Гдѣ не лзя почерпашь изъ современныхъ испочниковъ, шамъ по необходимости должно прибѣгашь къ другимъ вѣрояшнымъ извѣспіямъ. Чшо Кирилль былъ изъ Фессалоники, и при шомъ благороднаго произхожденія, эшо доказываешъ Легенда Слем, и повпоряешъ Моравская (выше с. 14). Діоклеецъ называешъ ошца его, Папприція, поимени: *ex civitate Thesalonica, quidam Philosophus Constaninus nomine, filius cujusdam Leonis patricii.* (*) Русскій въ Неспоровой Лѣтописи влагаешъ въ усша Философовъ, призваныхъ Императоромъ Михаиломъ, слѣдующій опвѣшъ: «ешъ мужъ в Селуни, именовъ Левъ; «супъ оу него сынове разумиви языку Словѣньску, хипра В «сына оу него Философа. Се слышавъ Царь, посла по ня в «Селунь ко Львови, глаголя: посли к намъ въскорѣ сына своя «Мefeldия и Косшяншина?» По разуму своему и учености Конспаншинъ названъ Философомъ. У Діоклейца онъ *vir sanctissimus atque in divinis scripturis profundissime a pueritia edoctus.* Далмацкая лѣтопись хопя не называешъ ошца Львомъ, но го-

(*) Спредовскій, незнавшій по с. 207 Діоклейца, называешъ ошца Конспаншиномъ съ проименованіемъ Философа, и ссылаешся на Польскій пребниръ и на своего Гирсменцеля; онъ былъ, по словамъ его, *de illustrissimo Romanorum genere, civis ac patricius Romanus*, оставилъ дворъ Конспаншинопольской и удалился въ Фессалонику.

воришь объ учености его слѣдующимъ образомъ: *v tom vrimenu* (при Сапимирѣ) *bise u gradu, chise zouisse tesalonijcha iedan clovi h mnogonausen i filisof, imenom Chostanc.* J taj mux bisse sasfima dobar i sfeta xiuota i u onom mistu velich mestar i velmi sprametan, (очень разумной) i od ditignstua mux sfet. Объ его языкознаніи свидѣшельсвуюють многіе. Богемець (Leg. Lud) говоришь: *Graecis et Latinis aricibus sufficientissime instructus.* Знаніе Словенскаго языка приписываетъ ему Русскій Лѣтописецъ. По Козарски научился онъ въ Херсонѣ. Андрей Дандуль говоришь, что онъ зналъ многіе языки: *Constantinus Thessalonicensis, cui Papa Cyrillus nomen imposuit, vir Catholicus, divinisque scripturis eruditus et in variis idiomatibus peritus* (*) *regem Bulgarorum cum gente sua ad fidem convertit.*

Когда Конспаншинъ достигъ зрѣлаго возраста, родители ошвели его въ столицу (Конспаншинополь), гдѣ онъ вступилъ въ духовное званіе. Меѳодій, о копоромъ, до Конспаншинова посланія въ Моравію, въ первой Легендѣ совсѣмъ не упоминается, вступилъ, кажется, въ монашество. Въ Конспаншинополь при Императорѣ Михайлѣ прибыло посольство отъ Козаровъ. Они просяшь о Христіанскомъ учимелѣ. Конспаншинъ по своему краснорѣчію назначается въ сію миссію. Онъ опправляется шуда, и, оспановившись на нѣсколько времени въ Херсонѣ, учился по Козарски: *ibique gratia discendi linguam gentis illius est aliquantulum demoratus* (**). Здѣсь имѣлъ онъ счастье обрѣсти шѣло Св. Клименша. Онъ опправляется

(*) «Не почію же въ Еллинскомъ языкѣ бѣ премудрѣ, но и въ иныхъ языцѣхъ, Римскаго бо писанія изучися добрѣ и Сирской бесѣдѣ и прочимъ иносстраннымъ навиче языкомъ.» Такъ новѣйшая Русская Легенда у Шлецера II, 569. Армянской языкъ былъ вѣрно ему не неизвѣстенъ, ибо онъ заимствовалъ нѣкоторыя буквы въ Словенскую азбуку изъ Армянской.

(**) Уже Ассемани опровергалъ заблужденіе, будто бы Конспаншинъ учился въ Херсонѣ по Словенски, почипая Козарской языкъ Турецкимъ.

въ Козарию, которую будшо всю обращаетъ въ Христіанство, хошя еще долго спустя послѣ него большая часть Козарь не была Христіанами. По возвращеніи его изъ Козарской Миссіи, Моравскій Князь Ростиславъ присылаетъ (между 861—863) посланниковъ къ Императору Михаилу, и проситъ себѣ учителя, который бы научилъ народъ его чисташъ, и наславилъ совершенно въ Христіанскомъ законѣ. Такъ по первой Легендѣ, гдѣ обращеніе Болгаровъ совершенно опущено. Впрочемъ, еслибы даже посольство изъ Моравіи къ Императору Михаилу было выдумкою для одной прикрасы, шо все оспалось бы болѣе нежели вѣроятнымъ по Діоклейцу и даже по Лег. Люд., по Дандулу, по Моравской Легендѣ, по біографу Климентову, что Конспаншинъ и Методій занимались обращеніемъ Болгаровъ. Для снисканія себѣ большаго успѣха изобрѣлъ Конспаншинъ, если еще не въ Конспаншинополѣ, шо вѣрно въ Болгаріи, Словенское письмо, перевелъ Евангеліе и ш. д. Введеніе Словенскаго богослуженія должно было еспешвенно возбудишь въ другихъ Словенахъ, еще прежде крещенныхъ, желаніе искашь такихъ учителей, что и подало поводъ пригласишь ихъ въ Моравію, случилось ли эшо чрезъ посольство къ Императору Михаилу, или другимъ какимъ образомъ. Такъ какъ въ первой Легендѣ сказано: *cujus precibus annuens Imperator eundem super nominatum Philosophum ad se venire rogavit eumque illuc, id est, in terram Sclavorum simul cum Methodio germano suo transmisit*, шо происходитъ вопросъ, откуда при-

Лучше говоришь намъ объ этомъ Г. Френъ въ своихъ выпискахъ de Chasaris etc. изъ Арабскихъ писателей. На с. 15 сказано: *lingua Chasarorum a Turcica et Persica differt, nec ullius populi lingua commune cum ea habet*. На с. 27 въ 75 примѣчаніи изъ Ибн-Гаукала: *lingua Bulgarorum similis est linguae Chasarorum. Burtasi alia utuntur lingua. Similiter Russorum lingua a lingua Chasarorum et Burtassorum differt*.

зваль его Императоръ? Добнеръ думаетъ, что Констаншинъ изъ Болгаріи прибылъ въ Константинополь. Такимъ образомъ могъ Императоръ призвать его къ себѣ. Русскій въ Несторовой Лѣтописи, упоминающій, для приданія большей важности посольству, еще о Князьяхъ Святополкѣ и Коцелѣ, которые вмѣстѣ съ Ростиславомъ обращаются къ Императору Михаилу, думаетъ, что Императоръ посылалъ за ними въ Фессалонику къ опцу ихъ Льву, и оба брата получили повелѣніе явиться опшуда въ Константинополь, и оба были упрощены Императоромъ. Констаншинъ и Меѳодій опправляюща въ Моравію. Ихъ принимающъ съ радостію. Тамъ опшаша они чепыре года съ половиною, проповѣдающъ и вводящъ богослуженіе на Словенскомъ языкѣ. Наконецъ шребующа они Папою Николаемъ въ 867 году въ Римъ. Если мы положимъ, согласно съ Пагіемъ, крещеніе Болгарскаго Царя Бориса (Bogoris) въ 861 году, то они могли провести чепыре съ половиною года въ Моравіи, опшавивъ Болгарію въ 863 году. Если принящъ съ Ассеманіемъ, что въ 865 году послѣдовало крещеніе Бориса, то пребываніе ихъ въ Моравіи должно ограничиться двумя годами съ половиною. Впрочемъ Ассемани справедливо, кажется, думаетъ, что $4\frac{1}{2}$ года можно опнести и къ пребыванію ихъ въ обѣихъ шранахъ. Если они даже прибыли въ 863 году въ Моравію, то могли между шѣмъ до 867 года возвращащъ еще одинъ разъ или болѣе въ Болгарію, и подвигнущъ Царя къ принящю крещенія, Кириллъ доказательствами, Меѳодій карпиною (о чемъ см. ниже). Такимъ образомъ Русскій у Шлецера с. 214 (*) ведетъ Констаншина уже по возвращеніи изъ Моравіи въ Болгарію для ученія. Не съ шого шолько времени, когда Меѳодій опшаетъ одинъ

(*) Въ Рус. пер. II. 528.

Епископомъ въ Моравіи, но до прибытія брашьевъ въ Моравію, и также въ продолженіи чепырехъ съ половиною лѣтъ пребыванія тамъ, спрудился Констаншинъ надъ обращеніемъ Болгаровъ. Хотя позднѣйшія Легенды повѣствуютъ, что Кирилль отправился въ Римъ изъ набожности (*causa devotionis, causa orationis, peregrinationis causa*) для совершенія богомолія въ качествѣ Пилигрима, но по древнѣйшимъ извѣстіямъ вѣрно, что оба брата были призваны Папою Николаемъ: *mandavit et ad se venire illos literis Apostolicis invitavit*, говоритъ первая Легенда. Вторая: *quapropter mandavit per lit. Apost. illos ad se venire Romam*. Діоклеецъ: *Regnante vero Suetopelek misit Papa Stephanus (?) literas ad venerabilem virum Constantinum doctorem, vocans eum ad se: audierat enim de eo, quod sua praedicatione converti fecerat innumerabilem gentem, et ob hanc causam desiderabat eum videre*, и далѣе ниже: *et valedicens omnibus secundum apostolicum dictum Romam pergere festinabat* (*) Это же повторяется Далматскою Хроникою: *i ode (читай onde) pribiva chragliuiuchij Sfetipuch (Святополкъ) chogi Costanc bisse obrati. I tada bisse Papa Stipan i posla listove cha sfetu muhu Costancu zovuchi ga ch sebij, jere slisao bisse chacho pripovidasse viru Jsusovu i da bisse tolich puch obratio na viru Jsusovu, i zato ga vidite zelise*. Тутъ предпринимающъ они путешествіе въ Римъ,

(*) Луцій думалъ, что Діоклеецъ говоритъ о Стефанѣ пятомъ (885—891); но поелику сей писатель называетъ своего Свепелека, переводимаго имъ изъ Моравіи въ Далмацію, преемникомъ Сарамира (Сапимира, Свепимира), то кажется, что онъ разумѣлъ давнѣйшаго Стефана, въ чемъ онъ сильно ошибается, какъ и вообще его лѣтосчисленіе во все ошибочно. Посему не удивительно, что Андрей Качичъ въ своемъ *Razgovor ugodni naroda slovinskoga* (Венеція 1759. 4). с. 22. относитъ сіе происшествіе къ г. 720—756; Папу же, призывавшаго Меодія въ Римъ, не называетъ по имени. Но какъ было ему можно соединить, с. 12 Св. Кирилла съ Меодіемъ и помѣстить послѣдняго подъ 880 годъ?

но не находясь уже въ живыхъ Папу Николая. Онъ умеръ 31 Ноября 867 г., и 14 Декабря сдѣлался его преемникомъ Адрианъ. Папа Адрианъ, узнавши, что Констаншинъ несетъ съ собою мощи св. Клименша, вышелъ къ нему на встрѣчу за городъ съ духовенствомъ и народомъ. Оба брата были (по первой Легендѣ) какъ бы изъ благодарности посвящены въ Епископы; ученики же, взятые ими съ собою, въ священники и діаконы. *Multis itaque gratiarum actionibus praefato Philosopho redditis, consecraverunt ipsum et Methodum in Episcopos, nec non et ceteros discipulos in presbyteros et diaconos.* Ассемани (Том. III 109) предлагаетъ вопросъ: былъ ли Кирилль Епископомъ? и отвѣчаетъ на оный отрицательно: ибо ему не понятнымъ кажется, какъ Папа Іоаннь VIII могъ назвать его чрезъ 12 лѣтъ просто Констаншиномъ Философомъ, если онъ былъ посвященнымъ Епископомъ. И такъ онъ думаетъ, что Кирилль отказался отъ предложеннаго ему Епископства и предоставилъ оное своему брату, потому что въ старой Легендѣ говорится: *episcopatu renuncians habitum induit monachalem.* Однакожъ *renuncians* не однозначительно съ *recusans*, какъ принимаетъ Ассемани. Въ старой Легендѣ предполагается напрошивъ того, что онъ былъ Епископомъ и оставилъ Епископство. Онъ могъ принять Епископское достоинство въ одно время съ своимъ братомъ, о посвященіи котораго Папою Адрианомъ мы знаемъ навѣрное, но онъ (Кирилль) не принялъ назначеннаго ему Епископства, потому что за немогъ скорѣ послѣ посвященія, или по причинѣ старости чувствовалъ себя слишкомъ слабымъ для занятія сего мѣста съ честью. Легко было начитанному Ассемани опровергнуть жалкой кашалогъ Ольмюцскихъ Епископовъ, изданной Августиномъ Ольмюцскимъ, гдѣ сказано, что Кирилль, какъ первый Архіепископъ Моравскій, принялъ отъ Папы Николая въ 887 году Архіепископской престолю въ Велеградѣ, и что,

управлявши церковью почти пять летъ, оставилъ (какъ сказано тамъ) Архіепископство, и съ позволенія Папы Адріана назначилъ брата своего правителемъ Велеградской церкви. Какъ можно согласишь это съ другими совершенно вѣрными извѣстіями? Кирилль прибылъ въ Римъ при Адрианѣ, онъ умираетъ тамъ, и не возвращается болѣе въ Моравію; возможноли же, чтобы онъ правилъ нѣкоторое время Моравскою церквію въ качествѣ Епископа. Это можно утверждать съ досовѣрностію только о братѣ его Меѳодіѣ.

Въ первой Легендѣ нѣтъ также ни слова о томъ, будто бы Кириллу въ Римѣ дѣлали выговоры за введеніе Словенскаго языка при богослуженіи, отъ чего онъ долженъ былъ защищаться такимъ образомъ, какъ повѣстываетъ Лег. Люд. и какъ всѣ другія повторыють за нею. По Греческой Біографіи Болгарс. Епископа Папа одобрилъ представленной ему переводъ, а по Русскому писателю (у Шлецера с. 183 *) оплучилъ отъ церкви шѣхъ, которые поносили Словенскія книги. Здѣсь должно привести справедливое замѣчаніе Бальбина: quod SS. Cyrilli (seu Constantini) et Methodii gesta attinet, sciant lectores ita illa esse confusa, ut quod unī tribuitur, ab aliis alteri tribuatur. Miscell. IV. 7. Такимъ образомъ и въ семь случаевъ. Меѳодій былъ первымъ Архіепископомъ въ Моравіи, а присоединяють къ нему и Кирилла. Меѳодія обвиняли за то, что онъ служилъ обѣдно на Словенскомъ языкѣ,—это же рассказываютъ и объ Кириллѣ, который будто бы долженъ былъ оправдываться въ томъ, и такъ случившееся въ 879 при Папѣ Іоаннѣ VIII, опнесли ко временамъ Папъ Николая и Адріана, какъ уже доказалъ Ассемани (Том. III, 175) изъ Папскихъ посланій, и какъ мы покажемъ ниже.

(*) Вв Рус. пер. II, 485.

§ 15.

КОНСТАНТИНЪ ПРИНИМАЕТЪ ИМЯ КИРИЛЛА И УМИРАЕТЪ ВЪ
РИМЪ.

Конспаншинъ предчувствовалъ близкую свою кончину. Съ позволенія Папы принимаетъ онъ имя Кирилла и чрезъ 40 дней (*) умираетъ 13 Февраля. Такъ въ первой Легендѣ, кошорая прибавляетъ еще, что это было ему предвозвѣщено, не упоминая, что онъ только тогда сдѣлался монахомъ. Въ оной напрошивъ того предполагается по видимому, что Кириллъ еще прежде, начавъ свою Миссію, былъ уже монахомъ (**). Діоклеець, Лег. Люд., изъ кошорой взялъ сіе Хрисціанъ, а изъ него Мор. Лег., говорятъ ясно, что Конспаншинъ только не за долго предъ своею смертію вступилъ въ монашество. Діоклеець говоритъ: *vir Dei Constantinus, cui nomen postea (когда онъ прибылъ въ Римъ) Cyrillus a Papa Stephano (должно: Adriano) impositum est, quando consecravit eum monachum, coepit praedicare, etc.* Лег. Люд., хотя не говоритъ о перемѣнѣ имени, не называя его нигдѣ иначе, какъ Кирилломъ, но упоминаетъ о принятіи имъ въ Римѣ монашеской оджды: *b. Cyrillus Romae romanens*

(*) Въ Моравской, или второй Легендѣ читается: *quingagesimo die* вмѣсто *post quadraginta dies*. Это, кажется, есть не перемѣна умысленная, а ошибка.

(**) Ассемани (III, 115) приводитъ слова изъ первой Легенды: *ex concessione summi pontificis imposuit sibi nomen Cyrilli, dicens, hoc sibi revelatum fuisse, et* говоритъ въ примѣчаніи, что, вѣрояннѣе, онъ получилъ имя Кирилла въ монашескомъ чинѣ. *Sic enim fieri solere constat, прибавляетъ онъ, ut cum vitae genere, nomen simul Monachi mutent, idque in aliud nomen, quod easdem initiales literas habeat, ut Constantinus in Cyrillum, Thomas in Theophilum.*

monachicumque habitum suscipiens diem clausit extremum; Хриспаннъ: b. Quirillus inibi (въ Римѣ) persistens monachicumque habitum suscipiens diem clausit extremum. Въ Мор. Легендѣ говорится о перемѣнѣ имени въ самомъ началѣ п. 1, и попомъ сказано п. 8. Epi-scoratui renuncians habitum induit monachalem. Дандуль повѣснву-епшъ опяшъ, что Папа перемѣнилъ Констанцину имя Con-stantinus Thessalonicus, cui Papa, Cyrillus nomen imposuit—а далѣе, рассказавши о пренесеніи тѣла Св. Клименша изъ Херсона въ Римъ, заключаетъ: et consequenter b. Cyrillus paucis interfectis diebus obiit. Болгарь или Грекъ, не коснувшись до перемѣны имени, говоритъ: предвидя свою кончину, надѣлъ онъ монашескую одѣжду, чего желалъ уже давно, но по смиренію возбранялъ себѣ, какъ нѣчто великое и силы его превышающее; преходя опшъ свѣша къ свѣшу, преселенъ онъ былъ на небо. Духъ свой возвратилъ онъ Богу, а тѣло, которое уже до временной смерти воспріяло толика ошличія, было почтено опшъ Папы и всего духовенства пѣніями, и поставлено въ церкви Клименша, сопущснвовавшаго Пепру, славнѣйшему изъ Апосто-ловъ. Богъ показалъ славу, спяжанную Кирилломъ на небѣ, знаменіями: ибо всякой, приближавшійся къ его гробу, или призывавшій имя Богоноснаго ошца, получалъ по мѣрѣ вѣры своей освобожденіе опшъ золь; по сему Кирилль жилъ во успахъ всѣхъ Римлянъ, а еще болѣе въ ихъ душахъ. Но Меѳодій сѣшп-валъ сердечно о потерѣ своего сотрудника и сопущника, ко-порый по плоти и по Господу былъ ему истиннымъ брашомъ; ибо чувснвовалъ по человѣчески, и имѣлъ къ нему привычку. Впрочемъ служило ему не малымъ упѣшеніемъ то, что онъ могъ теперъ шѣмъ болѣе надѣяться имѣшъ въ Кириллѣ по своему новому званію помощника и дѣятельнаго ходаша, чѣмъ ближе былъ сей предъ Господомъ. Когда пришло время Меѳодію опшѣзжашъ въ свое Епископство, онъ плакалъ при

гробъ брата, призывалъ часно его имя, и просилъ у него помощи въ молишвахъ, и попомъ пустился съ учениками въ дорогу.» Очевидно, что Грекъ украсилъ здѣсь еще болѣе раздѣвленное уже опчасши повѣствованіе Лапинской Легенды и часшію сокращилъ, часшію распространилъ оное. Мы покажемъ въ краткихъ словахъ содержаніе оной: Меодій являеся къ Папѣ и проситъ у него шѣла братаго для опнесенія въ свой монастырь, какъ шого шребовала мать ихъ со многими слезами. Папа (Адріанъ) позволяешъ шѣло почившаго Кирилла положишь въ мраморной гробъ, запечатываешъ оный собшвенною своею печашью и позволяешъ попомъ Меодию опправишья чрезъ семь дней. Однако Римское духовенство, Епископы и Кардиналы, вмѣстѣ съ дворянствомъ, просятъ Папу не позволяшь, чтобы столь превосходный мужъ, чрезъ котораго городъ Римъ получилъ драгоценное сокровище (мощи Св. Климентя) былъ перенесенъ въ ошдаленныя спраны. Достоинъ, сказали они, чтобы столь славной мужъ имѣлъ почешную гробницу въ славнѣйшемъ городѣ: *dignum valde est, ut fame tam celebris homo in tam celeberrima urbe celebrem locum habeat sepulturae.* Сей совѣшъ былъ угоденъ Папѣ, и онъ повелѣваешъ, чтобы шѣло было предано погребенію въ церкви Св. Петра въ собшвенной гробницѣ Папы. Меодій увидя, что первая просьба его не уважена, предшалъ вшорично предъ Папу, и просилъ, чтобы Кирилла погребли въ церкви Св. Климентя. Папа на сіе согласился, и Кирилла погребли въ мраморномъ гробѣ въ церкви св. Климентя по правую сторону алшара: *concurrente cleri ac populi maxima frequentia cum ingenti laetitia et reverentia multa, simul cum locello marmoreo, in quo pridem illum praedictus Papa condiderat, posuerunt in monumento ad id praeparato in basilica b. Clementis, ad dextram partem altaris ipsius cum hymnis et laudibus, maximas gratias agentes Deo, qui in loco eodem multa et miranda*

operatur etc. Непонятнымъ дѣйствительно спановишся, если все эшо случилось шакъ, какъ представляеть намъ Легенда, какимъ образомъ Адриановъ преемникъ Іоаннъ КШ, спустя 12 лѣтъ, въ 880 г., говоря объ изобрѣташелѣ Словенскаго письма, могъ писать къ Свяшополку: *litteras denique slavonicas a Constantino quodam philosopho repertas etc.* Кирилль, возбудившій при Адрианѣ шоль великое къ себѣ почтеніе, называешся здѣсь нѣкопорымъ Философомъ. Хотѣли поправишь эшо, и вмѣсто *quodam* читали *quondam*; но шакою поправкою мало пособили, не говоря уже о шомъ, что *quondam* еще менѣе соединяешся съ ходомъ рѣчи, нежели *quodam*.

Прошивъ года смерти Кирилловой 868, выведеннаго Ассеманіемъ чрезъ заключенія, возражаешь нечего. Они прибыли въ Римъ при Адрианѣ II, шо ешь послѣ 14 Декабря 867 года, были посвящены, если не оба, шо вѣрно Меѳодій, въ Епископы; до ошбышнїя Меѳодія въ Моравію, въ Февраль, умираешъ бранъ его Кирилль. Бальбинъ принималъ 869 годъ по шому шолько, что предполагалъ не вѣрно, будшо бы они прибыли въ Римъ 13 Ноября 868 года. Оплагающіе годъ его смерти до позднѣйшаго времени, на пр. 870, 871, 872 г., приведены въ заблужденіе вшорюю Легендою, по кошорой Меѳодій, ошлучивъ ошъ церкви Свяшополка, возвратился ошашъ въ Римъ. Вшрочемъ сіе вшорое пушешествіе сомнишельно.

Кшо можешъ сомнѣвашся, что воспоминаніе о Кириллѣ было для Словенъ священнымъ? Уже по мѣсяцеслову Оспромирова Евангелія, 1056 года, памяшь его празднуешся 14 Февраля. За чудотворцемъ Авксеншіемъ поставлено: «преподобнаго (*) ошца нашего Костанпина Философа,

(*) Словене различаютъ въ церковныхъ своихъ книгахъ слова *ἀγιος* и *ὁσιος*.— Первое переводяшь они словомъ свяшый, вшорое — преподобный.

нареченаго въ чръньчѣспво именьмъ Курила.» На второй Каппоніевой дскѣ живописнаго Сербскаго мѣсяцеслова, подъ 14 Февраля, Кирилль изображёнъ предъ Авксеншіемъ и надъ онымъ явспвенно написано: п. Кирилъ, ш. е. преподобный Кирилъ; — причемъ должно замѣшпшь, что въ слогѣ ки поставлена не ижица, а иже. Въ древней Словенской Ассеманіевой рукописи, глаголическими буквами писанной, подъ 14 числомъ Февраля упоминается одинъ Кирилль: S. P. N. Cyrilli Philosophi, какъ переводитъ эшо Ассемани (*). Въ живописномъ Русскомъ календарѣ у Папенроха между Авксеншіемъ и Евлогіемъ споишь въ Епископскомъ облаченіи Кирилль, что Ассемани почишаешъ ошибкою, поелику Кирилль былъ не Епископомъ, а священникомъ и монахомъ. По его мнѣнію надъ среднимъ изображеніемъ, представляющимъ Епископа, должно спюяшь имя Евлогія, а надъ прешымъ Кирилла. Однако въ позднѣйшія времена и Россіане почишали нашего Кирилла Епископомъ, какъ-шо видно изъ Анеологіона у Кульчинскаго. И такъ ошибка живописцева соспоишь собспвенно шолько въ шомъ, что онъ Евлогія не представилъ такъже Епископомъ. Даже у Глаголишовъ (Словенскихъ священниковъ по Римскому обряду) въ Далмаціи, Кирилль и Меѳодій праздновались вмѣстѣ съ Валенпиномъ 14 Февраля, какъ шо показываютъ ихъ древніе шребники, приводимые Маш. Караманомъ, Архіепископомъ Зарскимъ въ его Considerazioni N XXXIV. Въ чпеніяхъ Архіепископомъ называется Меѳодій, а не Кирилль. Въ Гим-

(*) Въ той же рукописи подъ 30 Генваря упоминается объ обрѣшеніи мощей Св. Клименша. И поелику шамъ подъ 25 Іюля за Панпелеймономъ встрѣчается Клименшъ, Епископъ Бѣлградской, съприложеніемъ *нашъ*, шо слѣдуешъ заключишь, что Ассеманіева глаголическая рукопись переписана съ Болгарской.

нѣ говорихся: ты славнѣйшій отче училелю нашъ Кирилль. По странной ошибкѣ брашья сіи именующся вмѣстѣ съ Валеншиномъ и представляющся въ мѣсяцесловѣ шрема брашьями.

По извѣстію Гайка Богемцы первые почтили двухъ Словенскихъ училелей, ибо, по словамъ его, Герцогъ Врашиславъ въ 815 году соорудилъ церковь въ Болеславлѣ (Бунцлау) въ честь св. Кирилла и Меѳодія. Сіе неосновательное утверждение опровергаетъ Добнеръ въ Лѣтописяхъ (III, 447), замѣчая, что объ этой церкви молчатъ всѣ древнѣйшія извѣстія. Не читалъ ли объ этомъ Гаекъ въ своемъ Неплахѣ. Сей (у Добнера in Mon. IV. 98) пишетъ: is Wratisslaw aedificavit ecclesiam S. Georgii Martyris (въ Прагѣ) et in Boleslaw SS. Cyrillo et Metudio. Однакожъ, кажется, списокъ, сообщенный Добнеру, былъ очень дуренъ и въ подлинникѣ спояли не Кирилль и Меѳодій, а Козма и Даміанъ, пошому что древняя церковь въ Бунцлау посвящена симъ свяшымъ. До четырнадцатаго столѣтія нѣтъ никакого извѣстія о церкви въ Богеміи во имя Кирилла и Меѳодія. Но Карль IV называетъ въ грамотѣ о сооруженіи, 1347 года, Кирилла и Меѳодія между свяшыми, въ честь коихъ соорудилъ онъ монастырь въ предмѣстїи Пражскомъ для Далмацскихъ Бенедиктинцевъ, кошорые опправляли Богослуженіе на Словенскомъ языкѣ по Римскому обряду: *ad honorem Dei — Jeronimi praefati, Cirullique, Methudii*; etc. и на концѣ за Іеронимомъ они названы еще разъ свяшыми, коихъ проклятіе навлечешъ на себя шощъ, кшо будешъ порицашъ помянутое основаніе. Послѣ этого уже введены имена двухъ свяшыхъ брашьевъ въ мѣсяцесловы служебниковъ и шребниковъ, и припомъ на 9 Марта, какъ шо установилъ Епископъ Іоаннь Ольмюцскій 1380 года въ своей округѣ (*). О формальномъ причшеніи къ

(*) Statuimus, ut totus clerus et populus nostrae dioecesis ipsorum festum et diem debeant solemniter VII Idus Martii una nobiscum digna veneratione, per

лику святыхъ Кирилла и Меѳодія не можетъ конечно бытьъ рѣчи. Только Спредовскій, которой уже у Добнера называется *Iohannissimus* за многія неосновательныя свои повѣствованія, хочеть знать, что причельныхъ къ лику святыхъ Папа Иоаннъ X въ 914 году, и съ осторожносною прибавляетъ: *ritu, qui eo tempore usitatus fuit.*

§ 16.

ЖИВОПИСАЛЪ ЛИ НАШЪ МЕѳОДІЙ ВЪ БОЛГАРИИ ДЛЯ Ц. БОРИСА?

Прежде нежели мы проводимъ Епископа Меѳодія въ Паннонію и Моравію; постараемся отвѣчать и на этотъ вопросъ. Всѣ древнѣйшіе писатели считали монаха и живописца Меѳодія за одно лице съ нашимъ Меѳодіемъ, но имъ возражаетъ Шлецеръ. Послушаемъ его: »многіе Византійцы рассказываютъ забавную сказочку о томъ, что заставило Болгарскаго Царя Бориса послѣ 860 года креститься. Царь Борисъ, говорятъ они, вздумалъ росписать загородной свой домъ; для чего и велѣлъ вызвать одного Римскаго живописца, именемъ Меѳодія, монаха. Живописецъ, которому приказано было написать что нибудь страшное, представилъ страшный судъ. Эта картина такъ поразила Царя, что онъ послѣ того крестился. Всѣ новѣйшіе писатели думаютъ, что это былъ нашъ Меѳодій. Живописецъ былъ монахъ; извѣстно, что во всемъ Христианствѣ, а особливо со времени иконоборства, монахи очень

divinorum officiorum celebrationem solemnem devotis mentibus obsequi laetabundi. ВЪ предисловіи называются они: beatissimi et gloriosissimi confessores Christi et Episcopi Cyrillus et Methodius, Patres, Apostoli et Patroni nostri praecipui.

много занимались живописью: но нашъ Меѳодій не былъ монахомъ. Да и Византійцы называютъ его именно Римляниномъ, а нашъ Меѳодій былъ изъ Фессалоники. Слѣдственно нѣтъ ни малѣйшаго основанія считатьъ обоихъ Меѳодіевъ за одно лице: два человека на вѣрное могутъ въ одно время жить въ разныхъ земляхъ, и называться однимъ, къ тому же и не необыкновеннымъ именемъ. Такъ говоритъ Шлецеръ на 171 с. (*); ещереѣшипельнѣе на 229 (**): «вздумали, что живописецъ Меѳодій, бывшій у Болгарскаго Царя Бориса, былъ нашъ Меѳодій, чему ни какъ нельзя спастись: Кедринъ называетъ его *Μεθόδιον τινά Μοραχον Ῥωμαιον το γενοσ, ζωγραφον την τεχνην*, а Конспаншинъ *Μοραχον τινά των κατ' ημασ Ῥομαιον, ζωγραφον, Μεθόδιος ὄνομα τω ἀνδρι*. Оба Меѳодія такъ различны, какъ нашъ Кирилль отъ того Кирилла, котораго послѣ увидимъ въ исторіи Владимира.» Какъ рѣшипельно! впрочемъ вопросъ все еще имъ не рѣшенъ совершенно: двухъ въ концѣ приводимыхъ Кирилловъ ни кто не посметъ за одно лице, потому что они раздѣляющія между собою сполнѣиетъ; а два Меѳодія не только различны. Ибо нашъ Меѳодій прибылъ въ 867 или въ началѣ 868 года въ Римъ, пробывъ съ братомъ въ Моравіи 4½ года; и такъ они прибыли въ 863 году въ Моравію изъ Болгаріи, гдѣ Меѳодій очень могъ живописатьъ для Царя Бориса, если его крещеніе было въ 861 или 863 году. Если же Борисъ былъ окрещенъ въ 865 году (по Ассемани), то должно только принять, что четырехъ съ половиною лѣтнее пребываніе Меѳодія простирается не на одну Моравію, но вмѣстѣ и на Болгарію. *Ῥωμαιον το γενοσ* хотя переведено чрезъ *Roma oriendum*, но неправильно, какъ уже и Ассемани замѣшилъ, (111, 26),

(*) Вв Рус. пер. II, 446.

(**) Вв Рус. пер. II, 557.

прибавивъ *male. Romani sev Romaei appellabantur quotquot Romano suberant imperio, id est Constantinopolitano*. И. Костанипинъ словами *καὶ ἡμᾶς* убѣждаетъ еще болѣе въ шомъ, что здѣсь подъ *Ῥωμαίων* разумѣется не собственнѣйшей, настоящій Римлянинъ, но Ромеецъ, къ Греко-Римскому Царству принадлежащій монахъ. Таковъ былъ и нашъ Меодій, хотя онъ и родился въ Фессалоникѣ. Почему могъ сказать Шлецеръ такъ рѣшительно, что нашъ Меодій не былъ монахомъ? Что онъ былъ монахомъ, довольно ясно даетъ разумѣнь первая Легенда, хотя Спредовскій, какъ бѣлецъ, и хотѣлъ въ шомъ сомнѣваться. И такъ мы соглашаемся съ Ассеманіевымъ правдоподобнымъ заключеніемъ, по коему нашъ Меодій не различается отъ живописца Меодія, но есть одно и то же лице съ нимъ. *Conveniunt tempora, loquitur eum c. 44, nomen Methodii, locus praedicationis, historici denique, qui illum primo Bulgaris, deinde Moravis praedicasse scribunt*. Довольно основательныхъ причинъ для нашего мнѣнія!

§ 17.

ИМѢЛИ ЛИ МЕОДИЙ, АРХІЕПИСКОПЪ ПАННОНСКІЙ И МОРАВСКОЙ,
ОПРЕДѢЛЕННОЕ МѢСТОПРЕБЫВАНІЕ?

Посвященный въ 868 году Папою Адріаномъ въ Епископы Меодій немедленно отправился въ Моравію. Бывши обласнымъ Архіепископомъ, (*episcopus regionarius*) не имѣлъ онъ опредѣленнаго мѣстопребыванія, хотя позднѣйшія Легенды произвольно назначаютъ ему Велеградъ, называемый ими въ то же время споллицею Государства. Не такъ говорятъ древнѣйшія. Лег. Люд., Хриспанъ, Моравская Легенда (2 въ Болландовыхъ *actis*), не знаютъ ничего о Велеградѣ. Догадка Добнерова, что Бѣлградъ въ Сербіи, бывшій конечно Епископскимъ мѣсто-

пробываніемъ въ это время, опнесли къ Велеграду въ Моравіи, не неосновашельна. И Русскій въ Неспоровомъ временникѣ хопѣлъ опредѣлишь мѣстопробываніе Меѳодія въ Панноніи, говоря: «Меѳодии шспа в Моравѣ. По сем же Коцель Князь посташи Меѳедья Епископа въ Пании на сполѣ свяшаго шнѣдроника Апостола, единого опш О. оученика свяшаго Апостола Павла.» Салагій, говоря въ 3 книгѣ гл. 2. о Сирмійскомъ Епископствѣ, высшавляетъ Андроника первымъ Епископомъ города Сирмія (*), опираясь на свидѣшельство Исихія. Русская Сшепенная книга и Никоновская лѣтопись называющъ городъ Мораву въ Иллирикѣ. Они думали слѣдовашельно о шой Моравѣ, въ кошорой Сербскій Архіепископъ Савва, въ шринадцатомъ столѣши, учредилъ двѣнадцашое Епископство (**). Прочія Епископства пересчишываетъ Ассемани (VI. 38) изъ Досифея. Также сочинилъ Греческаго кашалога Болгарскихъ Архіепископовъ въ 1100 г., кажешся, по шому шолько считалъ между ими нашего Меѳодія, какъ Архіепископа города Моравы въ Панноніи, (*τῆς Μοραβίας, αἰ. Βοραβία τῆς παννονίας*), что равномѣрно думалъ о городѣ Моравѣ. Такимъ образомъ являешся между Мишрополишиами на соборѣ 879 года, созванномъ Фопіемъ, Агаѳонъ Моравскій, (*Μοραβικῶν*), кошорый былъ слѣдовашельно Болгарскимъ Архіепископомъ, какъ его почишалъ уже и Ассемани. Точнѣе различаешся городъ Моравы опш земли Моравы въ Ассеманіевой Словенской рукописи, гдѣ подъ 6 Апрѣля замѣ-

(*) Сирмій былъ раззоренъ задолго до Меѳодія. Городъ сей находится, по мнѣнію Салагія, вѣроятно, на мѣстѣ нынѣшняго Мишровица.

(**) Кедринъ (у Сшришшера Г. II, Р. II. 650) упоминаетъ о двухъ крѣпостяхъ на Дунаѣ (не *πέρα trans*, но *παρα, ad Istrum*), изъ коихъ одна называлась Бѣлградомъ, а другая Моравомъ (*Μοραβον*). Ламбертъ Ашафенбургскій называетъ сей городъ *Margouva* на границахъ Венгріи и Болгаріи. У древнихъ назывался онъ *Margus*.

чаешся: *memoria dormitionis S. P. N. Methodii Archiepiscopi superioris Moraviae*, какъ перевелъ Ассемани (VI, 235). И шакъ мы не смѣемъ принимашь ни Велеградъ въ области Роспиславовой, ни городъ Мораву въ Панноніи, Епископскимъ пребываніемъ Меѳодія, но должны называшь его Архіепископомъ Моравскимъ и Паннонскимъ, какъ называлъ его Папа Іоаннъ VIII въ своихъ посланіяхъ. Посланіе 879 года надписано къ самому Меѳодію: *Reverendissimo Methudio Archiepiscopo Pannoniensis ecclesiae*. Въ Посланіи къ Tuventaro de Maravna, въ томъ же году, говоришь Папа Іоаннъ: *Methodius vester Archiepiscopus ab antecessore nostro Adriano scilicet papa ordinatus vobisque directus*. Въ посланіи къ Князю Свяшополку, 880 года, названъ онъ *Confrater noster Methodius, reverendissimus Archiepiscopus sanctae ecclesiae Moravensis*.

§ 18.

ДѢЛА МЕѢОДІЕВЫ ВЪ ОБЛАСТИ КНЯЗЯ КОЦЕЛА.

Въ 869 году Карломанъ напалъ на Роспислава и разбилъ его. Свяшополкъ, Роспиславовъ племянникъ, предаешь себя и свою наслѣдственную обласъ Карломану. Роспиславъ, симъ раздраженный, распавляешь ему сѣщи, но попадаетъ въ оныя самъ. Свяшополкъ выдаешь своего дядю Карломану въ 870 г. Сей ошводился въ оковахъ въ Регенсбургъ и осуждаешся на смершь; но И. Людвигъ просилъ его, велѣвъ выколошь ему глаза и започилъ въ монастырь, гдѣ онъ и кончилъ жизнь свою, неизвѣстно когда. Но и Свяшополкъ дѣлаешся подозрительнымъ у Нѣмцевъ, и пошому взяшь ими подъ спражу въ 871 г. Моравы принуждаюшь ближайшаго его родственника, священника Слагамара (или Славомира) приняшь на себя прав-

леніе, и сей послѣдній спарашся, хопя и щещно, изгнашь Нѣмцевъ изъ заняшыхъ ими мѣстъ. Святополка оппустили, пошому чшо никшо не могъ уличить его въ измѣнѣ, и онъ вспуаешъ съ Баварскимъ войскомъ въ Моравію. Прибывъ къ одному укрѣпленному городу, оспавляешъ онъ Баварцевъ, идешь въ крѣпость, дѣлаешъ опшуда съ Моравскими войсками вылазку, разсѣваешъ Баварское вспомогапельное войско и удерживаешъ за собою спепень Моравскаго Государя. Въ сіе-шо крайне безпокойное время былъ Меодій, какъ кажешся, въ обласпи Коцела (иначе у Россіянъ Кочель, у Нѣмцевъ Хоциль, Гецило, въ Troadnik у Раича въ Серб. его Исп. I, 279 Кочуль) въ Панноніи (*). Здѣсь нашель онъ Нѣмецкихъ священниковъ, опредѣленныхъ Архіепископомъ Зальцбургскимъ. Введенная имъ Словенская лишургія подаешъ поводъ къ жалобамъ на него, принесеннымъ самому Папѣ Іоанну VIII, кошорой принимаешъ подъ свое покровительство нашего Меодія, какъ Архіепископа, посланнаго шуда Адрианомъ. Еще въ 798 году Зальцбургскій Архіепископъ Арно по повелѣнію И. Карла сдѣлалъ первое посѣщеніе Словенамъ въ Панноніи, освяшилъ церкви, посшавилъ и опредѣлилъ священниковъ. О посѣщеніяхъ Ліуппрама при Князѣ Привиннѣ въ 840, 843 году см. неизвѣснаго de Conversione Воjoariorum et Carantanorum. Еще въ 865 г. Архіепископъ Адальвинъ, при кошоромъ Зальцбургской священникъ въ упомянушой жалобѣ защищаешъ Епархіальное право Зальцбургской Архіепископской церкви, шоржествовалъ праздникъ Рождества въ городѣ Коцеловомъ Мосбургѣ (**). Anno ergo 865, гово-

(*) Шлецеръ ошибаешся, говоря 170, (въ Рус. пер. II, 443) чшо П. Іоаннъ VIII называешъ Коцела gloriosus comes. Къ нему не оспалось ни одного посланія, а ешь къ Святополку съ надписью: glorioso comiti.

(**) Привинна получилъ опъ И. Людвига въ ленное владѣніе часпъ нижней Панноніи по рѣчкѣ Салъ (не Sava, и не Sana). Здѣсь основалъ онъ крѣпость

рипшъ онъ, venerabilis Archiepiscopus Juvavensium Adelwinus, natalem Christi celebravit in castro Hezilonis noviter Moseburch vocato, quod illi successit morienti patre suo Privinna, quem Moravi occiderunt; illoque die officium celebravit ibi ecclesiasticum. Sequenti die etc. Sequenti quoque tempore veniens iterum in illam partem, causa confirmationis et praedicationis, etc. Онъ освящаешъ опяшъ многія церкви и ставишъ священниковъ. Въ продолженіи 75 лѣшъ ни одинъ чуждый Епископъ, спуда пріѣзжавшій, не осмѣливался исправляшъ шамъ дѣль по Епископскому званію. Ни одинъ священникъ не могъ осшавашъ долѣ шрехъ мѣснцевъ, не представивъ прежде Зальцбургскому Архіепископу опшускныхъ своихъ писемъ; шакъ продолжалось до шѣхъ поръ, какъ прибыль съ своимъ ученіемъ философъ Меѳодій. Tempore ergo, quo dato et praescepto Caroli Imperatoris, orientalis Pannoniae populus a Juvavensibus regi coepit Praesulibus, usque in praesens tempus sunt anni LXXV, quod nullus Episcopus alicubi veniens potestatem habuit ecclesiasticam in illo confinio, nisi Salzburgenses Rectores: neque presbyter aliunde veniens plus tribus mensibus ibi suum ausus est colere officium, priusquam suam dimissoriam Episcopo praesentaverit epistolam. Hoc enim ibi observatum fuit, usque dum nova orta est doctrina Methodii Philosophi. Выше назваль онъ священниковъ, кои находились въ Мосбургѣ (*) у При-

или крѣпкой городѣ въ лѣсу при озерѣ или на озерѣ рѣчки Салы, in quodam nemore et palude Salae fluminis, какъ шо по исправленному чшенію бышъ должно. И шакъ Мосбургѣ былъ при Плащенскомъ озерѣ, гдѣ стоишъ нынѣ Салаварѣ. Доказательство для штого можно прочешъ у Салагія въ IV книгѣ de statu eccl. Pannon. Собшвенно чешъ сего опредѣленія принадлежишъ Г. Канонику Іос. Коллеру. Описку предугадываль шакже Г. Проф. Рихшеръ, но оставался при неправильномъ имени рѣчки Sana вмѣсто Sala.

(*) Безъ сомнѣнія и послѣ Меѳодій былъ довольно часто у Коцела въ Мосбургѣ; ежели приняшъ, что Словене называли сей Мосбургѣ Велеградомъ, шо нѣкоторымъ образомъ ясно будетъ, какъ могли опредѣляшъ Меѳодіевымъ мѣстопребываніемъ Велеградъ въ Морави.

винны и его сына Коцела, и ошправляли священническую должность съ позволенія Зальцбургскихъ верховныхъ пасшырей. Первый назывался Доминикъ, второй Сварнагель (praecellens doctor), третій Алфридь (magister cujusque artis), коего Лиуппсамовъ преемникъ Адалвинъ поставилъ пропопресвиперомъ, и коему передалъ ключи церкви и ввѣрилъ попеченіе о душахъ всего народа. Послѣ него поставленъ былъ пропопресвиперъ Рихвальдъ, копорой оставался шамъ долго и ошправлялъ служеніе церковное по ввѣренной ему власпи, какъ передалъ ему оное Архіепископъ, и припомъ до шѣхъ поръ, говоритъ неизвѣстный Зальцбургскій священникъ, пока нѣкопорой Грекъ, по имени Мееодій, посредствомъ вновь изобрѣшенной Словенской граммашы, унижая лжемудро Лапинской языкъ, Римское ученіе и Лапинскую письменность, швердо укорененную (въ уваженіи бывшую) не привелъ въ презрѣніе обѣдни и Евангелія и богослуженія шѣхъ, кои совершали оное по Лапинѣ у всего народа одной часпи (dem ganzen Wolfe eines Theils) (*). Эшого не могъ онъ стерпѣшь и возвратился въ Зальцбургъ. Qui multum tempus ibi demoratus est, exercens suum potestative officium, sicut illi injunxit Archiepiscopus suus; usque dum quidam Graecus, Methodius nomine etc. (выше с. 34). Quod ille ferre non valens, sedem repetivit Juvavensem. И шакъ пропопресвиперъ Рихвальдъ не могъ равнодушно смопрѣшь на униженіе Лапинскаго богослуженія, и почишалъ введеніе Философомъ Мееодіемъ Словенской Лисургіи оскорбленіемъ

(*) Мнимое противорѣчіе vilesce fecit cuncto populo ex parte Missas уничтожился потчасъ, если ex parte ошнесутъ къ Словенскимъ жипелямъ, то есть ex parte Slavorum; ибо Нѣмецкіе Хрисціане въ Коцеловой обласпи неимѣли нужды принимають Словенскую лисургію;—не сказано шакже, чшобъ всѣ Лапинскіе священники оставили землю подобно главному священнику Рихвальду.

правъ Зальцбургскаго Архіепископа, и рѣшился лучше удалиться. Это случилось при Адальвинѣ, и шакъ уже въ 872 году; ибо сей умеръ 21 Апрѣля 873 года. Тонъ, которымъ неизвѣстный разказываетъ о происшествіи, двузнаменательный эпипешъ *Philosophus* и *philosophice superducens*, и умалчиваніе о томъ, что Меодій былъ Папою посвященный Епископъ, что ему назначена была вмѣстѣ съ Моравією и Паннонія (по крайней мѣрѣ эша часть), заславляють догадывашься, что Зальцбургскіе Архипасшыри не могли перенести равнодушно упадка власти Лапинскихъ священниковъ. Съ другой стороны Папы старались утвердить древнее свое право на Паннонію, принадлежавшую съ давнѣйшихъ временъ къ Римскому Патриаршесству: новый опытъ подчинишь себѣ Паннонскую Епархію сдѣлалъ Адрианъ, пославивъ въ 862 году Меодія Архіепископомъ Моравскимъ и Паннонскимъ. Адрианъ умеръ въ 872 году, преемникомъ его былъ Іоаннъ VIII. При послѣднемъ обратились, кажешся Зальцбургцы, если уже не къ Папѣ, то по крайней мѣрѣ къ И. Людвигу и сыну его Карломану съ доказательствами правъ своихъ на Паннонію. Это видно изъ двухъ посланій Папы Іоанна, изъ коихъ одно написано къ И. Людвигу, а другое къ Карломану (около 874 года). Въ первомъ пишешъ Папа: *multis ac variis manifestisque prudentia tua poterit indiciis deprehendere Pannonicam dioecesim ab olim apostolicae sedis privilegiis deputatam* (*). Во второмъ къ Карломану, господствовавшему надъ Паннонією, пребуешъ Папа, чшобъ Епископу Меодію позволили отправлять въ Панноніи Епи-

(*) См. Sam. Timon *imago ant. Hungariae* L. II. c. XVI. Steph. Salagii *de statu eccl. Pannon.* L. IV, p. 439 и L. VI, Cap. V, подъ заглавіемъ: *Jus patriarchicum a rom. Pontificibus in Pannonia exercitum*. Оба послѣднія посланія, равно какъ и шрешье къ Князю Моншемеру, были совсѣмъ неизвѣстны Шлецеру, пошому что онъ не могъ найти ихъ ни у Ассемани ни у Добнера.

скопскія дѣла свободно и безпрепятственно: reddito et restituto nobis Pannoniensium Episcopatu, liceat praedicto fratri nostro Methodio, qui illic a sede apostolica ordinatus est, secundum priscam consuetudinem libere, quae sunt episcopi, gerere. Князя Славонскаго Монтемера увѣщиваетъ Папа Іоаннь въ своемъ посланіи, чѣмъ онъ возвратился опять подъ вѣдомство Паннонской Епархіи, и вѣрнулся попеченіямъ Епископа, пославленнаго отъ Апостольскаго престола: admonemus te, ut progenitorum tuorum secutus morem, quantum potes, ad Pannoniensium reverti studeas dioecesim. Et quia illic jam, Deo gratias, a sede b. Petri Apostoli Episcopus ordinatus est, ad ipsius pastorem recurras sollicitudinem. (У Тимона I. с. у Салагія I. IV. р. 442) Слѣдовательно самъ Папа Іоаннь находилъ выгоду въ томъ, чѣмъ покровительствовалъ отправленнаго туда изъ Рима Епископа Меѳодія, который съ великимъ усердіемъ и превосходнымъ успѣхомъ продолжалъ вѣрообращеніе между Словенами, дабы чрезъ него удержалъ Паннонскую Епархію въ своей подчиненности.

§ 19.

МЕФОДІЯ ОБВИНЯЮТЪ ВО ЛЖЕУЧЕНІИ; ОНЪ ЯВЛЯЕТСЯ ВЪ РИМѢ И ПРИЗНАНЪ ПРАВОВѢРНЫМЪ.

Не смотря на Папское покровительство Зальцбургцы и другіе Нѣмецкіе духовные не переставали приводить въ подозрѣніе у Папы Грека Меѳодія: его обвиняли, что онъ отступалъ отъ ученія Римской церкви, ведетъ народъ къ заблужденіямъ, учишь не шакъ, какъ обѣщаль изустно и письменно предъ Апостольскимъ престоломъ. Удивленіе свое по этому случаю изъясняетъ Папа въ письмѣ отъ 14 Іюня

879 г. къ Тувеншару (Tuventaro de Maravna *), Моравскому Князю, пославшему въ Римъ пресвипера своего Іоанна. Опъ сего узналъ Папа, что самъ Тувеншаръ колебался въ истинной вѣрѣ. И такъ онъ убѣждаеть Князя держашься ученія Римской церкви; елиже ихъ Епископъ (**) или какой-либо священникъ осмѣлился проповѣдывать иное, то они, воспламененные усердіемъ къ Богу, должны единодушно оптвергнуть ложное ученіе и пребыть вѣрными преданіямъ (ученію) Апостольскаго престола. Архіепископа же ихъ, копорой по слуху до него дошедшему, училъ иначе, призываетъ онъ для сего въ Римъ. *Quia vero audivimus, quia Methodius vester Archiepiscopus ab antecessore nostro, Adriano scilicet Papa, ordinatus vobisque directus, aliter doceat, quam coram sede Apostolica se credere verbis et literis professus est, valde miramur: tamen propter hoc direximus illi, ut absque omni occasione ad nos venire procuret, quatenus ex ore ejus audiamus, utrum sic teneat et credat, sicut promisit, an non.* Посланіе къ Меѳодію, въ коемъ Папа Іоаннъ призываетъ его въ Римъ, опъ шотоже числа. Въ ономъ предспавляешя также и впорой предметъ жалобы, именно Словенской языкъ при богослуженіи: *Audimus etiam, quod Missas cantes in barbara, hoc est in Slavina lingua, unde jam literis nostris, per Paulum Episcopum Anconitanum tibi directis, prohibuimus, ne in ea lingua sacra missarum solemnia celebra-*

(*) Ассемани (III. 135) хочешъ чипашъ Tuvennatabare, пошому что онъ нашель одного вельможу сего имени между Болгарскими послами, присупшвовавшими на осьмомъ соборѣ. Срав. также II. 270. Шлецеръ принялъ безъ размышленія невѣроятную догадку Добнера, что здѣсь должно разумѣть Святополка.

(**) Подѣ Епископомъ же не лзя разумѣть никого кромѣ Горазда, посвященнаго, какъ говорятъ, Меѳодіемъ. Сей, бывъ Грекомъ или Болгаромъ, не во всѣхъ отношеніяхъ училъ такъ, какъ Латины. Посему подозрѣваемой въ ереси, былъ удаленъ.

res, sed vel in Latina, vel in Graeca lingua, sicut ecclesia Dei toto terrarum orbe diffusa et in omnibus gentibus dilatata cantat. Praedicare vero aut sermonem in populo facere tibi licet, quoniam psalmista etc. Упомянутое посланіе, кошорое Меѳодію должень былъ вручишь Павель, Епископъ Анконскій, не находидся въ печатныхъ посланіяхъ Папы Іоанна VIII. Не извѣстно шакже, исправно ли и какъ скоро получилъ оное Меѳодій, и какъ поступилъ ошносительно къ запрещенію Словенской обѣдни. Въ слѣдствіе призванія являешся Меѳодій въ Римъ. Съ нимъ прибылъ шакже повѣренный Святополковъ Земисиснъ (*), какъ шо видно по письму ошъ Іюня, 880 года, къ Святополку (Sfentopolchro **, glorioso Comiti). Изъ личнаго яснаго донесенія (sermone lucifluo) Меѳодіева узнаешъ Папа, что Святополкъ и весь его народъ искренно преданъ Апостольскому престолю, что онъ ошвергаешъ другихъ Князей міра сего (***), и избралъ себѣ въ покровители С. Главу Апостоловъ Петра и его преемника, за что благодарилъ Папа Меѳодія въ опеческихъ выраженіяхъ. Папа спрашивалъ попомъ Меѳодія въ присутствіи другихъ Епископовъ, шакъ ли онъ исповѣдуешъ символъ православной вѣры, какъ шому училъ Римская церковь, и какъ обнародовали свяшые опцы на шести вселенскихъ соборахъ. Jgitur hunc Methodium, venerabilem Archiepiscopum vestrum, interogavimus positus fratribus nostris, si orthodoxae fidei Symbolum ita crederet et inter sacra

(*) Земисиснъ, Словенское имя, должно читашъ Земжизнь, опъ Zemia земля, и zizn плодоносіе. Спредовскій с. 320 думалъ при эшомъ объ Zamysl.

(**) При эшомъ имени всякой думашъ о Святополкѣ; но пошому-шо и не лъзя почишашъ Tuventar за Святополка.

(***) Ассемани обьяснешъ эшо въ примѣчаніи а: Graecorum scilicet Imperatoris, et Bulgarorum regis. Гораздо лучше разумѣшь здѣсь Нѣмецкихъ Государей И: Людвига и Герцога Арнульфа, опъ которыхъ Святополкъ хотѣлъ освободишься.

Missarum solemnia caneret, sicuti sanctam Romanam ecclesiam tenere et in sanctis VI universalibus synodis a sanctis patribus, secundum Evangelicam Christi Dei nostri auctoritatem, promulgatum atque traditum constat. Эпо очевидно относился къ жалобѣ Нѣмецкихъ Епископовъ, кои приняли уже въ символъ прибавленіе Filioque, и коимъ по сему символъ безъ filioque, какъ оный изповѣдывался Греками и Мееодіемъ, былъ соблазнительнень. Папа указывалъ здѣсь на Римскую церковь и на первоначальное сочиненіе символа на Вселенскихъ соборахъ. Въ Римской церкви впрочемъ filioque долго еще не прикладывалось. Папа Левъ III повелѣлъ вырѣзать символъ на серебрянныхъ доскахъ въ 809 году по Гречески и Лашински безъ сего прибавленія, и Паги думаешь, что уже послѣ 1040 г. пѣлся первоначально символъ въ Римѣ съ filioque; также гораздо позднѣе, на Соборѣ Лионскомъ 1274 г., позволено было Грекамъ, копорые присоединялись къ Лашинской церкви, пѣть символъ по первому сочиненію онаго безъ filioque.

Мееодій, доказавши, что исповѣдуешь и поешь символъ согласно съ Евангельскимъ и Апостольскимъ ученіемъ, какъ учишь Римская церковь и предали свяшыя ошцы, былъ признанъ учишелемъ правовѣрнымъ, и посланъ обратно для управленія вѣренною ему церковію Божіею, а вѣрнымъ повелѣно было принять его, какъ пасыря своего, съ должнымъ почетомъ, поелику Архіепископское достоинство утверждено за нимъ Апостольскою властію. Ille autem professus est, se juxta evangelicam et apostolicam doctrinam, icut sancta Romana ecclesia docet, et a Patribus traditum est, tenere et psallere. Nos autem illum in omnibus ecclesiasticis doctrinis et utilitatibus orthodoxum et proficuum esse reperientes, vobis iterum ad regendam commissam sibi ecclesiam Dei remittimus, quem veluti pastorem proprium ut digno honore et reverentia laetaque mente recipiatis, jubemus, quia nostrae apostolicae auctoritatis

праесерто Archiepiscopatus ei privilegium confirmavimus etc. etc. Священника Вихина, посланнаго Свяшополкомъ въ Римъ, Папа посвящилъ въ Епископа Нишры и повелѣлъ ему во всемъ бытъ послушнымъ своему Архіепископу. Папа желаетъ также, чшобъ Свяшополкъ съ согласіа Архіепископа прислать къ нему способнаго священника или діакона, котораго бы могъ онъ посвящити въ Епископы для другой церкви, гдѣ нуженъ будетъ Епископскій пресполъ, дабы въ будущее время Архіепископъ съ сими двумя, отъ Папы посвященными Епископами, могъ спавити Епископовъ въ другія мѣста. (Были съ Вихиномъ спшавлень еще другой въ шо время, мы не знаемъ). Папа повелѣваетъ далѣ, чшобъ священники, діаконы и другія духовныя особы, изъ Словенскаго ли или изъ другаго народа, находящіяся въ области Свяшополковой, были подвластны и во всемъ послушны Архіепископу Меѳодію, и не дѣлали ничего безъ его вѣденія. Упорныхъ и непослушныхъ, если они причиняютъ соблазнъ, или заводятъ ересь, и послѣ перваго и втораго увѣщанія не захопятъ исправиться, должно изгонять, какъ сѣющихъ плевела, изъ церкви и области, согласно съ данными Архіепископу и посланными къ Свяшополку наспавленіями (*secundum auctoritatem capitulorum, quae illi dedimus et vobis direximus*).

ДОЗВОЛЯЕТСЯ БОГОСЛУЖЕНИЕ НА СЛОВЕНСКОМЪ ЯЗЫКЪ.

Въ разсужденіи вшораго предмета жалобы удалось Меѳодію своими предспавленіями подвигнуть Папу Іоанна къ одобренію Словенскаго Богослуженія. Папа не усомнился похвалить Словенскую, Констанциномъ Философомъ изобрѣшенную, грамоту, и повелѣшь, чшобъ на Словенскомъ языкѣ провозглашались дѣла Хрисшovy и слава Господня. Онъ объявляешъ далѣе, чшо испишной вѣрѣ не прошивно пѣшь обѣдню на Словенскомъ языкѣ, чшпашъ свяшое Евангеліе и избранныя мѣста изъ Вещкаго и Новаго Завѣша хорошо переведенныя, и ошправляшъ на ономъ всю службу, (часы молишвенныя.) *Literas denique Sclavonicas a Constantino quodam Philosopho repertas, quibus Deo laudes debitae resonent, jure laudamus, et in eadem lingua Christi domini nostri praeconia et opera ut enarrentur, jubemus. Neque enim tribus tantum, sed omnibus linguis Dominum laudare, auctoritate sacra monemur, quae praecipit dicens: laudate Dominum omnes gentes et colaudate eum omnes populi. Et Apostoli repleti spiritu sancto locuti sunt omnibus linguis magnalia Dei. Hinc et Paulus coelestis quoque tuba insonat, monens: omnis lingua confiteatur, quia Dominus noster Jesus Christus in gloria est Dei patris. De quibus etiam linguis in prima ad Corinthios epistola satis et manifeste nos admonet, quatenus linguis loquentes ecclesiam Dei aedificemus. Nec sanae fidei vel doctrinae aliquid obstat, sive Missas in eadem Sclavonica lingua canere, sive sacrum evangelium vel lectiones divinas novi et veteris testamenti bene translatas et interpretatas legere, aut alia horarum officia omnia psallere: quoniam qui fecit tres linguas principales, Hebraeam scilicet, Graecam et Latinam, ipse creavit et alias omnes ad laudem et gloriam suam.*

Можешь бышь Меѳодій ясно предспавилъ Папѣ Іоанну великія выгоды Словенскаго языка при его ученіи между Сло-

венами,—можешъ бышь указаль на примѣръ Греческой церкви, кошорая при всѣхъ богослужебныхъ дѣйствіяхъ позволяешъ вмѣстѣ съ Греческимъ языкомъ упошребленіе другихъ языковъ (Сирскаго, Коптскаго, Армянскаго, Словенскаго),—можешъ бышь обратилъ вниманіе на близкую, въ случаѣ запрещенія Словенскаго языка, опасность опспупленія опъ Лашинской церкви,—какъ бы шо ни было, Папа Іоаннь имѣль кромѣ сихъ причинъ еще другія щадилъ Грековъ и Греко-Словенскому обряду преданныхъ Словенъ. Онъ долженъ былъ согласишься на все для того, чшобъ сохранишь единство церкви, приведенное въ опасность раздѣленіемъ, кошорое началъ и поддерживалъ Фопій. Эшо же было причиною его снисходительности къ самому Фопію, коего возвращеніе на пресшоль Патріаршескій по смерти Патріарха Игнашія онъ одобрилъ; чрезъ сіе надѣлся онъ сохранишь единство въ церкви, и Болгарію, изъ коей въ 870 году должны были удалиться всѣ Лашинскіе священники, присоедишилъ снова къ западному Патріаршеству. Словомъ Іоаннь VIII согласилъся на представленія Меѳодіевы касательнo Словенскаго Богослуженія и споль опспорожно изъяснилъся, какъ мы видѣли, въ своемъ опзывѣ по сему предмету, чшо не шолько себя оправдывалъ въ положенномъ недавно для успокоенія Меѳодіевыхъ обвинителей, а шеперь уничшоженномъ, запрещеніи, но оправдывалъ шакже и посвященнаго Адріаномъ въ Паннонію Архіепископа въ введенной Словенской Лишургіи, вразумляя въ шожее время обвинителей Меѳодіевыхъ и имѣя въ виду оградишь чрезъ шо обвиняемаго опъ дальнѣйшихъ нападений со стороны Нѣмецкаго духовенства(*). Впрочемъ хошя съ одной спороны Папа Іоаннь общошпельствами

(*) Защищеніе Словенской лишургіи, влагаемое Лег. Люд. въ уста Кириллу, сложено вѣроятнo по содержанию помянушаго выше Папскаго письма, хошя и приведены тамъ другія мѣста изъ Библии. Впрочемъ мысль, чшо

подвигнувший дозволилъ Словенское богослуженіе, однакожь съ другой, зная, что въ Моравію издавна пославлены были многіе Лашинскіе священники, онъ не желалъ унижать и Лашинскаго языка. Поэтому онъ заключаетъ письмо свое къ Святополку слѣдующими словами: мы повелѣваемъ впрочемъ, чтобы во всѣхъ церквахъ земли швоей Евангеліе чищено было сперва ради большой важности по Лашинѣ, а потомъ въ услышаніе народу, Лашинскаго языка не знающему, по Словенски, какъ по бываешь въ нѣкошорыхъ церквахъ. Если же тебѣ и швоимъ судьямъ угоднѣе слушаешь обѣдню на Лашинскомъ языкѣ, по повелѣваемъ мы совершаешь предъ шобою шоржесшвенное служеніе обѣдни по Лашинѣ. *Jubemus tamen, ut in omnibus ecclesiis terrae vestrae, propter majorem honorificentiam, Evangelium latine legatur, et postmodum sclavonica lingua translatum, in auribus populi annuncietur, sicut in quibusdam ecclesiis fieri videtur. Et si Tibi et iudicibus tuis placet, Missas Latina lingua magis audire, praecipimus, ut Latine Missarum tibi solemnia celebrentur* (*).

Словенскій языкъ такъ же сошворенъ Богомъ, какъ и другіе языки, здѣсь повтораешся: *Cum illud idioma ita bene Deus fecerit, sicut caetera idiomata, съ чемъ должно сравнить слова въ письмѣ: quoniam qui fecit tres linguas principales—ipse creavit et alias omnes.* Смѣшеніе лицъ и временъ объясняющія пѣмъ, что Біографъ о чишанномъ однажды имѣлъ шемное возпоминаніе.

- (*) Такимъ образомъ Папа Іоаннъ X хотѣлъ склонить Герцога Хорватскаго Тамислава къ употребленію Лашинскаго языка при богослуженіи, что видно изъ письма его къ нему въ 920 году: *quis etenim specialis filius sanctae Romanae ecclesiae, sicut vos estis, in barbara sev slavonica lingua Deo sacrificium offerre delectatur.* Вршиславъ, Король Богемскій, ходатайствовавшій у Папы Григорія VII за Словенскихъ монаховъ монастыря Сасава получилъ въ 1060 г. отказъ. Папа называетъ поступокъ Богемцевъ неблагоразумнымъ, суешнымъ, дерзкимъ. Климентъ же VI былъ опять благосклоннѣе къ Карлу IV, шоторой основалъ монастырь въ Нейшадтѣ для Словенскихъ Бенедиктинцевъ въ 1347. См. Исторію Богемскаго языка § 7.

§ 21.

СКОЛЬКО СУФФРАГАНОВЪ БЫЛО ПОДЧИНЕНО МЕӨОДІЮ?

Опвѣсть на сіе данъ уже въ посланіи Папы Іоанна: Вихинъ, Епископъ Ниспрскій, одинъ подчиненъ былъ Архіепископу Меөодію. Вшораго шолько еще намѣревались посвящать въ Епископы и съ симъ вшорымъ Меөодій долженъ былъ спавить другихъ и опредѣлять по мѣстамъ. Но поелику Меөодій не нашель хорошаго приема въ Моравіи, и возвратился назадъ, (около 881 г.), шо и не исполнилось ничего изъ всѣхъ оныхъ предположеній.

Уже долго спустя послѣ удаленія Меөодіева, чрезъ 4 или 5 лѣтъ послѣ Святополковой смерти (ум. въ 894 году), учреждена была въ Моравіи Мисрополія, шо есть Архіепископство съ тремя Епископами. Эшо видно изъ посланія 900 года Зальцбургскаго Архіепископа Теошмара къ Папѣ Іоанну IX, гдѣ сказано, что со стороны Папы прибыли въ землю Словенскую, называемую Моравіею, три Епископа, а именно Архіепископъ Іоаннъ и Епископы Венедиктъ и Даниль; что они поставили именемъ Папы въ Пассавскомъ Епископствѣ одного Архіепископа и трехъ Суффрагановъ безъ вѣдома Епархіальнаго Архіепископа и Епископа, и шакимъ образомъ одно Епископство (Пассавское) раздѣлилось на пять Епархій. *Venerunt, ut ipsi promulgaverunt, de latere vestro tres Episcopi, videlicet Joannes Archiepiscopus, Benedictus et Daniel Episcopi in terram Sclavorum, qui Maraci dicuntur,—Est enim unus Episcopatus in quinque divisus. Intranses enim praedicti Episcopi in nomine vestro, ut ipsi dixerunt, ordinaverunt in uno eodemque episcopatu unum Archiepiscopum, si tamen in alterius Episcopatu Archiepiscopium esse potest, et tres suffraganeos ejus Episcopos, absque scientia Archiepiscopi, et consensu Episcopi, in cujus fuerunt dioecesi.* Спранно, что въ эшомъ посла-

ніи, въ коемъ Теошмаръ вмѣстѣ съ оспальными Епископами жалуется на нарушеніе ихъ Епархіальныхъ правъ, упоминается о пославленномъ опъ Іоанна VIII, и въ 900 году еще въ живыхъ находившемся Епископѣ Ниспрскомъ Вихинѣ, а объ Мишпрополишѣ Мееодіѣ, хотя его шопъ же Папа Іоаннь VIII посвящилъ въ Архіепископа Моравскаго, нѣшъ ни слова. Antecessor vester Zventibaldo duce impetrante Wichingum consecravit Episcopum, et nequaquam in illum antiquum Pataviensem episcopatum eum transmisit, sed in quandam neophytam gentem, quam ipse dux domuit bello et ex Paganis Christianos esse patravit. Если бы Мееодій оспавался въ Моравіи, какъ думаетъ Ассемани, съ 880 до 899 г. и во все продолженіе сего времени оспправлялъ Архіепископское званіе, шо Теошмаръ ни какъ не могъ бы преиши молчаніемъ шакато обспояшельсшва. — Если же Мееодій поспупками Свяшполка и Вихина еще въ 881 г. доведенъ былъ до шого, што возвратился въ Римъ, шо не споило штруда упоминашь здѣсь объ эпшомъ крапковременномъ, одну шакъ сказашъ попышку соспавлявшемъ, нарушеніи правъ Пассавскаго Епископа, къ округу коего издавна принадлежала Моравія, ибо Мееодій давно уже удалился оспшуда и былъ какъ бы забышъ.

Ошкуда же взялъ древній Біографъ Людмилы семь Суффрагановъ? (*). Сіе произошло опъ невѣжешвеннаго смѣшенія лицъ и времянь. Онъ можетъ бышъ чипаль писанное Пилгримомъ въ 977 году къ Венедикшу VII: quia et quondam Romanorum Gepidarumque tempore proprios VII antistites eadem orientalis Pannonia ha-

(*) Хришаннѣ повшоряетъ сказаніе о семи Суффраганахъ, но прибавляетъ къ шому ejusdam sanctitatis. Изъ него попали они въ шребники. Сочинишель Лег. Quetadmodum искалъ ихъ въ Венгріи и Польшѣ. Сочинишель Моравской Легенды былъ оспорожише, и не принялъ семи Суффрагановъ, хотя и слѣдуетъ во всемъ Хришанну.

buit et Moesia, meae sanctae Laureacensi, cui ego indignus ministro, ecclesiae subjectos, quorum etiam quatuor, usquedum Ungari regnum Bavariarum invaserunt, sicut praesenti cognitum est aetati, in Moravia manserunt. Также пишетъ Папа Венедиктъ въ посланіи своемъ къ Нѣмецкимъ Епископамъ и Императору Оттону: sancta autem Laureacensis ecclesia in inferioris Pannoniae atque Moesiae regiones, quarum provinciae sunt Avaria atque Moravia, in quibus VII Episcoporum parochiae antiquis temporibus continebantur, sui que antistites Archiepiscopalem deinceps habeant potestatem. Еще Евгеній II въ 824 г. говоритъ также о 7 Епископствахъ во времена Римлянъ и Гепидовъ, копорыя Лорхскій Епископъ Урольфъ долженъ учредить опять: in quibus (Аваріи и Моравіи) etiam quondam Romanorum quoque Gepidarumque aetate, ut e lectione certum est, in septem Episcoporum parochias antecessores sui jure Metropolitano obtinuerunt dioecesim. Общоясельное извѣстіе объ этомъ даетъ Салагій de statu eccl. Pan. L. IV, C. II, de Metropoli Laureacensi. C. VII de archiepisc. Moraviensi. Стредовскій, представляя на с. 325, что Меодій въ 881 г. старался установить семь древнихъ Епископствъ, изъ копорыхъ называетъ только три: Ольмюцское, Нитрское и Подивинское, а остальныхъ четырехъ вовсе не опредѣляетъ, показавъ здѣсь, какъ и вездѣ, слабость свою въ кристикѣ. Здѣсь очевидно недоразумѣніе древней Легенды Люд., придававшей Меодію семь Суффрагановъ, копорые только въ древнѣйшія времена принадлежали къ Лорхскому Архіепископству.



БЫЛЪ ЛИ КОГДА НИБУДЬ МЕЕОДІЙ ВЪ БОГЕМІИ?

Хотя Богемскій Герцогъ Боривой приялъ св. крещеніе опъ Мееодія, какъ свидѣтельствуешь о томъ Козьма спу-
стия 230 лѣтъ послѣ произшествія, однако изъ эшого не слѣ-
дуешь, чшобъ Мееодій завѣдываль Богемією въ званіи Архіепи-
скопа, ибо Богемія со времени крещенія чешырнадцаши Гер-
цоговъ (Князей), ш. е. съ 845 г., принадлежала къ округу Регенс-
бургскому. Ни одному сочинителю Легендъ не приходила
ипакже мысль ошправлять для эшого Мееодія въ Богемію;
они говорятъ, что Боривой приялъ крещеніе въ Моравіи (и
припомъ въ Велеградѣ, при дворѣ Свяшополковомъ). Если
Козма ушверждаетъ и не наобумъ, а по основательнымъ
причинамъ, чшо Мееодій, Епископъ Моравскій, кресшилъ Бо-
гемскаго Герцога Боривоя, кошорого сей писатель почишаетъ
первымъ крещенымъ Княземъ, то все высказываемый имъ годъ
крещенія 894 подверженъ большимъ сомнѣніямъ. По сему въ
новѣйшія времена часшо ошспунали опъ его лѣтосчисленія
и принимали вѣрояшнѣйшимъ къ шому временемъ годы 874,
876, 877, 880. — 864 годъ назначаюшь слишкомъ рано, пошому
чшо Мееодій не былъ еще шогда Епископомъ; а 894 слиш-
комъ поздно, пошому чшо его шогда не было уже въ Моравіи,
да вѣрояшно не было и въ живыхъ.

Но въ Лег. Люд. читаемъ: *Veniens autem in brevi tempore prae-
fatus Metudius in Bohemiam Sanctam Ludmillam baptizavit cum multis.*
И шакъ для крещенія Людмилы, супруги Боривоевой, Мееодій
пріѣзжалъ въ Богемію. Одна догадка безъ всякаго основанія.
Даже Христаннъ не рѣшилса повпорить эшого. По Морав-

ской Лег. и позднѣйшей *Quemadmodum* крещеніе Людмилы совершающъ священники, отправленные съ Боривоемъ; по сказанію Мариньолы, совершилъ оное придворной капланъ священникъ Каихъ (Кауп). Францискъ и Пулкава полагающъ крещеніе Людмилы въ одно время съ крещеніемъ Г. Боривоя. Но шопъ же Пулкава приводитъ опять Епископа Меодія въ Моравію для миропомазанія Герцога Боривоя. Сіе сказаніе споль же неосновашельно, какъ и другое о прибытіи Кирилла въ Вышеградъ. С. криш. опыш. I. Крещеніе Боривоево.

§ 25.

КАКЪ ПРИНЯТЬ БЫЛЪ МЕОДИЙ ВЪ МОРАВИИ ПО ВОЗВРАЩЕНІИ
СВОЕМЪ ИЗЪ РИМА ?

Не смотря на одобреніе Папы Іоанна, утвержденный имъ Архіепископъ Моравскій не былъ принятъ такъ хорошо, какъ имѣлъ право ожидать. Самъ Свяшполкъ, наставляемый Нѣмецкими (Лапчинскими) священниками, не оказывалъ, какъ кажется, надлежащаго къ нему уваженія. Христанъ имѣлъ нѣкопорыя темныя свѣденія о непокорствѣ Свяшполковомъ къ ученію и увѣщаніямъ Архіепископа. Онъ говоритъ: *Dehinc Swatopluc tyrannide suscepta, fastu arrogantiae inflammatus, cum sibi militantibus sodalibus pontificis Methodii praedicationem mellifluam quasi respuit, monitaque sacratissima non pleniter recepit.*—*Quapropter a Pontifice b. memoriae supra notato pagus ejus et rus cum habitantibus incolis anathemate percussa.* Это распространилъ соч. Моравской Лег. п. 10 и 11, не объяснивъ дѣла лучше:—*sua feritate (al. pravitate) inflatus fastu arrogantiae cum ministris Satanae, qui sibi pari conspiratione tanquam canes rabidissimi erant connexi, doctrinam viri Dei vanam fore*

asserebant, et eos etc. И далѣе: *Rebelles vero contumaciter aspernabantur legem Domini, plurimis injuriis afficientes sacerdotes Domini.* Наконецъ: *Quapropter in ipsum Swatopluk frontosum principem et suos satellites et in omnes ejus gades excommunicationis fulminavit sententiam. Quo facto Romam adiit, etc.* Чшо Святополкъ, раскаявшись послѣ въ эпомъ, послалъ въ Римъ нарочныхъ къ Св. мужу съ прошеніемъ возвратишься опяшь къ своей церкви, чшо дворянство и граждане спѣшили къ нему на встрѣчу съ чувствами радости и благодарности, — есть произвольная прибавка, ни чѣмъ не подшверждаемая. Ибо Меодій оставивъ въ эпомъ разъ Моравію, не возвращался болѣе. Въ Августининовомъ кашалогѣ Ольмюцскихъ Епископовъ еще большая запушанность. Гонитель Меодіевъ называется здѣсь младшимъ Святополкомъ (*): *Qui cum a juniore Swatopluko multis injuriis ac contumeliis cum clero suo afficeretur, ecclesiae huic sacris interdixit, Romamque concessit, revocatusque non multo post, quam nihilo remissius in clerum saeviret, omnibusque sceleribus et vitiis homo sanguinarius flagraret, b. Methodius gregis sui perditionem ferre non valens, Romam iterum rediit atque illic anno Christi nongentesimo septimo (***) ex hac luce migravit, in ecclesia divi Clementis, cujus corpus Cyrillus ex Chersona Ponti Romam attulerat, sepultus.*

Пулкава рассказываетъ, будто бы Святополковъ сынъ пришелъ съ охотничьими собаками въ алшарь, гдѣ Ме-

(*) Лег. Людъ называется Герцога Ростислава Святополкомъ первымъ, а наслощаго, великаго и сильнаго Святополка, умершаго въ 894 году, вторымъ. Здѣсь впрочемъ можно разумѣть Святополкова сына.

(**) Въ шомъ же Кашалогѣ сказано, чшо Кириллъ получилъ Велеградско Епископство отъ Папы Николая въ 867 году;—но очевидно, чшо это должно было случиться 20 годами ранѣе, ибо Папа Николай умеръ въ 867 г. Также не лзя принимашъ 907 годъ временемъ смерти Меодіевой и должно вычесъ по крайней мѣрѣ 20 л.,—такимъ образомъ получили бы мы 887 годъ. Впрочемъ годъ его смерти не лзя опредѣлить съ точностію.

оодій служиль обѣдню и будшо Архієпископъ за эпо оплущиль его. Неизвѣстно, ошкуда взяль Самуиль Тимонь анекдотъ, чшо одинъ изъ сыновъ Свяшополковыхъ писалъ къ какому-шо Папѣ, чшобъ онъ позволиль Словенскимъ священникамъ упошребленіе Словенскаго языка при богослуженіи, но не получивъ испрашиваемаго, въ гнѣвѣ хошѣль дашь пощечину Мееодію, служившему обѣдню по Лаппини (!). *Imago ant. Hung. L. III. 186.* Но на с. 168, рассказываетъ самъ же изъ Инхоффера, чшо Свяшопокъ, (Swatokop), или Свяшобой (Swatoboy), хошѣль пощипанесп и обиду Мееодію во время служенія обѣдни и былъ оплущенъ за эпо.

Какія именно непріятности встрѣтились Мееодію, едва ли возможно опредѣлить навѣрно. Извѣстно шолько шо, чшо онъ уже чрезъ семь мѣсяцовъ по прибышій своемъ изъ Рима (880) имѣль причину обрапиться съ жалобою къ Папѣ, какъ шо видно изъ ушѣщипельнаго опѣвѣща Іоанна VІІІ. Сіе посланіе (между Іоанновыми посланіями 268) надписано: *Methodio Archiepiscopo pro fide* за числомъ X. Kal. Aprilis Indict. XIV, ш. е. 23 Марша 881 г. Оно напечатано у Стредовскаго, Ассемани, Добнера и у многихъ другихъ. Папа похваляетъ ревность Мееодіеву, радуешся видя въ немъ мужеспвеннаго почишашеля православной вѣры, и желаетъ, чшобъ Богъ, ко благу свяшой своей церкви, освободиль его ошъ всѣхъ прошивныхъ обспояшельсшвъ; изъвляетъ шакже великое сожалѣніе объ немъ по разнымъ непріятнымъ случаямъ, о которыхъ узналь онъ изъ Мееодіева письма. *Verum auditis per tuas literas variis casibus et eventibus tuis, quanta compassione tibi condoluerimus, ex hoc advertere poteris, in quo etc.* Эпо можешъ шы; продолжаетъ онъ далѣе, уже и изъ шого заключишь, чшо мы убѣждали шебя, когда шы явился къ намъ, слѣдовашъ ученію Римской церкви по досповѣрному преданію свяшыхъ Ошцевъ и поручили шебѣ учишь и проповѣдывашъ символъ и испинную вѣру. Объ эшомъ же писали

мы къ славному Князю Святополку въ посланіи, кошорое по словамъ швоимъ вручено ему. Другаго же посланія мы къ нему не писали. (Меѳодій слѣдовашельно изъявилъ какое нибудь подозрѣніе въ своей жалобѣ). Не поручали мы шакже ничего шому Епископу ни явно, ни шайно, и не приказывали шебѣ дѣлать что либо другое. *Neque episcopo illi (кошораго конечно Меѳодій назвалъ въ письмѣ своемъ) palam vel secreto aliquid faciendum injunximus, et aliud a Te peragendum decrevimus. Quanto minus credendum est, ut sacramentum ab eodem episcopo exigeremus, quem saltem levi sermone super hoc negotio allocuti non fuimus. Ideoque cesset illa dubietas, etc.* Тѣмъ менѣе можно думатьъ, чтошбъ мы испребовали присягу опъ шого Епископа, ибо мы не говорили ни слова объ эшомъ дѣлѣ. Посему опдали оное сомнѣніе (или подозрѣніе) и внушай во всѣхъ вѣрныхъ православную вѣру по Евангельскому и Апоспольскому ученію и ш. д. *Ceterum de aliis tentationibus, quas diverso modo perpessus es, noli tristari, sed etc.* О другихъ искушеніяхъ (обидахъ), пренесенныхъ шобою различнымъ образомъ, не скорби и ш. д. *Tamen, заключаешь наконецъ Папа, cum Deo duce reversus fueris, quidquid innormiter adversum te est commissum, quidquid jam dictus Episcopus, contra suum ministerium, in te exercuit, utramque audientiam, coram nobis discussam, adjuvante Domino, legitimo fini trademus, et illius pertinaciam, judicii nostri sententia corrigere non omitteremus.* Впрочемъ, если шы, Богу душеводшвуюшцу, возвращаишьсѣ назадъ, мы законнымъ образомъ всему прошивъ шебя несправедливо начашому, и всему, что учинилъ помянушій Епископъ не согласно съ своею должностію, по выслушаніи обоихъ, положимъ конецъ, и не преминемъ укрошишь дерзкую непокорностъ его своимъ приговоромъ. Яснѣе видно бы было, въ чемъ сосшояло дѣло, если бы дошло до насъ посланіе Меѳодіево; но шеперь догадывающсѣ шолько, что именно предпринималъ подъ покровишельствомъ

Святополковымъ прошивъ Греческаго Архіепіекопа Лапинской подчиненный ему Епископъ, конечно никакъ иной, какъ Вихингъ. Средовскій думалъ, что Вихингъ дѣйствовалъ заодно съ Нѣмецкими Епископами, которые не могли терпѣть поставленнаго въ ихъ округъ чуждаго Архіепіекопа. Добнеръ думаетъ, что Вихингъ былъ снисходителенъ въ дѣлахъ касающихся до церковнаго благочинія, Меодій же строго наблюдалъ оное. Грекословенской обрядъ впрочемъ былъ уже довольно непріятенъ для Лапино-Нѣмецкихъ священниковъ, коихъ число въ Моравіи было вѣроятно больше числа Словенскихъ. Вихингъ довелъ сіе до того, что Словенскій Епископъ Гораздъ и его приверженцы были изгнаны изъ страны. Меодій не могъ надѣяться при дружествѣ Святополка съ Арнульфомъ, Герцогомъ Каринтійскимъ и Паннонскимъ, у коего крестилъ онъ сына Цвеншибальда, ни на чье покровительство прошивъ Вихинга, и принялъ благоразумное намѣреніе, о которомъ извѣстилъ Папу, возвратишься опять въ Римъ, могли опасаться, что въ Моравіи поступаютъ съ Грекословенскими священниками не благосклоннѣе того, какъ Греки въ 870 г. поступили съ Лапинскими священниками въ Болгаріи (*)!

Біографія Болгарскаго Архіепіекопа Клименша, хотя полемиически и съ присрасшіемъ сочиненная, проливаетъ нѣкоторой свѣтъ на прешерлѣнное Меодиємъ и его приверженцами гоненіе.» Святополка, говоритъ раздраженный прошивъ

(*) Какъ утѣшительны прекрасныя слова Папы Александра II, писанныя имъ къ Архіепіекопу Діоклейскому въ 1062: *Monasteria quoque tam Latinorum, quam Graecorum sive Slavorum cures, ut scias et haec omnia unam ecclesiam esse. Lucius L. 2. Cap. 14.*

Латинцевъ Грекъ, царствовавшего послѣ Роспислава въ Моравіи, человекъ грубаго и необразованнаго (*βαρβαρον ἄνδρα καὶ τὴν καλὴν ἀνοητον*) содѣлали они (Франки) посредствомъ коварныхъ происковъ послѣдовашелемъ своего ученія. Развращенной сими, все ему позволявшими, Святополкъ не обращалъ вниманія на рѣчи Меѳодіевы, и поступалъ съ нимъ, какъ его непріяшель. За три дня предсказалъ Меѳодій смерть свою Князю, желая, какъ я думаю, подтвердить симъ предсказаніемъ многія свои увѣщанія. Попомъ созвалъ онъ своихъ соповарищей, увѣщевалъ ихъ при прощаніи. Сказавъ сіе и многое другое, предалъ онъ духъ свой сопровождавшимъ и во всѣхъ пупяхъ хранившимъ его Ангеламъ.— Въ продолженіи 24 лѣтъ былъ онъ украшеніемъ своего Архіепископства (*), день и ночь живя для того, чшобъ дѣлалъ пользу другимъ. Извѣстно, сколь много оставилъ онъ въ своей округѣ священниковъ, діаконѳвъ и поддіаконѳвъ; занимавшихъ духовныя должности было 200; сколько же долженствовало бытъ мірянъ! Преемникомъ Меѳодія общій гласъ наименовалъ заранѣе Горазда, отличнѣйшаго изъ его спутниковъ, копораго и умирающій назначилъ по себѣ на Моравское Архіепископство. Но бѣшеное скопище ерешиковъ не потерпѣло, чшобъ Меѳодій и по смерти прошивоборствовалъ имъ. Низложимъ Горазда, восклицали они, его образъ мыслей слишкомъ несогласенъ съ нашимъ, и приспыжаеетъ наши пороки; если мы оставимъ его въ живыхъ, шю Меѳодій намъ родится снова. Они лишили его Архіепископскаго достоинства и возвели на оное нѣкоего

(*) Лѣтосчисленію сей Біографіи и другимъ показаннымъ въ оной числамъ вѣрнѣе не лзя. Если Меѳодій былъ 24 года Епископомъ, шю онъ долженъ былъ умереть въ 892 году. Меѳодій оставилъ вѣроятно Моравію уже въ 881 году и отправился въ Римъ. Долго ли онъ жилъ еще тамъ, совершенно неизвѣстно.

Вихника (*Вихникъ тира*) (*), копорый, упоенный ересью, умѣлъ и другихъ шакже упоаяшь оною, и копорого за сіе Мееодій посредспвомъ оплученія предавъ діаволу купно со всѣми соучастспвовавшими въ его неисповствѣ. Тогда ересь возвысила главу свою и гордилась предъ сонмомъ правовѣрныхъ учениковъ Мееодіевыхъ; мяшежно воспали они на вѣрныхъ, говоря: почшо прилѣпляешесь вы еще къ мершвымъ словамъ Мееодія? держишесь лучше живаго Архіепископа и признайше Сына рожденнаго опъ Отца, вмѣстѣ съ Духомъ исходящимъ опъ Сына. Но сіи опвѣчали успами Горазда и Клименша, чшо Мееодій еще живъ——(мы опускаемъ здѣсь полемическія доказательсшва объ исхожденіи Св. Духа опъ Отца). Не сшерпѣвъ сего сообщники Вихниковы зажали себѣ уши. Они подняли шревогу, сбѣжались, и начали было ручной бой съ вѣрными, сражаясь не шолько порочнымъ лзыкомъ своимъ, но и руками. Наконецъ прибѣгнули они къ мерзосшному Свяшополку и оклевѣшали предъ нимъ правовѣрныхъ, какъ нововводишелей, копорыхъ должно лишись должносшей ими занимаемыхъ, пошому чшо они не соглашашюся съ Княземъ въ догмашахъ. Онъ позвалъ предъ себя послѣдовашелей Мееодія и спросиль: какая между вами распря, чшо вы ежедневно нападаете другъ на друга? Развѣ вы не всѣ брашья? И шакъ спарайшесь жишь по брашски. На сіе опвѣтспвовали шѣ, кои имѣли Горазда и Клименша своими предводишелями: объ эшомъ предметѣ,

(*) Не по смерти Мееодіевой шолько, какъ баснословишь Грекѣ, сдѣлался Вихникѣ Епископомѣ, а въ 880 посвященѣ Папою Іоанномѣ въ Епископы и подчиненѣ Мееодію. Онѣ хотѣлъ сб помощію Свяшополка учредись Митрополию у Словенѣ въ Моравіи, чшо ему однако не удалось. По смерти Свяшополковой былѣ онѣ въ 894 г. Канцлеромѣ И. Арнульфа, въ 897 г. Епископомѣ Пассавскимѣ, а въ 889 г. опсшавленѣ оцашъ Зальцбургскимѣ Митрополишомѣ.

Князь, можно бы было говорить долго. Но поелику неопытность въ наукахъ не позволяеть шебѣ слушать длинныя и глубокомысленныя рѣчи, шо мы будемъ отвѣчать просто на вопросъ твой Мы ошдѣляемъ, пошому что Господь низшелъ принести мечь, для ошсѣченія добра ошъ зла (здѣсь слѣдуетъ ошъ полемико-догматическое доказательство), но Князь очень мало понялъ изъ говореннаго, пошому что не разумѣлъ во все божественныя писанія, преданный гнусному сладоспращію (*), совершенно преклоненный на сторону ерешиковъ. И шакъ онъ отвѣчалъ правовѣрнымъ: хотя я разумѣю дѣла свои хорошо, но въ богословіи и вѣобще въ дѣлахъ ученыхъ неискусень; Христіанскую религію я исповѣдую и буду сохранять ее, но шонкоспи, кошорыя вы въ оной заводите, не могу разрѣшить споромъ, ни различить лжеучителя ошъ правовѣрнаго. Впрочемъ я хочу какъ Христіанинъ рѣшить и кончить дѣло по этому учению шакъ, какъ привыкъ я оканчивать другія дѣла. Кто здѣсь прежде утвердитъ клятвою, что онъ вѣришь истинно и согласно съ Писаніемъ, шомъ по моему сужденію въ дѣлахъ вѣры не ешь заблуждающійся; шому поручу я церковь согласно съ законами церкви. Франки, весьма хорошие дашь присягу, не дождались и конца Княжеской рѣчи и подтвердили ложное свое учение, давая бессмысленному приговору бессмысленное и исполненіе. Ересь посредствомъ шакихъ судей воспоржесшвовала надъ правовѣріемъ и получила полную власшь поступать по своей волѣ съ истинными служителями Христа, спражками вѣры. Всякой обвиненный въ вѣрованіи не по уша-

(*) Эшого упрека Нѣмецкіе Лѣтописатели ему не дѣлають, хотя и представляютъ его шираннымъ: *vagina totius perfidiae—humanum sanguinem sitiens—plenum doli et astutiae cerebrum* и ш. д.

ву Франковъ былъ предаваемъ имъ для поспуленія по ихъ волѣ. Въ какомъ повѣствованіи можно изобразить всѣ дѣянія усилившейся злобы! Одни принуждены были приспашь къ ложному ученію, другіе оправдывашься въ вѣрѣ опцевѣ; пѣ спарались дѣлашъ все, сіи переносилъ все; нѣкошорые бишы безчеловѣчно, у иныхъ раззорены дома; спарцы, пережившіе Давидовы лѣпа, нагіе были влачimy по оспріямъ; молодые священники и діаконы были проданы Жидамъ. Сіи мученія проспирались не на нѣкошорыхъ шокмо, пошому чшо занимавшихъ церковныя должностпи было, какъ сказано выше, до 200. Въ шомъ числѣ были изъ учипелей упомянушый Гораздъ, природный Моравъ (*), искусный въ обоихъ языкахъ, Словенскомъ и Греческомъ, краснорѣчивый Клименшъ, Лавреншій, Наумъ и Ангеларъ. Сіи и многіе другіе были заключены въ оковы и посажены въ шемницу, шакъ чшо никшо изъ друзей и знакомыхъ не имѣлъ къ нимъ входа. Но Господь, ушѣшающій пришѣсненныхъ, послалъ имъ помощь. Ибо когда свяшы пѣли шрепшій часъ, (или зашпеню), обращаься съ молишвою къ Св. Духу, вдругъ сдѣлалось землепращеніе, пронесся звукъ съ неба, и оковы низпали. Испуганные жишели города сбѣжались, увидѣли — чшо случилось, поспѣшили къ Князю и рассказали ему все. Но ерешики называли эшо мороченьемъ и волшебнымъ искусствомъ, и безъ вѣдома Князева наложили на праведниковъ шяжелѣйшія оковы и причиняли имъ еще болѣе зла въ шемницѣ. Черезъ шри дня при пѣніи шрепшяго часа случилось шакое же землепращеніе, гремѣль громъ, низпали оковы. Но враги Божіи снова возобновили мученіе праведниковъ, не увѣдомивъ Князя о произшедшемъ. Черезъ

(*) Гораздъ, судя по имени, долженъ бытъ Волгаромъ. — Грекъ позволяетъ здѣсь себѣ нѣкошорое увеличеніе и прибѣгаетъ даже къ выдумкамъ.

десять дней опять случилось то же, а ерешики косили в своем ожесточении. Они сделали еще больше, и, воспользовавшись удобным случаем, извлекли священных из шемницы, били безчеловечно, ни щадя ни старых владов, ни больных плесень.— Невольники ерешиковъ, Князь, бывъ въ ошущствіи, не зналъ о томъ ничего; въ присутствіи его они не могли бы поступать такимъ образомъ съ поборниками истинны. Безъ пищи, безъ одежды были они прогнаны воинами въ разные страны къ берегамъ Дуная. Варвары сіи, ибо это были Нѣмцы (*уεμετσοι*), отъ природы суровые и грубые, повлекли ихъ изъ города, раздели до нага, не смотря на холодъ въ странахъ Дунайскихъ, и махали саблями надъ ихъ головами, какъ бы намѣреваясь рубить ихъ, и кололи ихъ копьями; когда отошли они довольно далеко отъ города, проводники оставили ихъ и воропились назадъ. Исповѣдники Господни оправданы въ Болгарію, ища себѣ шамъ успокоенія.» Такъ говоритъ Грекъ, коего ненависть къ Лапинамъ и Нѣмцамъ обнаруживается въ частыхъ ругательствахъ. Впрочемъ изъ обстоятельнаго его повѣствованія дѣлается яснымъ, что неизвѣстный Епископъ, упоминаемый Папою Іоанномъ въ посланіи къ Тувеншару, назывался Гораздомъ, и долженъ былъ успунить Вихингу. *Si autem aliquis vobis, piщeпть Папа, vel episcopus vester, vel quilibet sacerdos, aliter annunciare praesumerit, zelo Dei accensi omnes uno animo doctrinam falsam abjicite, stantes et tenentes traditionem sedis Apostolicae.* Онъ съ своими священниками поколебалъ Князя Тувеншара въ его вѣрованіи. Съ нимъ и послѣдователями его случилось въ 880 г., когда Вихингъ сделанъ былъ Епископомъ Нишрскимъ, то же, что было съ Лапинскими священниками въ Болгаріи въ 870. Въ Греческомъ кашалогѣ Болгарскихъ Архіепископовъ Гораздъ занимаетъ прешнее мѣсто, и объ немъ сказано: *Γοραδoς χειροτονηθεiς παρα*

Μεθoδiα, ἐκ τῶν ὑπερῶν ἐκδιωχθεῖς παρὰ τῶν πνευματομαχῶν, Gorasdu ordinatus a Methodio, exagitatus subinde a spiritus sancti impugnantibus, (Ассем. III. 143). Поелику сей изгнанъ былъ духоборцами, такъ называешъ Грекъ Лашиновъ, шо нельзя сомнѣваться, что здѣсь слѣдуешъ разумѣшь того Горазда, кошорой долженъ былъ уступитъ Вихингу.

§ 24.

ПОСЛѢДНЕЕ ПУТЕШЕСТВІЕ МЕОДІЯ ВЪ РИМЪ, СМЕРТЬ ЕГО.

Что дѣлаешъ теперь Меодій въ Моравіи при затруднительномъ своемъ положеніи, ни имѣя никакого доступа къ Святополку, когда Вихингъ ему прошившся, а Греко-Словенскіе священники подвергающся преслѣдованіямъ? ему остаешся только жаловашся Папѣ, признавшему его правовѣріе, и извѣстивъ его о намѣреніи своемъ оставивъ Моравію и ѣхавъ въ Римъ. Упѣшенія Папы въ приведенномъ письмѣ 881 года могли ободритъ его духъ, но положеніе его не улучшилось. Да и Папа обѣщавъ прекратить распри только тогда, какъ пріѣдитъ онъ въ Римъ. И такъ онъ не умѣдливъ отправившся шуда, гдѣ и окончилъ жизнь свою,—кажется, вскорѣ по прибытіи, ибо послѣ 881 года объ немъ нигдѣ уже не упоминаешся. Паги еще замѣтилъ, что годъ смерти Меодіевой неизвѣстенъ.— Добнеръ заключаешъ, что Меодій прежде 894 года уѣхавъ въ Римъ, или и скончался тамъ, ибо въ семь году уже умеръ Святополкъ, помогавшій Вихингу въ стараніи его учредить Митрополию въ Моравіи.— Греческій Біографъ Болгарскаго Архіепископа Клименша также полагаешъ Меодіеву кончину ранѣ Святополковой, а именно въ

892 году, ибо по его словам Меѳодій правилъ Архіепископствомъ 24 года. Но Меѳодій былъ въ 868 г. посвященъ Адрианомъ въ Архіепископы, а чрезъ 12 лѣтъ утверждень Іоанномъ, пошчасъ послѣ того въ 881 году имъ ушѣшаемъ и позванъ въ Римъ; слѣдовательно Архіепископство его не могло продолжаться долѣе 13 лѣтъ. Если приложимъ сюда лѣта до его Епископства, въ продолженіи коихъ онъ занимался обращеніемъ Моравовъ, то выйдемъ все шолько 18 лѣтъ. Последнимъ дѣланіемъ Меѳодіевымъ, думаешь Добнеръ, было крещеніе Боривоево, о коемъ рассказываетъ въ приложеніи къ Моравской Легендѣ, бывшее, какъ принимаешь онъ съ Болландиспами, въ 890 г. Но крещеніе Боривоево происходило по крайней мѣрѣ въ 880 году, если не ранѣе; всего вѣроятнѣе до вѣпораго Меѳодіева въ 879 году пушешесствія въ Римъ. Можно ли же теперь принять слова Шлецеровы: «пакимъ образомъ Меѳодій, успокоенный, съ похвальною грамотою, возвращается вѣрно въ томъ же году въ свою Паннонію и спокойно (?) продолжаетъ трудиться еще около 20 лѣтъ. Чшо же онъ между тѣмъ сдѣлалъ, кромѣ окончанія переводомъ Библии, мы не знаемъ ничего въ точности.» Переводъ нѣкоторыхъ часпей Библии не теперь шолько, но уже до 880 года былъ готовъ; и на чемъ основываются сіи 20 лѣтъ? Послушаемъ:» Меѳодій умеръ, неизвѣстно когда, но вѣрно до 899 года въ кошоромъ Іоаннъ IX назначилъ ему преемника въ Архіепископствѣ. Неизвѣстно гдѣ. Легенда (*) говоритъ, въ Римѣ, куда по эшому пріѣхалъ онъ въ третій разъ, и погребень будшо въ церкви Св. Климентя подлѣ брата своего Кирилла.»—Шлецеръ слѣдовательно думалъ, чшо Меѳодій

(*) Какая Легенда? именно объ эшомъ не говорятъ ничего Легенды; но Богемицъ Пулкава: *in eadem etiam ecclesia S. Clementis ipse (Кирилл) cum fratre suo S. Methodio sepultus est.*

умеръ не за долго до 899 года, пошому что въ эшомъ году были присланы въ Моравію Архіепископъ Іоаннъ и Епископы Даніильи Венедикшъ. Но объ учрежденіи Мишрополии Вихингъ спарался еще при жизни Свяшополковой, хошя и безуспѣшно, однако навѣрное послѣ опбышя Меодіева въ Римъ. И послѣ Свяшополковой смерти осшалось дѣло по прежнему, пока наконецъ удалось Моравамъ получить опъ Папы Мишрополиша, на что Баварскіе Архіепископы горько жаловались (*). Сшредовскій принялъ Гайково опредѣленіе времени, по кошпому Меодій опправился въ Римъ въ 910 году, и въ шомъ же году умеръ шамъ 90 лѣшъ опъ роду. Авеншинъ по словамъ Кремсшюншперскаго монаха Бернарда, говорящаго tandem fugatus a Carantanis partibus intravit Moraviam ibique quiescit, полагаешъ, что Меодій погребенъ въ Ольмюцѣ. Сарницій въ Пол. своихъ лѣшописяхъ сказываешъ даже, (по Добнеру *fabulatur*), что Свяшобой (шо ешъ Свяшополкъ II, умершаго въ 894 г. Свяшополка сынъ), казнилъ Словенскаго Апосшпола Меодія (*supplicio affecerat*). Невѣрояшно, а по времени судя, совершенно невозможно! Памяшь Меодіева празднуешся у Словенъ 6 Апрѣля. Въ Сербскомъ Апосшполѣ 1324 года сказано: памешъ преподобнаго опца Евшиха и блаженаго опца нашего Меодія Епископа Моравска. Также въ Ассеманіевой Словенской рукописи (выше с. 64); а въ Русскомъ Анеологіонѣ у Кульчинскаго, 11 Мая. Луцій

(*) Они говоряшъ между прочимъ въ письмѣ своемъ 900 г. къ Папѣ Іоанну IX, что Моравы хвалились полученіемъ сего за великія деньги: *unic vero, quod grave nobis videtur et incredibile, in argumentum injuriae jactitant, se magnitudine pecuniae id fecisse.* Въ приложеніяхъ къ разрѣшенію вопроса, предложеннаго Ерцгерцогомъ Іоанномъ, шешрадъ I. с. 196 сшранны слова: «далѣ обвиняли они *Словенскихъ Апостоловъ* въ шомъ, что сіи поп *modicam etc.*» въ письмѣ 900 года, можно ли было говоряшъ о сихъ Апосшполахъ? шамъ рѣчь идетъ о Моравыхъ, а не объ ихъ Апосшполахъ.

догадывается, что книга Словенъ, Меѳодіемъ (Methodius) называемая, на которую указываешь Діоклеець, сочинена Св. Меѳодіемъ, ибо онъ, какъ Мипрополипъ въ Свяшполковомъ государствѣ, могъ оставишь по себѣ нѣкоторыя записки, имѣвшія предметомъ благосостояніе страны. Но изъ одного наименованія книги, которая очень удобно могла называться *Μεθόδος*, заключаешь о Меѳодіѣ, какъ сочинителѣ, очень поспѣшно. Маркъ Маруль понялъ смыслъ подлинника лучше говоря въ переводѣ, что законы и постановленія содержались въ книгѣ *Methodes* называемой: *habentur autem in libro, qui est in Croatia, dictus Methodes, quem Latine Rationale possis dicere.* Можешь бышь онъ хошѣлъ написать *Methodos*. Въ Слов. подлинникѣ споишь *Methodios*. *Μεθόδος* естъ способъ, правило, примѣръ (погма), сокращеніе (*compendium*), а иногда и книга проспо. Кшо въ такомъ общемъ названіи спанешь искашь собшвеннаго имени лица?

 § 25.

ОТЧЕ НАШЪ ПО КИРИЛЛОВУ ПЕРЕВОДУ ИЗЪ ДРЕВНѢЙШЕЙ СЛОВЕНСКОЙ РУКОПИСИ, Матт. VI.

Оѳе	гы наша . ѱко
нашь иже ѱси	и мы оспавла
на нѣсехъ да	ѱемъ длѱжъ
спѣишьса има	никомъ наши
швоѱ да приде	мъ и невѣве
тъ црѣшвиѱ шво	ди насъ въ на
ѱ да бхдешъ во	пасшь нѣ изба
ли швоѱ ѱка	ви ны ошъ не
на нѣси и назе	приѱзни ѱ

мли хлѣбъ на		ко швоѣ ѳспѣ
шѣ насхщѣны		црѣспвиѣ и сила
и даждѣ намѣ		и слава въ вѣ
дѣнесѣ и оспа		кы амин:...
ви намѣ длѣ		

Слова подѣ шиплами должно чипашѣ: опче, небесехѣ, свѣпипсѣ, царспвиѣ, небеси. *ѣка на небеси вмѣспо ѣко*, не еспѣ ошибка по справедливому замѣчанію Г. Воспокова. Онѣ нашелѣ еще въ двухѣ другихѣ харашейныхѣ Евангеліяхѣ 12 или 13 сполѣшія, находящихсѣ въ Пешербургской публичной библиошекѣ: *ѣка на небеси. Ака*, или *ѣка*, *какая*, *qualis*, опно-сипсѣ именно къ *воля* и споишѣ слѣдовашельно вмѣспо нарѣчія *ѣко*, *какѣ*, *sicut*. Онѣ приводипѣ шакже изѣ Несшоровой Лѣшописи по Лавреншѣевскому списку 1377 года, шри мѣсна, въ коихѣ прилагашельное *акѣ*, *ѣка*, всшрѣчаешсѣ вмѣспо *ѣко*; и въ самомѣ Осшромировомѣ Евангеліи Лук. X, 28. *правѣ отѣ-вѣща* вмѣспо *право отѣв*. Не лѣзя ли найши въ другихѣ Словенскихѣ нарѣчіяхѣ слѣдовѣ шакого упошребленія прилагашельнаго вмѣспо нарѣчія?

Слова *Црѣ*, *црствиѣ*, замѣчаешѣ Г. Воспоковѣ, хошя всегда въ Осшромировомѣ Евангеліи пишущсѣ подѣ просшыми шиплами, однако всшрѣчающсѣ шакже и безѣ шипшѣ Иоан. IV, 46, 49. *Цесарѣ мужѣ* и *Цесаревѣ мужѣ* и Марк. XV. 43. *Цесарѣ-ствиѣ божиа*, и далѣ *Цесарѣствиѣ* еще Матѣ. VI. 33. и Лук. VIII. 10. Въ другихѣ рукописяхѣ 11 и 12 сполѣшія находипсѣ *Цесарѣ*, *Цѣсарѣ*, *Цьсарѣ*, *Цьсарица*, (сѣ ѣ-мѣ безѣ е), — изѣ чего слѣдуешѣ заключипшѣ, чшо Царѣ еспѣ сокращеніе слова Цесарѣ. По шой же причинѣ еще въ 14 сполѣшіи въ Лавреншѣевскомѣ спискѣ Несшора Црѣ пишешсѣ сѣ словошипломѣ. У глаголишовѣ въ Германіи слово Цесарѣ удержалосѣ еще долѣ. См.

мои Institut. L. slav. p. 704. Чрезъ сіе объясняется нѣкоторымъ образомъ одно мѣсто въ Кедринѣ. Болгарскіе соглядатаи въ 1016 г. приходяшъ въ спань и восклицающъ *βεβετε ο τζαισαρ*, (бѣгнше, Царь); у Скилиція вмѣсто этого стоишъ *ο τζεαρ*. Stritt. Mem. pop. T. II. P. II. p. 640. И шакъ послѣднее слово, ш. е. Царь есшъ сокращенное Цезарь. Еще въ Сербской въ 1560 г. напечатанной въ Венеціи Псалпирѣ стоишъ Цесаршво, какъ и въ Глаголишическомъ Azbukvidarum около 1528 г.

Не въведи насъ и избави ны: въ отрицательномъ предложеніи стоишъ по Словенскому словосочиненію родишельной *насъ*, во второмъ винительный *ны*, вмѣсто котораго однако долго сшавили родишельный *насъ*.

Отъ неприязни, вмѣсто позднѣйшаго *отъ лукаваго*, Глаголишы удержали въ своихъ Служебникахъ. Подъ симъ выраженіемъ разумѣли лукаваго (врага лукаваго, діавола). Къ приведеннымъ въ Словенской граммашикѣ примѣрамъ с. 704, могу прибавишъ я еще 2. Кор. 2, II. Вмѣсто *υπο τη σατανᾶ*, въ Оспроужской Библии *отъ сатаны*, въ древнихъ спискахъ стоишъ *отъ неприязни*.



Лук. XV. 11—32, изъ того же Остролирова списка Евангелія.

11. чловѣкъ нѣкый имѣ дѣва сына.
12. и рече мѣний сынъ юю оцоу оѣе даждь ми доспоинж часшъ имѣннѣ и раздѣли има имѣннѣ.
13. и не по мѣнозѣхъ днѣхъ събравъ все мѣний сынъ. опи-де наѣспранхъ далече. и шоу распочи имѣннѣ свое. живы блхдно.
14. иждивъшоуже юмоу вса. бысшъ гладь крѣпкъ на спранѣшои. и шъ начашъ лишашиса.

15. и шьдъ прилѣписа єдиномъ опъ жишель шоя сшраны
и посъла и на села своя пасшъ свинии.
16. и желааше насыпиши чрѣво свое опъ рожьць ѡже
ѣдѣахх свиниѡ. и никъпоже не дааше ємоу.
17. въ себѣ же пришьдъ рече коликоу наймьникъ оѣа моего
и избываѡшъ хлѣби. азъ же съде гладьмъ гыбьнх.
18. въспавъ идх къ оѣоу моемоу. и рекх ємоу оѣе съгрѣшихъ
на нѣо и прѣдъ шобож.
19. оуже нѣсмь доспоинъ нарешшиса сынъ швой съшвори ма
ѡко єдиногo опъ наймьникъ швоихъ.
20. и въспавъ. иде къ оѣоу своему ѡще же ємоу далече
схцоу оузрѣ и оць єго и миль ємоу бысшъ и шекъ паде
на выѡ єго. и обლობыза и.
21. рече же ємоу сынъ оѣе. съгрѣшихъ на небо и прѣдъ шo-
бож оуже нѣсмь доспоинъ нарещиса сѣъ швой.
22. рече же оць къ рабомъ своимъ изнесѣше одеждх прѣвѡѡ.
и облѣцѣше и и дадише прѣспень на рѡкх єго и сапогы
на нозѣ.
23. и приведѣше шельць оупишанъи заколѣше. и ѣдѣше да
веселимъса.
24. ѡко сѣъ мой съ. мрѣшвѣ бѣ и оживе. изгыблѣ бѣ и обрѣше-
са и начаша веселишиса.
25. бѣ же сѣъ єго спарѣи на сѣлѣ и ѡко грады приближиса
къ домоу слыша пѣниѡ и ликы.
26. и призьвавъ єдиногo опъ рабъ въпрашааше чыпо оубо
си схшъ.
27. онъ же рече ємоу ѡко брашъ швой приде и закла оѣъ
швой шельць оупишанъи ѡко съдрава и приѡшъ.
28. разгнѣвавъѡжеса и не хопѣаше въниши оѣъже єго ишьдъ
молѣаше и.
29. онъ же опъвѣщавъ рече оѣоу своему се колико лѣшъ ра-

бошаж шебѣ и николи же заповѣди швоѣмъ не прѣспѣшихъ
и мѣнѣ николиже недалъ неси козѣлаше да съ друугы моими
възвеселильса быхъ.

30. кгдаже снѣ швои съ изѣдѣи швоѣ имѣниѣ съ любодѣицами
приде. закла немоу шельць пишомыи.

31. онъ же рече немоу чадо шы въсегда съ мѣнож неси и въса
мою швою сѣшь.

32. възвеселишижеса и възрадоваши подобааше. яко брашъ
швои съ мрѣшвъ бѣ и оживе. изгыбль бѣ и обрѣшеса.



С. 11. *ктерѣ* въ Парижской спискѣ А. вмѣсто *нѣкыи*.

12. *юнвишии* въ позднѣйшихъ спискахъ вмѣсто *мѣнии*. *Сѣинѣ* въ нѣко-
порохъ спискахъ выпускается.

15. *кдиному* въ позднѣйшихъ спискахъ.

Части свииня въ позднѣйшихъ спискахъ, въ коихъ Супинъ уже не
упошребляется.

16. *Се* вмѣсто *трѣво свое*.

17. Въ Пар. А. чипается *зде*, выпускаемое въ позднѣйшихъ спискахъ.

20. *Нападе* въ позднѣйшихъ спискахъ вмѣсто *паде*.

26. *Отѣ отрокѣ* въ позднѣйшихъ спискахъ вмѣсто *отѣ рабѣ*.

29. *Толико* въ позднѣйшихъ спискахъ вмѣсто *колико*.

прѣстѣшихъ и *далѣ неси безв не* въ позднѣйшихъ спискахъ.

Также перемѣняютъ они винительный *и* и спавяшъ чаще вмѣсто онаго *него*.

Для сего сравненія можно упошребитъ еще Париж. списокъ В. С. Insti-
tut. linguae Slav. Vindob. 1822 p. 689.



Для лутшаго уразумѣнія примѣтанія на с. 41 прилагается здѣсь стеніе изъ того же списка Іоан. I. 1—5.

1. Искони бѣ слово и слово бѣ опъ ѣа и ѣь бѣ слово.
2. се бѣ искони оу ѣа.
3. И пѣмъ в'са быша и безнего ничьшо же не быспъ кѣже быспъ.
4. въшомъ живопъ бѣ. и живопъ бѣ свѣспъ чловѣкомъ.
5. и свѣспъ въ пѣмѣ свѣшипъса. и шѣма кѣго не обашъ.

-
- С. 1. Вмѣсто проекрапнаго бѣ чипаешся въ Московскомъ спискѣ 1144 года баша.
2. Вмѣсто оу Бога чипаешся шамъ и во многихъ древнихъ спискахъ отъ Бога, какъ въ 1 стихѣ.
3. Все тѣмъ бы чипаешся шамъ въ единственномъ числѣ и безъ и.
5. Вмѣсто не обашъ шамъ и еще въ Вѣнскомъ спискѣ не постиже. См. также Institut. linguae Slavicae p. 70, 578, 688, 694.
-

Какъ же должно называшъ по нарѣчію языкъ, на копоромъ написаны книги Словено-Сербскія, Словено-Русскія, (Кирилловскими буквами), Словено - Далмашскія (Глаголическими буквами)? Названіе сего письма Моравскимъ или Русскимъ Коль находишъ неправильнымъ. Онъ слышалъ, какъ рассказываетъ на спр. 10, опъ одного Русскаго, пушешеспвовавшаго въ Славоніи, (между Дравою и Савою?), чшо шамъ говоряшъ еще пѣмъ же или не много опличнымъ языкомъ опъ называемаго у него (древнимъ) Словенскимъ книжнымъ языкомъ. На 11 спр.

у него же сказано опять, что Кіевское нарѣчіе въ Украинѣ, и въ споронѣ на Воспокъ опъ Москвы, опмѣнно сходно съ древнимъ книжнымъ языкомъ, какъ слышалъ Дедерлеинъ опъ одного знашнаго Россіянина. Христофоръ Іорданъ думаетъ, что Кирилль възпользовался, можешь бышь, Болгарскимъ нарѣчіемъ, коему научился въ Конспаншинополѣ, и прибавляетъ, что Моравы легко могли понимать эшо нарѣчіе, хотя бы разговорный языкъ у нихъ разншвовалъ опъ онаго. Orig. Slav. P. IV. p. 126.—Луцій и Шенлебенъ указываютъ на окреспности Селунскія. Очень еспешвенно. Спепанъ Роза, Рагузанецъ, почитаетъ даже Кирилловъ переводъ по причинѣ примѣшанныхъ Ѳракійскихъ словъ нечиспымъ Словенскимъ. Машей Мѣховиша называетъ прямо языкъ Русскихъ церковныхъ книгъ Сербскимъ, хотя общеупопребишельный Сербскій языкъ его времени былъ уже очень много смѣшанъ съ Турецкими словами и даже во многихъ формахъ опклонился опъ древле Словенскаго или древле Сербскаго. Сами новѣйшіе Сербы называютъ древнюю Сербскую церковную книгу *Srbulja*, кошорая, по замѣчанію Вука, ближе подходитъ къ Сербскому нарѣчію, нежели новыя Русскія изданія. Тамъ напр. пишешся *перстѣ* безъ *e*, *солнце* безъ *o*, и *Кнезѣ*, *мя*, *тя*, *ся*, по позднѣйшему народному выговору вмѣсто древнѣйшихъ *Анзѣ*, *мя*, *тя*, *ся*. Посему Глаголическія книги произошли опъ Сербскихъ. И я при обработываніи Словенской Грамматики, и при прилежномъ сравненіи новыхъ изданій съ древнѣйшими списками, безпрестанно убѣждался болѣе, что Кирилловымъ языкомъ было древнее, еще не смѣшанное Сербо-Болгаро-Македонское нарѣчіе, при кошоромъ убѣжденіи долженъ оспашься и шеперь, даже по прочшеніи новаго разсужденія Г. Калайдовича о древнемъ церковномъ языкѣ. Если бы я и могъ допустить, что Болгары, Сербы и Руссы говорили однимъ языкомъ въ 9 спо-

лѣншіи и не образовали себѣ ни какого примѣшно опличнаго нарѣчія опѣ онаго, по никакъ не могу сказаць того о Моравѣхъ (и нынѣшнихъ Словакахъ) и по этому не могу шакже поняць, какъ могъ онъ ушверждаць обѣ Моравскомъ церковномъ языкѣ, что сходство онаго (согласіе) способствовало къ принятію онаго Болгарами и Руссами. Языки: Моравскій, Словакскій, Богемскій, Польскій, принадлежаць къ совершенно другому разряду, нежели Болгарскій, Сербскій, Далмашскій, Русскій, хошя оба разряда языковъ причисляюшся вообще къ Словенскому языку. Словенскія церковныя книги перешли не изъ Моравіи къ Болгарамъ, но на оборотъ чрезъ Кирилла и Меѳодія изъ Болгаріи въ Моравію, а послѣ шакже непосредственно изъ Болгаріи и Сербіи въ Россію.



ЖИТІЯ СЛОВЕНСКИХЪ УЧИТЕЛЕЙ КИРИЛЛА и МЕФОДІЯ, ПОМЪЩЕННЫЯ ВЪ ПРОЛОГАХЪ.

1. *Житіе Кирилла.*

(Изъ двухъ рукописныхъ прологовъ: на пергаменѣ въ листѣ 1432 года, принадлежащаго И. публ. Библиотекѣ, и на бумагѣ въ л. XVI вѣка Библиотеки Государственнаго Канцлера, — сводный текстъ.)

Февраля 14. *Въ той же день память преподобнаго отца нашего Кирилла Философа учителя Словенскаго.*

Въ Селуньспѣмъ градѣ бѣ еперъ доброденъ 1) мужъ именемъ Левъ, саномъ же сошникъ, ошъ него же родися блаженный Кириль. Егда же бысь с лѣшъ опрочищъ, видѣ во снѣ, яко нѣкій воевода собра вся дѣвица 2) и повелѣ Кирилу ошъ всѣхъ избраши собѣ едину, онъ же избра собѣ именемъ Софію. И вспавъ ошъ сна, сказа си ошцу и машери и глаголаса ему родишеля его: храни чадо, еже видѣ; воевода бо Ангель ешь Божій, а дѣвица мудросъ чистая 3): но да ти будешъ, чадо, сеспра 4). Мудръ же бѣ опроча зѣло, и пояша и въ полашу Цареву, и преданъ бысь Царемъ Логоешу Философу,

1) Въ Прол. 1432 г. *летеръ преподобнъ мужъ. Въ печат. нѣкій доброденъ л.*

2) Въ печат. *собра дѣицы своя.*

3) Въ Прол. XVI в. *а дѣица мудрость есть Бжїа.*

4) Въ Прол. 1432 г. *но да ти гадо будетъ страхъ, а въ печат. но да ти будетъ гадо страхъ Бжїй. Чшеніе Прол. XVI в. сестра, кажешся вѣрибе. Къ сему обстоятельству относятся слѣдующія слова въ Тропарѣ, сочиненномъ въ честь Св. Кирилла, который помѣщенъ въ Сербск. Прологѣ XIII вѣка, принадл. Г. Канцлеру: *отъ пелень прилежно премудрость сестру себѣ с твори богогласе.* см. Иоан. Ексарх. стр. 91.*

и въ три мѣсяци 5) научися всей хитрости и мудрости, и чешыри языки и философіи научився, Елиньскы, Римьскы, Сурьскы, Жидовьскы. и бысть любимъ Царемъ, и неизволи же чести Царевы, но паче Божію возлюби, и опшедъ на узкое море бысть Мнихъ. Ревностъ же имѣя Святаго Апостола Павла, щашесе за Христа поспрадати. И посланъ бысть Царемъ въ Срацины спязати о вѣрѣ. И обличи ересь Махмешову нечестиваго, и вся волхвы ерескія 6) укоривъ, и возвратився съ великою честью, паки опиде на Сѣверскую страну въ Козары, и учаще вѣроваши во Христа. И сотворше совѣтъ Жидове, хотѣша убити ѱ, но не да его Игемонъ: донде же уприше его, рече, не имаше власи погубиши его. И собращася мнози Жидовьстїи хитрци съ Агаряны нанъ. Кириль же единъ шедъ, побѣди вся; Агаряны бо, яко бѣсовьскія слуги укоривъ, обличи; Жидыже, яко Божїя пресшупники посрами. И ови опъ нихъ крестшася, друзїи же изгнани безъ имѣнїя. По семь иде въ Мараву, и многи научи вѣроваши Христови, и Замбрїя 7) ерешика молишвою умори, иже бѣ наущилъ убити Святаго. По семь иде въ Болгары, проповѣдая Христа, шакоже и въ Словѣны пришедъ, вся грады научи Христовѣ вѣрѣ и по Дунаю; и сотвориша и Епископа въ

5) Въ Прол. 1432 г. *въ 3 мѣсяцѣ, въ печаш. въ четыре мѣсяца.*

6) Такъ въ Прол. XVI в.; въ Прол. 1432 г. *герьскыя, въ печаш. еретическія.* Объ учености преподобнаго Кирилла сохранялись разныя преданїя между Словенами. Такъ на пр. въ Сборникѣ 1076 года, и Эрмишажной 6-ки, на стр. 7 въ спискѣ содержащей похвалу чпенію книжному, сказано: *послушаи ты житъя сѣааго Василия и сѣааго Іоанна Златоустааго, и сѣааго Кирила філософа и инѣхъ многѣ сѣихъ, како ѱти свѣрва повѣдаютъ о нихъ рекоутше: измлада прилежаахоу сѣихъ книгѣ, тоже и на добраа дѣла подвигнушася.*

7) Въ Прол. 1432 г. *Замбры. Въ печаш. Замврта.*

Канаонѣ 8) градѣ, и молиша и, да научишъ я своимъ языкомъ книгамъ. Онъ же постився ѿ днѣй, къ Богу моляся, и написа имъ ѿ словъ и ѿ 9). И шако научи я Словенскимъ языкомъ книгамъ и сего ради Словенскій учипель нареченъ 10) и шако поживъ и чудеса спворъ въ спароспи добрѣ къ Господу опиде и погребенъ быспъ въ Канаонѣ 11) градѣ.

-
- 8) Такъ во всѣхъ спискахъ и въ печатномъ прологѣ. Сіе имя встрѣишися еще и въ житіи Меѳодія, гдѣ мы и будемъ говорить объ ономъ.
- 9) въ печатн. *тридцать и осмь словъ*.
- 10) Въ рукописныхъ пропущено: *нареченъ*.
- 11) Въ прологѣ XVI в. в *Каѳнѣ граде*.

II. ЖИТИЕ МЕФОДІЯ.

(Изъ двухъ рпсн. Прологовъ Б-ки Государств. Канцлера, одного на бум. въ л. XV в., а другаго на бум. въ 8ку писаннаго въ 1590 г., — сводный шекшб).

Маія 11. *Въ той же день память преподобнаго отца нашего Меѳодія Епископа Моравскаго 1).*

Преподобный опецъ нашъ Меѳодій бѣ опъ града Селуньскаго опъ сановишу и богашу родипелю рождейся, опца Льва и мапери Маріи. Бѣ же изъ уноспи уноша мудрѣ бесѣдою 2), крѣпокъ шѣломъ, и знаемъ бѣ Цареви: имѣяше его Царь всегда предъ собою. Егда же быспъ лѣшъ в, поспашви его Княземъ въ Словѣнѣхъ 3), и пребывъ шамо лѣшъ 7, из-

1) Въ печатн. прибавлено *оугителя Рѣсскаго*:

3) Въ печатн. *Кнѣзя Славяномъ*.

2) Въ печатн. *отъ юности юноша мудрѣ зѣло бесѣдою книжною*.

вѣче языкъ Словенскій 4). И помысливъ скороминующее жи-
 шіе вѣка сего, и долгое грѣшныхъ мученіе, и умилися въ
 спрахъ Божій, — положивъ санъ Княженія предъ Царемъ, и
 шедъ на Олимпійскую гору, бысть Мнихъ. Нѣкогда же посла
 Царь брата его Кирилла въ Козары, да препришь Жиды, и
 ижденешъ я ошъ земля ихъ; бяхушь бо уже Козары пріяли
 Жидовскую вѣру. Кириль же умоли брата своего Меѳодія
 иши съ собою, яко умѣяше языкъ Словенскъ. Обидоста же
 всю спрану шу и силою Хриспвою вся люди увѣриспа 5) и
 Жиды прогнаспа. Просяху же Словѣне крещенія, а Козаре
 учишеля, а Моравляне Епископа, а Болгаре 6) наспавника.
 Возвращившу же ся Меѳодію въ Коспяншинъ градъ, Пашрі-
 архъ же свяши его Епископа и возвращи и въ Мораву во
 градъ Каонъ 7) и шу многа чудеса спвори. Замбрій же нѣкшо,
 родомъ Козаринъ, а вѣрою Ерешикъ, начашъ пропивившися
 Меѳодію, хуля вѣру Хриспovu. И повелѣ Князь Моравскій
 быши сбору, и собрася съ Замбриемъ ѱ мужъ, Меѳодій же
 единъ приде посредѣ ихъ, и яко вѣполчишася хулами на
 Свяшую Хриспovu вѣру, Меѳодій же яко изящень борець
 пророческими словесы и Апостольскими, яко славень воинъ
 на обѣ руцѣ спрѣлая, на Жиды и на ерешики, и никакoже
 непогрѣшаше. И яко препрѣни быша ошъ Меѳодія, спворися
 чудо велико: Замбрій же разсѣдся, а Сьдислава 8) пожре
 земля: и въ прочихъ возгорѣся огонь, и шако разбѣгошася.

4) Печ. *Изъвѣге Славенску языку и словеса азбучная сложиста съ братомъ своимъ Кирілломъ.*

5) Печ. *вся люди цкрѣпиша и цвѣриша.*

6) Печ. *волѣси.* Но въ обоихъ рукописныхъ Болгаре.

7) Въ Прол. XV в. *въ градѣ Кайнѣ*, а въ печаш. пропущены сіи слова.

8) Въ печаш. *Седислава.*

Радость же бысть Христіаномъ, и нарекоша ѿ успа Хришова 9). Поживъ же въ спаросци добръ преспавися къ Богу.

9) Печ. Христіане же ради быша и нарекоша *Мееодіа Христова уста*.

Жизнеописанія сіи, во многомъ несогласныя съ древнѣйшими и достовѣрнѣйшими извѣстіями о Кириллѣ и Мееодіѣ, присовокуплены къ прочимъ Легендамъ для полношы. Сочинишель оныхъ не говоришь, чшо Кирилль назывался до монашесства Конспаншиномъ, чшо онъ ѣздилъ въ Римъ съ мощами Св. Клименша и шамъ скончался. По сказанію сего жизнеописашеля, Кирилль погребень въ какомъ-шо Канаонѣ или Каонѣ градѣ, въ Моравіи, гдѣ будшо бы и онъ и брапъ его Мееодій были Епископами. По сему Канаону или Каону граду, вѣрояшно, начали называшь у насъ въ нѣкошорыхъ сочиненіяхъ Кирилла Философа, учишеля Словень и Болгарь, Епископомъ Кашанскимъ. — Другой *Кирилл*, или правильнѣе *Виріллъ Епископъ Катанскій* показанъ въ Чеши Миней и во всѣхъ мѣсяцословахъ подъ 21мъ Марша.

Не называли ли Словене *Канаономъ* или *Каономъ*, или другимъ какимъ нибудь на сіе похожимъ именемъ сполицу Князя Коцела, на Блапенскомъ озерѣ, кошорую Нѣмцы называли Mosburg? Тамъ могло бышь и Архіепископское пребываніе Мееодія.

ОТРЫВОКЪ ИЗЪ ХРОНОГРАФА,

писаннаго на бумагѣ въ 4ку полууспавомѣ, 1494 года, во Псковѣ, и принадлежащаго Государсшвенному Канцлеру, Графу Н. П. Румянцову (*).

Влѣ̄ г. тг. Константинъ (**). Филосоѣ нарительный Кирилъ сшвориль грамошу словеснымъ (***) языкомъ глѣмъ лишицю во днѣ Михай̄ цр̄я Гречкаго, и во днѣ Кн̄зя Люрӣ Невгор̄сска̄, егожъ снѣомъ Рускаа земля преиде: ѿ грамотѣ: (****)

(*) При сей рукописи находишся слѣдующее послѣсловіе, на лиспѣ 454. Влѣ̄ зѣ̄ кроугѣ Сл̄нцю ѣ̄, лунѣ̄ ї̄, индиктѣ̄ вї̄, написаны быша сина кн̄игы вѣ̄ гр̄а̄, бг̄мѣ̄ спасаемымѣ̄, во Псковѣ̄, пре Великомѣ̄ Кн̄зи Цр̄я всеа Русі̄ Иване Васильевитѣ̄, и при Кн̄зи Великомѣ̄ вноукѣ̄ его Дмитрїи Ивановитѣ̄, и при Всеѡсщїномѣ̄ Митрополитѣ̄ всеа Роусїи Зосимѣ̄, и пре Всеѡсщїномѣ̄ Архїеп̄тѣ̄ великого Новагорода и Пскова вл̄цѣ̄ Генадїи, и при Кн̄зи Псковскомѣ̄ Васильи Феѡдоровитѣ̄, при Посадникѣ̄ Псковскомѣ̄ Степенномѣ̄ Юковѣ̄ Афанасїевитѣ̄ и Леонтеи Тимофеевитѣ̄. Списалъ себѣ̄ на оутѣшение многогрѣшномуу дикаюу сдубкова на послоушанїе бг̄олюбивымѣ̄ Хртїаномѣ̄. И кто по нихѣ̄ натнѣ̄ тести, даи ему гї̄ мл̄ть свою и мл̄твоу дедню и ѡтн̄ю и мтр̄ню̄ якоже ѣ̄ пїно: мл̄тва ѡтн̄я и мтр̄ня оутвежаеть дома тадѡмѣ̄ вр̄ѡ̄ и рѡ̄ (и пакъ далѣе, разныя ссылки на свящ. Писанїе)... и сконтаны быва кн̄игы сина̄ м̄ца Априля дї̄ на память ижи во ст̄ыхѣ̄ ѡца нашего исповѣ̄ника Мартина Папы Римскаго:—

(**) Правописанїе подлинника сохранено здѣсь вѣ̄ точности, кромѣ̄ знаковѣ̄ препинанїя разспавленныхѣ̄ по смыслу, и слѣдующихѣ̄ случаевѣ̄: вѣ̄ подлинникѣ̄ конечныя буквы ж, к, л, м, н, е приписаны сверху; вмѣ̄сто слоговѣ̄ же, ко, ши, це, че, шамѣ̄ вездѣ̄ сшопшѣ̄ сверхы буква ж, к, ш, ц, ч, и проч.

(***) Должно чшашь безѣ̄ сомнѣ̄нїя *Словенскимѣ̄*.

(****) Слова «ѡ грамошѣ̄ — Дионисѣ̄» и потомѣ̄ на слѣдующей сшраницѣ̄, спсрока 15, слова «по семѣ̄ Дионисѣ̄ в, ы, ь, ѣ̄, ѡ, ю, х,» сущь вшпавки ни

Гречскую грамоту спвориша ѿ мужь: Палимѣ, Камилісїи, Сїмонь, Ѡпихарїи, Дишнѣ. Сице рече свѣтъ Кирилъ: Азъ симъ словомъ млю Бѹ. Бѣ всеа швари зижипелю вѣмаа и невѣмаа! Гѣ дѣа послї живоущаго, да вдокнешъ ми всрѣце слово, еже боудешъ нахспѣ все живоущї взаповедѣ ши. ѿ бо ѣ свѣшилїи жизни. Закѣ швои свешъ спезямъ, иже ищешъ егѣка слова и просишъ дары швои приѣши словенское племя. Ко крѣщнїю бо ѡбращаша вси, любе швои нареци хѣще, мѣпи швоиа хѣще Бѣ. На мнѣ нѣш проспрано слово подаиже ицѣ и снѣ и сѣмъ дсѣ, просяцимъ помощи ѡ шебе. Руци свои выспръ воздею прѣно силу приѣши и мудрѣ ѡ шебе: ты бо даеши дѣинымъ силъ, оупоспасьже всякую ицѣлиши. Ѡрашня мя злобы избави, хероувимскую мї мысль и оумъ даиже. Ѡ чѣннаа и прѣшаа прѣце! печаль мою на рѣспъ прѣложи, цѣломудрено да начну псапъ чѣса швоа предивнаа зело; шеспокрылашы силу прїимъ, шеспшвю последоу оучшля моѣ имени ѣ и дѣлоу последоуа, явѣ съшворю егѣкое слово, хвалу воздаа прѣпѣи прѣци воединомъ Бѣшпвѣ, юже поешъ всяка возрѣспъ юнъ и спаръ спвоимъ разоумомъ. Юзѣ новъ хвалу воздаа шѣю и снѣ и сѣмоу дѣхъ, ему чѣш и слава ѡ всеа швари и дыханїа внепробредимыя вѣ амї. По семъ дишнѣ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ х. Пошомъже мало дѣемъ миновшимъ, крѣщна земля роускаа во днїи благовѣрнаго Кнѣзя Владимира, снѣ Спославня, вноука Игорева и Ѡлѣжина положшаа первое начало крѣщнїе земли Роуской, а правнука Люрикова, влѣ г. ѿ. чѣ.

сѣ чѣмѣ не связывающїяся, кои принадлежатъ къ сказанїю о изобрѣшенїи грамоты (см. вѣ Іоаниѣ Ексархѣ с. 189 о писменахъ черноризца Храбра). Надобно думать, что писецъ Хронографа имѣлъ предѣ собою опривки сего сказанїя, приписанныя, можетъ быть, на поляхъ его подлинника, и внесѣ оныя вѣ шекстѣ безѣ связи и безѣ смысла.

Прїдрость. (Ф) (*) Въпросиже глѣя философю логофетъ, црѣь съспроишель, хошѣ оувѣсти:— что ѣ филосоюя. Шнъже рече: бѣнамъ и члвчкымъ бышинамъ разоумъ, елї можешъ члвкъ приближїшї бзѣ, ѣ дѣшѣ оучишъ члѣка по шбразоу и по пѣбїю быши спворшемоу ѣ, (в) Некшо бѣ Пашрїархъ Ананїй ерешъ воздвїгль глѣя не швориши чѣши иконамъ, и согнаша ѣ спрѣпла. Ц нъже рече насильспвомъ мя согнаша, и непрепрѣвше: не можешъ бо никшоже препрѣши мене. Црѣь же спашрїархомъ оуспроивъ, философю посла к нему рекъ: аще можешї оуношю сего препрѣши, и споль свои примешї. Шнъ же оузрѣвъ философю юна шѣломъ, а не свѣды спара оума немъ, и к нему рече ерешї: невозможно шебѣ предеѣши сомною. Философъ рече: не лѣска шбыча держи, но бѣна заповѣ зри, яко же бо члѣкъ ѣ земля а дѣша бѣмъ соспавлена. Ты же члѣце земля еси и почшо гордїши. Паки же рече ерешїкъ: непѣбаешъ шсень цвешцѣ искаши, ни спарѣ на воиноу гнашъ. ѣ рече: самъ на ся вины ищешї, иирци ми: вкоюу верспоу силнеиши дѣша шелеси. Ерешїкъ рече на спароспѣ. (Ф) рече: шо накою шя бранъ шлемъ, нашелесноюу ли на дѣвную. Шнъ же рече на дѣвную. (Ф) То ѣнѣ ли хошешї креплеи быши, да негли к намъ шачехъ прїшечъ: небезвремени бо цвешецѣ ищемъ, ни шебе на воиноу гѣимъ. И пѣ ерешїкъ рече: какъ крѣшоу розламаноу некланяемся, а вы аще лице иконѣ боудешъ до персїи, кланяешѣ и чѣное и швориши не спыдешѣ. (Ф) рече Дѣ бо часпци имашъ крѣшъ, ащѣ разроушишъ, аще шдина чѣ боудешъ, оуже своѣ шбраза не являешъ, а икона ѣ лица образъ являешъ и пѣбие шѣ егоже пѣно. (ѣ) рече какѣ кланяешѣ крѣшу безнайїнїа а бѣвѣшимъ инемъ крѣшомъ, а икѣ аще неимашъ пѣна ѣмени, некланяешѣ ей. (Ф) рече всякъ бо крѣшъ пѣбие имашъ крѣша шбраза хѣа; а иконы все неимоупѣ единѣ

(*) Буква ф означаетъ: философъ, в — можешъ бышъ вопрошенїе, е — ерешїи, ж — Жидовинъ, к — Козаринъ.

образа. (ε) рече: Бѹ рекишо кМойсею не спвориши всякѡ пѡбіа, выже како шворища кланяешѣ. (ф) рече: аще бы рекль не спвориши всякого пѡбіа, шо право приши, иже бо ѣ рекль всякѡ рекша недѡбинаго. Ерепикъ же не змѣ чпо рещи, и оумолче и посрамї.

И посланъ бѣ поиже философъ вСрачины; и вСрачинѣ беша напѣли демонскѣ образа на все дверѣ хрїанскѣ рѣгающї хрїаномъ, и реща: можешили философъ разумеши чпо ѣ. (ф) рече: вѣжю образъ деменескъ, и мню, ѣ живоушъ крѣшанѣ внушрь, демони не могушъ жиши сними, бежашъ ѿ нѣ вонъ; а идеже сего знаменїа нешу вне, шо сними соушъ внушрь. И неоумеша прошїву рещи чпо. И пѣ реща срачинѣ: Хс бѣ вашъ велишъ вамъ любїши врагы и непростївшї злодѣюшїмъ; выже прошївѣ бешеше вружїемъ. (ф) рече: двема заповедемъ боудѣшїмъ в законѣ, кпо сврѣщаа законъ являешся—или иже ѡдинѣ хранишъ или иже ѡбе. ѡниже реща: иже ѡбе. (ф) рече: Бѣ рекль за ѡбїдѣща своа врагы молише, а не за рашныа и за иновѣрныа, иже соушъ врази Бѣж, и своему врагоу невоздаваши велишъ Бѣ зла за зло; своеже супъ намъ врази домашнїи а не иновернїци. И паки рече Гѣ: болша се любви явишъ, кпо иже дѣшо свою положишъ за друга своа, шо ши за поганыа и за иновѣрныа. Мыже друга дѣля се дѣемъ, да не спелесемъ дѣша погыбнешъ. — Паки некшо Козаринъ впроѣ, и рече: како вы золь ѡбычай имаете, иже вы спавїше црѣа иного колена а не ѡпогоже колена. (ф) рече: ибо Бѣ пѡви вСахла мѣ Дѣва, а не ѣ Сауля племени, но избраного по серѣцю его. (к) рече: вы ѣбо книги держїше вроѣ, ѡнихъ вся пришча глѣше, мыже нешакъ, но ѡ персїи всю мдрѣшъ, ѣко поглошъши износимъ ю. (ф) рече: аще бы вѣль моужа нага и глѣща: азъ имамъ злата и сребра много; ѣль ли бы еси емѣ веры вѣ его нага. ѡнъ же рече ни. (ф) рече: пако и азъ шебе глѣю: не имоу вѣры лжамъ швоимъ. Ащели еси поглошилъ всю муд-

рѣ, да скажи ми: колко лѣтъ ѣ ѿ Моисеа до Хѣ и колко рѣвъ?
и неуме ѿвѣща. И пѣ рече Козарї: мы воединого Бѣ вѣруемъ,
яко же и Юдеи, а вы во шрѣцю. (ф) рече: книги пррѣчкыя пропо-
вѣюшъ во единого Бѣ вѣроваши, во прѣ оупоспасѣ оубо соуща,
Щъ, Слово и Дѣхъ, имъ же ѣ влѣ едина, и гѣспво, и црѣспво, и сила,
и слава Щца и Сѣа и сѣго Дѣа. (к) рече: како се ѣ при славы сла-
виши и несрамеешѣ, а мы ѿдинъ славу держимъ. (ф) книги по-
вѣюшъ слово и дѣ, шо аще кшо шобѣ чѣшъ имушъ, друзииже
все шрое во чѣшъ имушъ; копорїи же соушъ чѣнеиши? шнѣже
рече: все шрое во чѣшъ имоушъ. (ф) рече: шо пи мы есме ѣ Бѣ чѣсп-
неишии все вѣ, иже слоушающа пррѣчкѣ глѣ, шако и шворимъ;
рече бо Гѣ посла мя и дѣхъ его. И (ж) рече, како можешъ Бѣ вме-
спишѣ въ чѣка и чѣкъ быши; и (ф) рече, чшо ѣ ѿ вѣмыа
швари чѣспнее всего? (ж) рече: чѣкъ по шбразѣ Бѣю спворенъ. (ф)
рече: да почшо глѣши Бѣо немогоущю чѣкомъ быши ни вмес-
спишѣ въ чѣка? Бѣ можешъ быши чѣкъ, а чѣкъ не можешъ быши
Бѣ, а Бѣ всемогый и вседе ся вмеспишъ, Бѣ бо Моисеови явлѣ и
Іовоу, вмеспишѣ вбурю и шблѣ и вдымъ и вкушїну, и Мої рече,
Дѣмъ Сѣмъ наоученъ, вилѣше руцѣ свои просперъ рече: вгромѣ
и вбоурѣ и вглѣ шрубнемъ не являѣ Гѣ, но вселїся въ шпробѣ
нашо. Видїже Жївїне, яко можешъ вселишѣ, и вселился, яко
же и Мої рече. (ж) рече: первыи законъ дѣ вамъли, намъли? (ф)
рече: да первыи ли держїше. (ж) шого бо пѣбаешъ держаши,
(ф) рече: аще хочеше первыи держаши, шо шбрезанїа лишишѣ,
или да повене ми, во шбрезанїи ли ѣ законъ, или вшешбрезанїи?
(ж) рече: мы мнимъ, яко во не шбрезанїи. (ф) рече: Ноеви далъ Бѣ
ѣй закѣ по заповеданїи и по ѿданїи Адамовѣ заветомъ нарече а
законъ рече: се азъ заветѣаю заветъ мой спобою и семенемъ
швоимъ и всею землею и гѣ ми заповедми держимъ, все ядише
яко зелье шравное, елѣ на нѣси и елико на земли. и вводѣ,
развее мѣ, вкрови дѣа его; иже бо прольешъ кровь чѣчкоу свое-

моу, в того мѣ пролиешся. (ж) рече: мы держимъ аи закѡ Моисе-
 швъ, а сего нѣ, намъ Бѣ рекль закѡ, но завешъ ѡко и враи Адаму
 заповеда и ко Аврааму шбрѣзаніе, а не законъ. (ф) рече: Бѣ глѡ ко
 Аврааму: даю закѡ воплоши вѣи, еже и знаменіе нарече ѡжебу-
 дешъ межю мною и шобою: шоже паки и въ Ереміи рече: послу-
 шайше завеша сего, и възглись рече к мужемъ Иудовымъ живу-
 щимъ въ Иерлѡмъ и речеши к нимъ: шако глѡпъ Гѣ Бѣ И ілѡвъ—про-
 кляпъ члкъ иже непослушаешъ завеша сего, иже заповедѡ ко
 шцѡмъ вашимъ вѣнь, вонже изведохъ вы ѡ земля Египешскыа (ж)
 рече: мы шакоже наречаемъ завешъ закономъ и елико держа-
 ша закѡ Моисешвъ, вси Бѡу оугодиша, шакоже и мы держимъ и
 не спворимъ иного быши паче сего, а вы възвигше инъ за-
 кѡ, понираеше Бѣи закѡ. (ф) рече: добре деемъ. Аще бо бы Ав-
 раамъ нечлѡся по шбрѣзаніи ѣ, но держалъбы Ноевъ завешъ, шо не
 нареклъ бы ся другъ Бѣи, и Моисіи послѣ напѣ закѡ, перваго не
 держа, шако и мы по сѣ шбразомъ ходимъ и ѡ Бѡ закѡ прим-
 ши держимъ, да Бѣи заповедъ швердо пребываетъ; давъ бо Но-
 еви законъ, онъ нескѡза ему, ѡко другии дамъ, но вѣкъ пребыва-
 ешъ вѣшю живоу; нѣ паки Аврааму шбешованія давъ невозвѣсти
 ему, ѡко и другии хошю даши Моисешвъ, шо како держише за-
 конъ Моисешвъ, а Бѣ глѡпъ къ ѡзыкомъ, ѡко прешпавлю Моисешвъ
 законъ, а инъ дамъ. И Ереміа бо глаголешъ: се дѣе придоушъ,
 глаголешъ Гѣ, и завешаю домоу Иудину и дому Иілѡву завешъ
 новъ; не по завешу, иже завеша шцѡмъ ѣ въ дѣнь емшю ми зароу-
 ки ихъ извѣсти изъ земля египешскыа, ѡко и ши непрѣбыша
 взавешѣ моемъ, и азъ возненавидехъ ѣ; ѡко си завешъ мои, иже
 завешахъ домоу Иудиноу и дому Иілѡву завешъ новъ по днѣхъ
 шнѣхъ рече Гѣ: и дамъ законы моа по помышлениихъ и на срѣци
 имъ напѣшю ѡ, и ши бѡудушъ ми лѡе и азъ Бѣ ихъ; - и пакі
 шоже Иереміа рече: шако глѡпъ Гѣ: спанешѣ напоушѣхъ
 и видише и пращайше на спезѣ Гѣи правыа, и уведешѣ, кѣи

пушь естъ Гнѣ истинный, хѣте понемъ и ѡбращете щищеніе дѣмъ вашимъ; и реша: не идемъ. Поспавихъ ввасъ блюспипелеи и рѣ послушаитегласъ прубы; и респе: не слушаемъ. Сего ради услышапъ ѡзыці пасуціи спада внихъ. И абие слыши нѣо и внуши земля. Се азъ навожаю на лѣо сина зло, зане словеса прѣркъ моихъ невняша, и закономъ имъ же прѣрци проповѣша ѡринуша. Но шокможе симы словесы оукажю, ѣ законъ швои преспашь, но инеми винами многими ѡпрѣркъ ѡвлено. (ж) рече: ѡ Сима семя блѣвное, выже несше. (ф) рече: нѣспъ вамъ ничшоже впомъ блѣнии, но шокмо Боу хвала, сиче бо рече: блѣвнъ Гѣ Бѣ Симовъ, а ко Афешу глѣшь, ѡнегоже мы есме, да распроспранишь Бѣ Иафеша, и да вселяпся всела Симова. То се уже еспъ всеми ведомо, ѣ крѣшани вселишася вваша села, рекше во Іерлѣмъ, а попомъ ввышніи, а васъ по всеи земли распочи и рабошаше, а попомъ поидете вмукъ вѣчнуу. И пошому боле неоуме Жѣвинъ ѡвѣщашпи. Но (ж) рече: вы се шворите блѣвни быши оуповающе на чѣлка а книги проклинаяпъ шакого. (ф) рече: прокляпшли еспъ Дѣвъ, чилі блѣгнъ? Чнъ же рече блѣгнъ. (ф) рече: мы на шогоже оуповаемъ, нанегоже оупова Дѣвъ, рече бо въ ѣме: ибѡ чѣкъ мира моего нанъже уповахъ. Чѣкъ еспъ Хѣ, а иже кшо оуповаешъ напроспачѣлка, шого и мы проклинаемъ. (ж) рече: како вы ѡбрешание ѡмешаше, а Хѣу не ѡвергшюся, но по законуу свершившю. (ф) рече: иже бо рече ѡ е Бѣ Аврааму: се боу знаменіе межі мною и шобою; да шако бо и сверши прѣши ѡ Авраама бо до Хѣ шѣ держава, а прочее недѣ мимо иши, но вшого мѣ крѣцніе даспъ. (ж) рече: пошто первіи непришша сего знаменіа а Боу угѣша? (ф) рече: никшоже бо ѡнихъ ѡвися две жене имевъ, ѡко же Авраамъ име две жене а гѣою рабу; шако же Іаковъ име дѣ жены, шого ради ушрапи ему жилыспегльныа и ѡполь оухапі кженамъ прѣспупашпи и приложи имя ему Иилъ, еже еспъ зряи Гѣ. (ж) рече: како

вы ся идоломъ кланяющесе Боу оугажаете? (Ф) рече: первіе ся научите разделяти имяна, чшо є̑ икона, чшо є̑ идоль, и тако молваци поспуаите на крѣшныны; ꙗко бо имень ввашемъ языци ш семь лежишъ, впрошюже вы и азъ: шбра̑ ли скинія, юже виде Моисеи на горѣ низънесе, или шбразъ шбрана, и мдрѣшью сдѣла прикладно шбразъ кліны и оусмы и сыремы и херовими изрѣны, и понеже шо како спвори, наречемъ ли вы шого рѣ древу и зсмомъ и сршемъ чѣшъ шворише и кланяшѣ, а не Боу. Такоже и ш соломи цркви, понеже иконы херовимскы и аглѣкыи и инѣ многи шбрана имѣаше, шакоже и мы крѣшнынѣ оугожшимъ Боу чѣшъ дѣемъ, шдѣляючи доброе ш демонскыхъ шбразѣ. Слышавшеже си Козарини ркоша: сии философѣ сбѣю помощью вашу гордыню на землю свержше а срацинскую на шнѣполь провѣрже.

Егда же Коспьяншинъ философѣ сию грамошу спвори, и прѣдѣ ю Мораве, Чеховлянѣмъ и прочимъ языкомъ и попомъ Рѣ. Распѣщюже Бѣю зчению, злыже диваволь неперпя шого вшедъ во своа сосоуды, вЛашинѣ, нача многы злы возвѣгати и собрашѣ еѣни и попове и чернці лашинспїи, аки воронѣ на сокола, воздвигоша шпрѣзычскую ерѣ глѣце: члче: како шы спворилъ еси грамошу словенскоую и оучиши ѣ книгамъ инемъ языкомъ, ихъ же нѣшъ никшо же шбрель, нїаѣль, ни римскыи папѣжъ, нї Грїгореи Бѣсловецѣ. Мы же ꙗ шокмо имамъ языкы, ими же шокмо доспоишъ хвалиши Бѣ: еврейски, и лашинскы, грѣкы. (Ф) рече неидепъ ли дожъ на всехъ равно ш Бѣ, нили слнѣце шакоже сіаепъ, шо како вы не спыдїшѣ гми языкы славиши, а прочимъ языкомъ слепымъ и глухомъ велече быши, и Бѣшворище немощна, ѣко не могоуща сего даши; или зависпѣва мнѣще Бѣ, ѣкоже и сами є̑ зависпѣвы; мы же многы роды знаемъ имущѣ книги восвоимъ имъ

языкъ и Бѹ славою воздающе своимъ имъ языкомъ вразумъ испинныи, яже сущь: Персы, Армени, Сурьагази, Аравляни, Египтяні и ини мнози. Аще ли нехощете сего разоумети, да поне ѿ книгъ познаете соую и испиннхъ, Дѣвъ бо вопиешъ глѣя: поише Гѣви вся земля, поише и возвеселишесе, поише Гѣви цѣнову, воскликнете Гѣви вся земля да поклонишъ шѣи и да поешъ шебе, и да поешъ имени швоему вышнии. И паки: хвалише Гѣа вси языци, похвалише его вси люде; всяко дыхѣе да хвалишъ Гѣа. Въ егліи глѣшъ: елико ѣихъ пришло дѣа имъ облѣчадомъ Биймъ быши. И паки: не ѡсихъ молю шакыи ѡвсехъ вѣрующихъ словесемъ ихъ вмѣ, да вси едино боудоушъ, якоже шышпче вомнѣ, и азъ вшпобѣ едино есве; и паки рече: дана мѣ ѣвсяка вла на нѣси и на земли, шедше нахчеше вся языки крѣпяща и воимѣ ѡца и Сна и Спѣго Дѣа, хчаща я блюшти все еліко заповедахъ вамъ, и се азъ свамѣ есмь до сконцаніа вѣка аминь. - И паки рече: шѣше ввѣ миръ проѣведаше Егліе всеи швари: иже веру имешъ и крѣшишся и сѣнь боудешъ; а не вѣровавыи ѡсоудишся. Знаменѣ же верющихъ си соушъ: именемъ моимъ бѣсы иженушъ и языки возглѣшъ новы; глѣшъ же и квамъ книгчимъ и фарисемъ, яко зашворяете црѣпво Бѣе прѣчлкъ: вы бо самѣ неходише и хощимъ вѣниши недаете, и паки горе вамъ книжницы, яко взяште ключи разуменія, ни сами входите и хощимъ вѣниши неѡшваряете. - И Павель кКоренфемъ рече: хоцю же, да вся языки глѣше, паче же да проричаете; более же да проричаай, неже глѣи языки, развее аще кшо сказашъ, да цркви сказаніе прѣимешъ; инъ же аще кшо приде квамъ, брае, языки глѣи, коую вамъ ползу шворю, аще квамъ невзглюли ѡкровениемъ или разумомъ или явлениемъ и пррчшвомъ. Шбаче бездушная гласъ даюшъ сопели, ли гусли; аще сопелникъ сопяй, гоудецъ гудя, не припевашъ, шолко разоумешся гадимое, и аще беспроповѣника даѣя глѣ шрѣба, шо кшо вѣ

чемъ шпроубяшь, шако и вы ызыкомъ не разоумна словеса даше, како разоумеша будешъ ычимое, или поемое? будушь бо во аерь глѣще. Толко аще ся ключѣй рѣо глѣныхъ во всемъ мирѣ и ни единъ же ихъ безглѣны. Аще ыбо не вемъ силы глѣсу, буду глѣщему иноязычникъ, и глѣи ко мне шавыи иноязычникъ ѣ шаковый; понеже и вы ревнишелі ѣ дѣвнымъ, ко зданію цркви просише, да вы изобило боудешъ; да раскаazujeшь аще бо млѣвх шворю ызыкомъ, шо дѣхъ молишся, а ымъ мои бесплѣ ѣ. Чшо оубо ѣ? помолю дѣмъ, помолѣю и оумомъ, пою дѣмъ, пою змомъ; аще поеша дѣмъ, наполняа мѣ рѣвое шокмо или како речешъ аминь по швоиму пению? шы ыбо добре поеша, но други не разоумешъ. Хвалю Бѣ моего своимъ ызыкомъ лоуче вѣ, не же вы чюжимъ. Хоцю во цркви ѣ. словесъ глѣши змомъ и словомъ и ызыкомъ, неже шмоу словѣ ызыкомъ чюжимъ, да инехъ нацю. - Взаконе пишешъ: ыко иноязычникъ и ысѣнами инеми възглю людемъ симъ, и шако непослушаеша мене глѣшъ Гѣ. Тъмъже ызыци вознаменіе соушь невѣрнымъ и невѣрнымъ, а пррцѣво не невѣрнымъ, но вероующимъ. Аще бо снѣпѣ цркви вся вкоупъ, и вси глѣшъ вкоупъ ызыки, внѣшъже невѣрныи или неразумивый, нерчешъ ли ыко зли ся дѣешѣ. Ащели вси пррчшвоують, внѣшъ же неразоумень ли невѣренъ и шбличаешся и спязается ѿ всехъ. И шаинаѣ серца его явлена боудоушь, и шако пѣ ниць поклонишся Гѣи, повѣа ыко во испинну Бѣ ввѣ ѣ. Егда схѣшѣ, каждо вѣ пѣмъ имаешъ, оученіе имаешъ, явленіе имаешъ, ызыкы имаешъ, сказаніе имаешъ, все же ко воздержанію да бываешъ. Аще ли ызыкомъ кшо глѣшъ, по двумъ или по шремъ, и почѣ единъ да сказаешъ. Аще ли не боудешъ глѣще, да молвишь въ цркви, себе же кшо да поешъ шепца во славу Бѣу. Пррци же пррцаюшь два или шрїе, а друзїи да сказаюшь. Ащели кшо явишся сѣ прѣвыи, да молчишь; можеша и поединому проповедаши, и шако вси учашся. И дѣи

прѣчпїи прѣркомъ повинуюющя. Нѣ бо неспроению, но миру гнѣ же заповѣ ѣ. Аще кшо неразумеешъ, шемъ же браѣ неревнуише проричанию, и небранише глѣши, все блѣговѣрно по чиноу да бываешъ. И паки глѣшь всяко колѣно да поклоняшїи земнїи и нѣбнїи и преиспѣнїи и всякъ языкъ исповѣ, яко Гѣ Іс Хс во славу Бѣ Щїю ѡ.- Симиже словѣ и иными большими посрамль ѡ и оспави ихъ.

Въ лѣшо г. г. оъ Кириль учїишь словенску языку мѣца февраля, дѣ. день, бывъ лѣпшъ мѣ и многы просвѣшивъ оученїемъ бжїшвнымъ кГѣ ѡиде, и положень бѣ вРимѣ, въ цркви сп҃го Клименша.- Сеже боу вѣмо всеми языки и всеми люми, яко роуѣкыи языкъ ни ѡкоудоуже прїа сп҃ша веры сіа, и грамоша роускаа никимъ же ѡвлена, но шокмо самемъ бмѣ вседержишлемъ, Щїмъ и Снѣомъ и Сїмъ Дхѣомъ. Волѣмероу Сп҃ши Дхѣ вдохнуль вероу приѣши; а крїцїнїе ѡ Грекѣ и прочии нарѣ црквиныи, и грамоша роускаа ѡвилася Бгомъ, дана вКорсуне Русину, ѡнеи же научися философѣ Коспяншинъ ѡшѣу сложивъ написавъ книги рускымъ гласомъ; и евреисшеи грамоше шогда же извыче ѡ Соморянина вКорсунї; шогда мужъ Роусинъ бѣ блѣговѣренъ пѣомъ и добродѣшелью вѣшеи вѣрѣ единъ оуединився ипѣ единъ ѡ роуска языка ѡвися прѣже крїшїяныи и иневедомъ никимъ же, ѡкоуу ѣ былъ Тойже бѣ вднї Михаила Црѣя и Ирины блѣговѣрна и пошомъ живъ бѣ еще, посланъ бѣ Коспяншинъ вМораву Михаиломъ Црѣмъ Моравскому Кнѣзю, просившю филосоѣа, и шамо шедъ научи Мораву, и Ляхи, и Чехи, и прочаи языки, и веру православноую ушверди внихъ и книги написа имъ роускымъ глѣмъ, и добре наоучивъ. И ѡшуда иде вРимъ и шу разболевся, ѡблечѣ вчерныа ризы и нарекоша имя емоу Кириль, вшой болезни и прѣшавися.- Пошомъ многымъ лѣшомъ минувшимъ и пришедъ вои лапїнскїи вМоравоу, и вЧехїи, вЛяхи, разрушиша вѣру правовѣрноую, и рѣкоую грамошу ѡверже, и Ла-

шинскую грамоту и веру пѣви, правыя вѣры иконы пожже, а еѣпи посече, адрѣа разгнавъ, и иде в Рѣкоую землю, хопя и шѣ во свою вероу привеспи, и шамо побисъ бѣ вои Лапинскыи. По Михаилиже быша Црѣ мнози и попомъ Црѣ бѣ Романъ и при шого црпвѣ крѣши Рѣкаа земля и Црѣ Волѣмеръ вгрѣ Корсуни, влѣ ѣ. ѣ. иде же книги шбрешошѣ, шу и крѣщеніе шбрешѣ, Рѣкымъ глѣмъ пѣны быша кнѣгы; сиче Рѣ крѣщеніе шбрешѣ, ѣкоже Илпомъ на горе Синаисшей законъ и грамота дана бѣ Моисеови и люди научи, но Іс Навинъ законъ внесе вѣ Иерлѣмъ. Шле чѣю, овамо Моисеи съ Ісомъ законъ и грамоту и попы вѣспа вземлю Иерлѣмкую и лѣо научисша и скинию принѣ и прочаа вся. - Сеже бѣ шого чѣюнее: ѣа единому Волѣмеру даль Бѣ пренеспи в Рѣкую землю веру, и грамоту, и крѣщеніе, и кнѣ шбрѣныа, Елѣи, Апѣль, и Пѣшрѣ, и попы, и Клименшовы моци, и вся сосоу црѣковныа, иконы, и крѣшы, и прише в Роѣ и крѣпи вся лѣо Роусскыа земля. - Шле чѣю ѣа вшорыи Іерлѣмъ ѣа земли ѣавѣ Киѣвъ и вшорыи Моисеи ѣавѣ Волѣмеръ. Шнѣ спѣенны законъ во Іерлѣмъ шлучающѣ ш идола, а сеи чѣшоую вероу, сѣое крѣщеніе, ввѣщее вѣжизнь вѣчноую. Ш кѣ единому Боѣ веляше прииши взаконъ, сеже вероую и крѣщеніемъ всю землю Роускою привѣ кѣ Сѣшѣ Трѣцѣ, Шцѣю и Сѣю и Сѣму Дѣху, и добродѣшелью получи вѣчноую жизнь и лѣе шомуже научи, и введе и вѣшво нѣное. Шнамо кѣ единомъ аѣломъ речено Гѣмъ - неубой малое мое спадо; сде ко всемъ шже речено. Шнамо ѣ днѣи ѣ Моисеи законъ давъ преспавѣ, нагорѣ погребенъ; сеже ѣ лѣша и ѣ бывъ во сѣомъ крѣщеніи и вѣроу чѣшоу соблѣю, заповѣдъ Гѣя свершивъ, преспавѣ вруцѣ Бѣи предавъ, шѣло же чѣшное положено бѣ вѣ црѣвѣ сѣыа бѣа,

наже самъ соза, и бѣи въпорыи Коспянпѣи взяли Рускоѣ
Волѣмерь. Ѡ спѣамъ Коспянпѣинъ и Волѣмерь помозише на
прошивъныа срѣникомъ ваю, и люѣ избавляише ѿ всякоа бѣ
крепкыа, и Рускыа о мнѣ грѣшнемъ молишѣ ко Бѣу ꙗ
имоуще дръзновеніе кБѣу, да спѣоуся ваю мѣпвами, молю и
милсядею спѣниемъ грамошѣца сиа малы, юже похваляа ваю
написѣ недостоинныи.



НѢЧТО О КНИГѢ Г. ДОБРОВСКАГО.

Отрывокъ изъ письма къ Его Сіятельству Господину Государственному Канцлеру Графу Николаю Петровицу Румянцову отъ 26 Ноября 1824 года.

. . .Требованіе Словенскими Князьями — Роспиславоми, Свяшполкомъ и Коцеломъ, учиселей у Грековъ, и шоржесшвенное посланіе Кирилла и Мееодія изъ Конспаншинополя, по многимъ причинамъ невѣрояшно (*). Самому Г. Добровскому кажепся оно сомнишельнымъ, хошя онъ и не выразился о семъ рѣшишельно.

Вошъ мои причины:

Моравія, Паннонія, въ коихъ владѣли Князья сіи, пріяли уже святое Крещеніе ошъ Римскихъ Миссіонеровъ, имѣли Римскихъ священниковъ, и подчинены были Папѣ съ давнихъ временъ. (См. Буллу Папы Евгенія 824 года, у Шлецера въ Неспорѣ II, 429).—Съ чего же Князьямъ симъ обрашиться вдругъ къ чуждому Двору, Греческому, съ коимъ не имѣли они сношенія? Въ 865 году, по извѣстію современнаго Кириллу и Мееодию писашеля, въ эпоху пребыванія шамъ брашьевъ, Зальцбургской Архіепископъ Адальвинъ праздноваль у Коцела день Рождества Христова, при чемъ упоминаюшся и другіе Лапинскіе священники, у сего Князя бывшіе; Мееодій же началъ дѣйшвовашь въ обласпяхъ его

(*) Оно принимаемо было всѣми нашими изслѣдовашелями: Карамзинымъ (См. Исторія Государства Россійскаго т. I. с. 110), Калайдовичемъ (Юаннъ Ексархъ Болгарскій с. 3.) и пр.

только въ 872 году, по извѣстію погоже писателя (см. выше с. 66). Діоклейской священникъ, одинъ изъ древнѣйшихъ свидѣтелей, говоритъ, что Константинъ на пути уже въ Римъ познакомился съ *Святополкомъ* (Шл. Нес. II. 414). Сей Святополкъ являющійся въ послѣдствіи совершенно на споронѣ Лапинскихъ священниковъ, и принуждаетъ Меодія, не смотря на заступленіе самаго Папы, оставивъ свою Епархію и удалиться съ горестію въ Римъ. Замѣчу наконецъ, что Князя сіи во все это время заняты были политическими раздорами съ Нѣмцами и между собою.

О призваніи - изъ свидѣтелей говоритъ только Италіанская легенда и упоминаетъ объ одномъ Роспиславѣ. Вспавщикъ Неспоровъ присоединяетъ уже Святополка и Коцела.

Важнѣйшую же причину отвергать сіе призваніе вижу я въ томъ, что Кирилль и Меодій, вскорѣ по прибытіи своемъ въ сіи страны, признали надъ собою власть Папы Римскаго. Могло бы случиться, чтобы они, Греки, Греческіе подданные, исповѣдовавшіе вѣру по Греческому уставу, опривились по духовнымъ дѣламъ своимъ не къ Грекамъ, если бы были посланы сими послѣдними торжественно?

По сему-то Патриархъ Константинопольскій Фопій въ посланіи своемъ къ Воспочнымъ Архіепископамъ, говоря объ обращенныхъ народахъ Болгарахъ и *Руссахъ*, не упоминаетъ вовсе о Моравлахъ, чему такъ удивлялся Шлецеръ (II, 448). Въ обращеніи ихъ онъ не имѣлъ никакого участія, чего никакъ не могло бы случиться, если бы Кирилль и Меодій были посланы Императоромъ Михаиломъ изъ Константинополя (*).

(*) Я утверждаю только, что Кирилль и Меодій не были посланы въ Моравію и въ другія Словенскія страны, а начали проповѣдь сами собою. Г.

Но, кажешся, симъ Грекамъ (даже если они и не были посланы изъ Константинополя) сходыѣ было подчинишься Грекамъ, нежели Римлянамъ.

Я думаю, что они избрали послѣднихъ, потому что Моравія и Паннонія издревле принадлежали къ Римскому Папстріархату.

Можетъ бытъ вмѣшалась здѣсь и личная неприязнь Кирилла (а по немъ и Меѳодія) къ Греческому Папстріарху Фошію. Неприязнь сія могла произойти отъ несогласія въ мнѣніяхъ между ими, которое споль было важно и гласно, что извѣстіе объ ономъ сохранилось въ современныхъ летописяхъ. Анастасій библиошкаръ говоритъ, что нашъ Кирилль, бывъ прежде другомъ Фошію, упрекалъ его, когда онъ спалъ вводилъ ученіе о двухъ душахъ въ челоуѣкѣ, говоря, что *зависть и ненависть* къ Папстріарху Игнашію ослѣпила его и проч. См. Добр. 36, Шлец. Несп. II, 445.



Константинъ, въ монашесствѣ названный Кирилломъ, и Меѳодій были въ Римѣ въ 867 году, Кирилль принесъ шуда мощи Св. Клименша и получилъ великую благодарносшь Папы, скончался шамъ и погребень былъ съ опличною чеспію, Меѳодій посвященъ Папою въ Архіепископы, — и при всемъ шомъ Папа, преемникъ посвящавшаго, Іоаннь VIII, въ буллѣ своей къ Свяшополку Моравскому 880 года, говоритъ, что Словенскія писмена изобрѣшены *какимъ-то* филосо-

Блумбергеръ (см. ниже) доказываетъ ясно, что они и не были никогда въ Моравіи. — Къ его доказательствамъ можно присоедишть въ нѣкоторомъ отношеніи и сіе молчаніе Фошія о Моравяхъ.

фомъ Констанциномъ. Г. Добровскій видѣлъ въ семь обстоя-
тельствѣхъ противорѣчіе, но несообщилъ объясненія для онаго.

Шлецеръ назвалъ мимоходомъ Папу Іоанна за эпо не-
вѣждою, какъ будто Папа и Римляне, знавши прежде,
могли позабыть, кѣмъ изобрѣшена Словенская грамоша.

Не лзя ли допустить для сего слѣдующее объясненіе?
По крайней мѣрѣ пакъ я предспавляю себѣ дѣло: Кирилль
и Меѳодій, явсь въ первый разъ въ Римъ, долженспвуя
преодолѣть много затрудненій для удержанія за собою
обращенныхъ земель, скрыли введенное ими богослуженіе
на Словенскомъ языкѣ, и слѣдовапельно изобрѣшеніе Сло-
венской грамошы, споль несогласное съ духомъ Римскаго
Двора (*). Эпо есть непреложная истина, ибо мы читаемъ
въ буллѣ Папы Іоанна VIII, 879 года, коею вызывается онъ
Меѳодія изъ его Архіепископства въ Римъ для оповѣща:
«слышима мы, говоритъ Папа, что ты поешь литургію на
варварскомъ ш. е. Словенскомъ языкѣ.» Въ 879 г. слѣдспвенно
не зналъ еще Папа оффициально объ употребленіи Словен-

(*) Во время перваго прїѣзда Кирилла и Меѳодія въ Римъ, дѣло между ими
и Папою шло вѣроятно безъ дальнѣйшихъ подробностей, призваны ли
они были Папою, слышавшимъ, какъ говоритъ Діоклеецъ, что Кирилль
проповѣдію своею обратилъ безчисленное множество народа, Шлец.
Ист. II, 413., или самъ Кирилль и Меѳодій пришли въ Римъ съ намѣ-
реніемъ признасть надъ собою власть Папы, и неся какъ бы на поклонъ
мощи Св. Климентя. Патриархъ Греческій и Папа Римскій ревновали
одинъ предъ другимъ въ обращеніи земель. Папѣ очень нужно было,
какъ замѣчаетъ и Добровскій, утвердить за собою Моравію, посему
онъ и принялъ съ радостію поддававшихся Грековъ, кои мнѣніемъ о себѣ
народа были сильны, ласкалъ ихъ, и на первый случай оправдывалъ все какъ
бы на ихъ волю.—Въ послѣдствіи Папа, вѣрный своей политикѣ, посту-
паетъ иначе, призываетъ Меѳодія въ оповѣщу и пр.

скаго языка въ службѣ. По сему вызову уже Меѳодій прѣз-
жаешъ въ Римъ и благоразумными предспавленіями своими (*)
убѣждаешъ Папу шоржеспвенно позволишь упошребленіе
Словенскаго языка при богослуженіи. Говоришь объ *изобрѣ-
тателѣ* грамошы—было дѣломъ поспороннимъ, и если Ме-
ѳодій и Кирилль, по какимъ бы шо ни было причинамъ, не
говорили о семъ въ первое свое свиданіе съ Папою, (что мы
знаемъ навѣрное), шо Меѳодій по шѣмъ же причинамъ дол-
женъ былъ не говоришь о семъ и во второе, кромѣ того,
что шуть присоедилилась еще и новая—прежнее молчаніе;
и Папа зналъ объ изобрѣшашелѣ шолько по слуху (**).

По какому обряду совершаемо было богослуженіе въ
обращенныхъ земляхъ, по Греческому или Римскому?

(Г. Добровской къ сожалѣнію не упоминаешъ о семъ во-
просѣ, хошя западные писатели много о семъ разсуждали.
Весьма любопышно было бы прочешъ вѣрояшной резуль-
ташъ ихъ прѣній у шакого безприсшрасшнаго мужа, каковъ
сей знаменишый вешеранъ Словенской Словесности).

(*) При семъ случаѣ нельзя не замѣшшишь о великихъ шаланшахъ Меѳодія:
какъ могъ онѣ подвигнуть Папу на опредѣленіе шоль несогласное,
повшоряю, съ духомъ Римскаго Двора! Послѣ смерти Меѳодіевой, Папы
заговорили другимъ языкомъ, и все въ шамошнихъ спранахъ было подав-
лено Лашинспвомъ. Иоаннъ XII (чрезъ 100 лѣшъ) позволяя основашъ
Епископешво Пражское, именно говоришь (Шл. Несш. II, 527): «но одна-
кожъ не по обряду или секшѣ Болгарскаго народа, или Русскаго или Сло-
венскаго языка.» Богемцамъ Папы не позволяли никогда упошребляшь свой
языкъ (II. 320).

(**) Если же посланія Иоанна VIII подложны, какъ думашъ Г. Блумбергеръ
(см. ниже), шо вопросъ сей, равно какъ и слѣдующій, унишожашся
самъ собою.

Можешъ бышь опчасши по Римскому. Чшо могъ обѣщашъ Меѳодій Папѣ при первомъ своемъ подданствѣ, какъ не эшо? Чѣмъ могъ оправдашъ послѣ, и поддерживашъ довѣренность Папы, какъ не эшимъ? »Слышимъ мы, говоришь Іоаннь VIII въ буллѣ къ Тувенпару (Шл. Несп. II, 504), чшо Архіепископъ вашъ Меѳодій, пославленный предшественникомъ нашимъ Папою Адріаномъ, учишь иначе, нежели какъ *общался* вѣровашь словесно и письменно. — Чшо эшо было клеветною на Меѳодія завидовавшихъ Лашинскихъ духовныхъ, свидѣтельствуешъ пошь же Папа въ буллѣ къ Святополку. «И шакъ мы вопрошали сего Меѳодія, почтеннаго Архіепископа вашего, предъ лицомъ нашихъ братьевъ Епископовъ: шакъ ли онъ вѣруешъ Символу православной вѣры и поешъ его на литургіи, какъ исповѣдуешъ его Римская церковь и пр. Онъ же объявилъ, чшо исповѣдуешъ по Евангельскому и Апостольскому ученію, какъ научаешъ Св. Римская церковь; мы же нашедъ его во всѣхъ церковныхъ ученіяхъ и пользахъ православнымъ исповѣдникомъ, посылаемъ паки къ управленію вѣренныя ему церкви Божія и пр.»

Вѣрояшно, чшо Кирилль и Меѳодій, сіи въ высокой степени благоразумные Греки, желая сохранитъ важнѣйшую выгоду—употребленіе языка Словенскаго, и свое вліяніе на обращенныхъ, рѣшились на принятіе нѣкоторыхъ внѣшнихъ обрядовъ Римскихъ. Образъ мыслей ихъ о семъ предметѣ принадлежишь, по моему мнѣнію, къ достопамятнымъ феноменамъ девятаго столѣтія, и заслуживаешъ вниманіе всеобщаго испорика.

Принятіе Конспаншиномъ Епископскаго сана, копорого и самъ Г. Добровской не совсѣмъ ушверждаешъ, сомнишельно. Какая назначена была ему Епископія? По всѣмъ извѣспіямъ, даже и по пѣмъ, коими онъ посвящаешся въ Епископы, говоришся, что онъ за нѣсколько дней шолько до смерши принялъ имя Кирилла. Въ нѣкошорыхъ же легендахъ именно сказано объ опшказѣ.



Почему Кириллъ и Мееодій опшказались опъ своего вліянія на обращенную ими Болгарію, изъ кошорой въ 870 году изгнаны были совершенно всѣ Лашияскіе священники, и кошорая съ шого времени начала зависѣшь опъ Паптріарховъ Греческихъ?

Еспь ли что нибудь въ Греческихъ Минеяхъ о Св. Кириллѣ и Мееодіѣ?

Нужно изслѣдованіе подробнѣйшее о времени сочиненія Ипаліанской легенды, какъ докуменша, на кошоромъ единспвенно основывающся многія важныя событія, на пр. время прибытія Св. брашьева въ Моравію и пр.

Нѣшь ли какихъ нибудь оффиціальныхъ извѣспій о мощахъ Св. Клименша въ Римѣ, кромѣ находящихся въ легендахъ?

Тувеншаръ — еспь ли имя собспвенное и упошребишельное, или не имѣеш ли оно какого нарицашельнаго значенія?

Вихинъ — какое имя?

Нужно доказательство подробное, что мѣшпо о Кириллѣ и Мееодіѣ въ лѣпописи Несшоровой принадлежишь не сему лѣпописателю, а вспавцику (*); и нельзя ли пред-

(*) Г. Кеппель въ библиографическихъ листахъ своихъ No 8, с. 102 извѣвилъ шже желаніе.

спавишь догадки, откуда сей послѣдній заимствовалъ свои извѣстія, опчаспи несогласныя со всѣми Лашинскими и Греческими сочиненіями, приводимыми Г. Добровскимъ?

Самымъ непонятнымъ происшествіемъ въ жизни Кирилловой кажется мнѣ обращеніе Козаровъ, какъ Козаровъ; но я не могу сказать теперь ничего цѣлаго о семъ происшествіи и предоставляю сіе будущему времени.

М. П.



ЗАМѢЧАНІЯ Г. БЛУМБЕРГЕРА НА КНИГУ Г. ДОБРОВСКАГО

(*Jahrbücher der Literatur, Wien.* Часть 26, 1824 года с. 211 — 233).

Вообще главнымъ шеапрокъ дѣяшельности Святыхъ брашьевъ полагають *древнюю Моравію*, т. е. спрану при Мархъ и Дунаѣ, преимущественно въ нынѣшней Венгріи, спрану, копорая зависѣла ошь Нѣмецкой имперіи, и заключалась въ предѣлахъ довольно обширныхъ, но въ продолженіи долгаго времени необозначенныхъ. Обыкновенно говорятъ, что извѣстный Моравскій Герцогъ Распиць призвалъ брашьевъ въ сію спрану. Г. Добровскій не перемѣняетъ ничего въ сихъ положеніяхъ, приводитъ брашьевъ вообще въ Моравію, и разумѣетъ подъ Княземъ Роспиславомъ, ихъ призвавшемъ, Герцога Распица. При семъ многое оспается шемнымъ: Герцогъ Распиць владѣлъ шолько одною, вѣроятно западною часпю Моравской спраны, а подлѣ него другою часпю владѣлъ Свяшополкъ (Ann. Fuld. ad a. 869, 870). Гдѣ же дѣйшвовали брашья? Далѣе — Моравская земля, какъ самъ Г. Добровскій по слѣ (§ 20) справедливо замѣчаетъ, исповѣдывала уже шогда Хрисціанскую вѣру и принадлежала къ Епархіи Пассавскаго Епископа: въ какомъ же отношеніи были брашья къ Пассавскому Епископу? съ позволенія или безъ позволенія Епископа пребывали они въ спранѣ? или не лишили ли даже сего Епископа всѣхъ правъ его? — Призваніе брашьевъ въ *Моравію* Моравскимъ Герцогомъ Распицомъ основывается

единственно на Ипаліанской легендѣ и смыслѣ, оной при-
 даваемомъ; тамъ сказано: *Audiens Rastilaus, princeps Moraviae,*
quod factum fuerat a Philosopho in provincia Cazarorum, ipse quoque
genti suae consulens, ad praedictum Imperatorem nuntios misit, etc.
Princeps Moraviae есть только догадка Болландисповъ, ибо
 сами признаются они, что читали въ своей рукописи *Princeps*
miravit, но какъ послѣ сказано въ текствѣ: *manserunt ergo in*
Moravia per annos quatuor et dimidium etc, то и можно допу-
 сстишь исправленіе. Равномѣрно сказаніе Легенды вообще
 должно здѣсь предполагать истиннымъ, но справедливо ли
 также Распилава (*Rastilaus*) принимають за извѣснаго
 Герцога Распица? древняя Исторія Моравской страны
 весьма несовершенна. Не обращаютъ вниманія также на то,
 что было много Моравій: Констаншинъ Багрянородной
 или сочинитель книги о торжественныхъ обрядахъ при
 Византійскомъ дворѣ знаетъ въ половинѣ десятаго сто-
 лѣтія между обладателями Словенскихъ областей, сущест-
 вовавшихъ въ тогдашнемъ восточномъ Иллирикѣ, одного
αρχων Μοραβίας (I. II. с. 48), следовательно Моравскую страну,
 отличную отъ собственной или великой Моравіи, которая
 тогда поглощена уже была Венгеріею, страну, которую есте-
 ственно можно искать едва ли гдѣ, кромѣ верхней Мезіи, по
 рѣкѣ Моравѣ. По Климентову Біографу можно кажется пред-
 ссавить и прешью Моравію. Его слѣдуетъ выслушать,
 хотя извѣстія его должны быть подвергнуты критикѣ.
 Онъ, не описывая подробно общихъ дѣйствій братьевъ, от-
 носить оныя къ Болгарскому народу, упоминаетъ о сдѣ-
 ланныхъ ими переводахъ Священнаго. Писанія съ Гречес-
 каго языка на Болгарской, о путешествіи въ Римъ и
 посвященіи тамъ Меодія Папою Адрианомъ въ Епископа
 Моравы въ Панноніи. Собственной имени страны, къ коей

принадлежалъ Моравъ, (Morabos), онъ не приводитъ, но говоритъ о Государѣ, коему принадлежало сіе мѣсто: онъ назвался Расисплавомъ, (Rasistlabos), и такимъ образомъ мы имѣли бы опять Расшилава Ипаліанской Легенды. Біографъ прилагаетъ между шѣмъ нѣкопоруя обшояшельства, по коимъ ближе можно судить о мѣстности и Князѣ. Онъ полагаетъ Моравъ именно въ Панноніи и съ намѣреніемъ прикладываетъ *της Παυλονίας* (*) чшобъ сей Моравъ опличить опъ другаго, вѣроятно извѣснѣйшаго *των Μυσων*. Онъ предспавляетъ сосѣднимъ Княземъ Коцела, копороу въ нижней Панноніи опъ Мосбурга на Салѣ власшвовалъ надъ пространнымъ поселеніемъ Словенскаго народа; онъ полагаетъ далѣ Моравъ близъ Дуная, и говоритъ, что Клименшъ, опшуда изгнанный, намѣреваясь пробраться въ Болгарію, переправился чрезъ многія рѣчи, и достигъ Бѣлграда. Положеніе сего мѣста посему опредѣляется спранами между Дравою, Дунаемъ и Савою, а окружная обласъ нижними частями Панноніи, смежными съ верхнею Мезіею. Наконецъ Моравъ по словамъ Біографа съ обласшю своею послѣ Расисплава переходить во власш извѣснаго великаго Князя Свяшополка, и Вихингъ спспавляется въ оной Епископомъ. Сіе послѣднее обшояшельство подаетъ поводъ предполагать, что здѣсь должно разумѣть совершенно другую обласъ, шу, копороая, какъ извѣсно, (Ер. Theotmari etc. ad Р. Јоа. IX. in Conc. Actis), бывъ покорена Княземъ Свяшополкомъ, и не принадлежавъ никогда къ Пассавскому Епископ-

(*) *Επισκοπον Μοραβης της Παυλονίας χειροτονει*, что Г. Д. неправильно переводитъ: Папа Адрианъ спспавилъ Меодія Епископомъ Моравскимъ и Паннонскимъ; вмѣсто: спспавилъ Епископомъ Морава въ Панноніи.

спву, препоручена была духовному правленію Вихинга, см. ниже (1).

Такимъ образомъ видимъ мы у Біографа малую по видимому спрану въ Панноніи, копорую только по городу называють можемъ Моравіею, и обспояшельспва, копорыя Распилаву Ипаліанской Легенды и ея Моравіи дають шакое объясненіе, что нельзя болѣе думать о Моравскомъ Герцогѣ Распицѣ (2) и собственной Моравіи.

Замѣшимъ, что многіе свидѣтели, незнакомые съ западными извѣстіями, назначають пребываніе Мееодію въ Панноніи, на примѣръ вспавщикъ Неспоровъ; Руская Сспенная книга и Никоновская лѣтопись городъ Мораву въ Иллирикѣ; сочинитель Греческаго каполога Болгарскихъ Архіепископовъ Мораву въ Панноніи (3).

Наконецъ взявъ въ расчетъ нижеслѣдующія обспояшельспва, нельзя кажется не убѣдишься, что мнѣніе о пребываніи Св. Кирилла и Мееодія въ Моравіи, должно бышь опшвергнушо.

«Мееодій, по словамъ Г. Добровскаго, былъ посвященъ Папою Адрианомъ въ Архіепископа Моравскаго и Паннонскаго (письмо къ Тувеншару гласитъ: Methudius vester Archiepiscopus, ab Antecessore nostro Adriano scilicet Papa ordinatus, vobisque directus etc), Папою Іоанномъ VIII уполномоченъ надъ всею землею Свяшполка, ему приданъ Епископъ Суффраганъ Вихингъ Нишрской, и предспавлены права спавитъ со временемъ другихъ Епископовъ и Суффрагановъ.» Надлежало ожидать плодовъ опъ сихъ приугошвленій и поспановленій, и Легенды С. Людмиллы и пр. приписываютъ дѣйспвишельно Мееодію семь Суффрагановъ; но древніе важные испочники предспавляютъ совершенно иныя спшшкомъ много противорѣчащія извѣстія. Герцогъ Моймаръ, сынъ

великаго Свяшополка, нѣсколько лѣтъ спустя послѣ смерти своего опца подалъ поводъ Папѣ Іоанну IX предпринять перемѣну въ церковномъ образованіи Моравіи, въ слѣдствіе коей въ началѣ 900 года учреждено было шамъ Архіепископство съ према Епископами. Сіе новое учрежденіе не было на мѣстѣ Меѳодіева Архіепископства и ему подчиненныхъ Епископствъ, но какъ именно свидѣтельствующія жалобы Нѣмецкихъ Епископовъ Папѣ Іоанну IX (Act. Conc), принадлежало непосредственно къ округу Пассавскаго Епископа; и шакъ шамъ', гдѣ должно было найши Меѳодіево Архіепископство и Меѳодіевы Епископства, мы видимъ совсѣмъ неожиданно Пассавскую Епархію. Г. Д. все сіе надлежащимъ образомъ понимая и высказывая, не опуская шакже и того, что Моравія принадлежала первоначально къ Пассавской Епархіи, замѣчаешь еще одно мѣсто изъ жалобы Нѣмецкихъ Епископовъ Папѣ, гдѣ сказано: *antecessor vester Zuentibaldo duce impetrante Wichingum consecravit Episcopum, et nequaquam in illum antiquum Pataviensem Episcopatum eum transmisit, sed in quandam neophytam gentem, quam ipse dux domuit bello, et ex Paganis Christianos esse patravit.* Онъ находишь спраннымъ: какимъ образомъ Епископы указываютъ на Вихинга, а объ Архіепископѣ Меѳодіѣ не говорятъ ни слова, и разрѣшаютъ сіе зашрудненіе (здѣсь, гдѣ его предшественники просто молчали), поколику шю ему позволяють его предположенія. Онъ опровергаетъ всѣ извѣстія и мнѣнія, коими Меѳодію придаются семь Суффрагановъ, и по коимъ сей паспырь дѣйствуюеть еще нѣсколько лѣтъ въ Моравіи. Меѳодій, говоритъ онъ, не нашель въ Моравіи хорошаго пріема, возвратился въ Римъ можешь бышь въ 881 году, гдѣ и умеръ, шакъ что не было ни одного Епископства, кромѣ Ниспрскаго, и со стороны Баварскихъ Епископовъ не споило шруда упоминашь о ко-

рошкое время продолжавшихъ приязаніяхъ Мееодіевыхъ на права Пассавскаго Епископа (*).

На сіе опвѣчаешь можно слѣдующимъ образомъ: именныхъ свидѣтельствъ о скоромъ оспавленіи Мееодіемъ Моравіи Г. Д. не имѣешь; онъ принимаетъ по необходимости сіе обстоятельство, которое, сказавъ правду, вовсе не разрѣшаетъ сомнѣній. Представимъ здѣсь исторію Мееодіеву до 881 года, какъ повѣствуетъ или предполагаешь объ ней Г. Д. «Мееодій въ началѣ 868 г. посвящается въ Архіепископа Моравскаго и Паннонскаго, идеешь въ Моравію, но по причинѣ шамощныхъ смяшеній, въ 869 году уходишь

(*) Доказательствъ, что Мееодій не нашель хорошаго приема въ Моравіи, и опправился обратно въ Римъ, находишь Г. Д. въ IV посланіи Папы Іоанна VIII и Климентовой Біографіи. Въ посланіи отъ 23 Марша (особеннымъ образомъ надписанномъ Methodio pro fide) Папа утѣшаетъ Мееодія въ его скорбяхъ, и общаетъ по прибытіи его въ Римъ изслѣдовать и наказавъ сопротивленіе, оказанное ему Епископомъ. Біографія Климентова упоминаеть о несогласіяхъ между Свяшополкомъ и Мееодіемъ, но совсѣмъ не сходно съ видами Г. Добровскаго: «Свяшополь, сказано шамъ, дался въ обманъ Франкамъ, которые склонили его въ пользу ихъ ученія, и началъ поступать непріязненно съ Мееодіемъ; Мееодій за три дня предсказаль Князю смерть свою и умеръ, прослуживъ 24 года въ Епископскомъ санѣ. Ерепики приѣхали Горазда, назначаннаго Мееодіемъ приемника, и избрали Первосвященникомъ Вихинга. Съ подчиненными Мееодіевыми поступили дурно: они были изгнаны изъ страны.» Такимъ образомъ Исторія принимаетъ другой видъ: Вихингъ есть не Суффраганъ, но преемникъ Мееодіевъ (4). Мееодій умираеть у Свяшополка на 24 году своего Архіепископскаго служенія (слѣд. въ 891 году), которыми обстоятельствомъ Г. Д. не можеть воспользоваться для своей цѣли, — онъ довольствуется вообще только полученіемъ свидѣтельства о раздорѣ Мееодія съ Свяшополкомъ.

«опшуда къ Коцелу въ Паннонію.» Но до смяшеній находилса же вѣдь Меѳодій въ той спранѣ и слѣдовапельно права Пассавскаго Епископа не только повелѣніемъ Папы, но и дѣйствіями Меѳодія были нарушаемы. Возвратился ли Меѳодій въ 874 году по прекращеніи смяшеній въ Моравію, и поколику издали приводилъ въ дѣйствіе полученныя отъ Папы права, Г. Д. не говоритъ ни слова. По крайней мѣрѣ замѣчу я— нельзя опвлечашъ Меѳодія отъ исправленія его должноти на слишкомъ долгое время ибо посланія Іоанна VIII, въ 879 и 880 годахъ, изъ которыхъ въ послѣднемъ именно говорится о правахъ Меѳодіевыхъ, предполагають его неприкосновеннымъ Архіепископомъ Моравскимъ. «Меѳодій возвращается изъ Рима съ письмомъ Папы отъ «Іюня 880 г., какъ вновь уполномоченный надъ всею Свяшополковою землею Архіепископъ, и посланіе отъ 23 Марта «881 года предполагаешъ его въ томъ же положеніи, кромѣ «испытанныхъ имъ непріятностей.» И пакъ Меѳодій дѣйствуетъ опяшь какъ уполномоченный Архіепископъ еще нѣсколько времени, и сіе нѣсколько вмѣстѣ съ прежнимъ составляетъ уже *столько*, что Баварскимъ Епископамъ стоило бы труда упомянуть объ немъ.

Чтобы видѣть еще болѣе сего неудовлетворительность положенія, принятаго Г. Д., должно разсмотрѣть посланія Нѣмецкихъ Епископовъ къ Папѣ Іоанну IX въ цѣломъ видѣ. Архіепископъ Гапшонъ Майнцской говоритъ отъ своего и своихъ Суффрагановъ имени *Episcopi Bavarienses se apud nos conquerentes gemebant, qualiter Maravenses populi Francorum potestati rebelles jactent se ab illorum consortio esse divisos et seorsum Metropolitana gloriantur a vestra concessione esse sublimatos, cum nunquam Metropolitana sedes inter illos haberetur, sed semper illorum provinciae et diocesi cohaerent.* Такія слова очень ясны и однакожь

на оныя не обращали вниманія. Послушаемъ далѣе Баварскихъ Епископовъ. *Venerunt de latere vestro! —* говорятъ они Папѣ, *tres Episcopi in terram Sclavorum, qui Maravi dicuntur, quae regibus nostris et populo nostro, nobis quoque cum habitatoribus suis subacta fuerat tam in cultu christianae religionis, quam in tributo substantiae secularis, quia exinde primum imbuti et ex paganis Christiani sunt facti. Et idcirco Pataviensis Episcopus civitatis, in cujus dioecesi sunt illius terrae populi ab exordio Christianitatis eorum, quando voluit et debuit illuc nullo obstante intravit, et synodalem cum suis et etiam ibi inventis conventum frequentavit, et omnia, quae agenda sunt, potenter egit, et nullus ei in faciem restitit; etiam et nostri comites illi terrae confines placita secularia illuc continuarunt, et quae corrigenda sunt, correxerunt, tributa tulerunt, et nulli eis restiterunt, usque dum ingrassante illorum corda diabolo Christianitatem abhorrere et omnem justitiam detractare belloque lacescere et obsistere saevissime ceperunt, adeo ut via Episcopo et praedicatoribus illo non esset, sed lubitu suo egerunt, quae voluerunt. Nunc vero, quod nobis grave et videtur incredibile in augmentum injuriae jactitant, se magnitudine pecuniae egisse, vos eosdem praefatos Episcopos ad se direxisse, et in eodem Pataviensi Episcopatu talia egisse, qualia de illa Apostolica sede nunquam audivimus exiisse, neque canonum decreta sanxisse, ut tantum schisma una pateretur ecclesia; est enim unus Episcopatus in quinque divisus. Intranses autem praedicti in nomine vestro ut ipsi dixerunt Episcopi ordinaverunt in uno eodemque Episcopatu unum Archiepiscopum (si in alterius Episcopatu Archiepiscopium esse potest) et tres Episcopos ejus Suffraganeos absque scientia Archiepiscopi et consensu Episcopi, in cujus fuerunt dioecesi, cum in concilio Africano capitulo XX decretum sit, ut plebes, quae in dioecesibus ab Episcopis retinentur, quae Episcopos nunquam habuerunt nonnisi cum voluntate ejus Episcopi, a quo tenentur, proprios accipiant rectores, id est Episcopos. Et item in eodem concilio capitulo LXV, ut plebes, quae nunquam habuerunt proprios Episcopos etc— — Antecessor vester Zwentibaldo duce im-*

petrante *Wichingum* consecravit Episcopum, et nequaquam *in illum antiquum Pataviensem Episcopatum* illum transmisit, sed in quandam neophytam gentem, quam ipse dux bello domuit et ex Paganis Christianos esse patravit etc.

Здѣсь очень ясно сказано, что Пассавскія Епархіальныя права никакимъ учрежденіемъ и дѣйствіемъ не были нарушены до конца девятаго столѣтія (слѣдовательно и въ Меѳодіево время). Епископы хотѣли ясно представить Папѣ всю необычайность его поступка, и пошому старались опровергнуть мнимый примѣръ Вихинга, говоря, что предшественникъ Папы посвятилъ правда Вихинга по желанію Герцога Святополка въ Епископы, но для вновь завоеванной Герцогомъ области, которая, не принадлежавъ первоначально къ землѣ его, не имѣла никакого отношенія къ Пассавской Епархіи. И какимъ же образомъ могли Епископы прейдти молчаніемъ приказанія двухъ Папъ объ Архіепископѣ Меѳодіѣ, которые въ оба раза должны были бытъ въ точности исполнены, и при томъ не на короткое время! Должно признаться, что Епископы не имѣли никакого понятія о мнимыхъ сношеніяхъ Меѳодія.

А поелику нельзя никакъ допустить, чтобы Баварскіе Епископы, а именно Зальцбургской, какъ Мишрополишь, и Пассавской, какъ *Ordinarius*, не знали о тѣхъ сношеніяхъ, то здѣсь, кромѣ яснаго доказательства, что Меѳодія въ Моравіи не было, представляется прямое возраженіе на посланія Іоанна VIII, изъ коего слѣдуетъ заключить, что сіи посланія Іоанна VIII подложны. Подлинныя писанія никакъ не могутъ бытъ въ такомъ противорѣчьи между собою. Если бы должно было даже дѣлать выборъ между тѣмъ и другими, то нужно бы было только прочесть ихъ вмѣстѣ, чтобы опровергнуть Папскія.

Въ шрехъ посланіяхъ Папы Іоанна, равно какъ и въ чешвершомъ, не соблюдены обыкновенныя вступительныя и привѣтспвовашельныя формы, на мѣстѣ коихъ находящяся слѣдующія необыкновенныя и загадочныя надписи: Tuventaro de Marauna—Reverendissimo Methudio Archiepiscopo Pannoniensis ecclesiae—Dilecto filio Sfentopulchro glorioso Comiti. Хопя имени писавшаго сіи письма нѣтъ, но содержаніе оныхъ ясно указываетъ на Іоанна VIII; о Меѳодіѣ, получивелѣ одного письма, также нечего сомнѣваться; но кто такое Тувеншаръ Маравнской? кто такое славной Графъ Сфеншопулхеръ? Г. Д. почищаетъ Тувеншара Моравскимъ Княземъ, не опредѣляя общеспелельнѣе его отношеній. Можно думать, что письмо относится не къ одной особѣ, но къ цѣлому народу: ибо въ ономъ находящяся слѣдующія слова, кромѣ того, что безпреспанно встрѣчающяся шамъ *vos et vester*, коими Папа Николай никакъ не почшилъ бы какого нибудь Моравскаго Князя: *nos—pro amore vos quasi charissimos filios amplectimur—nostrisque assiduis precibus vos omnes Jesu Christo Domino commendamus.—Si aliquis vobis aliter annunciare aut praedicare praesumpserit, zelo Dei accensi omnes uno animo unaque voluntate falsam doctrinam abjicite.* Впрочемъ письмо не весьма приличествуетъ и народу. Развѣ принявъ, что оно написано къ Тувеншару вмѣстѣ съ народомъ? Сфеншопулхера принимали доселѣ за Князя Свяшополка; это дѣлаетъ и Г. Д.,— и содержаніе писаніе дѣйствительнелю говоритъ въ пользу такого мнѣнія; разумѣется здѣсь должно предположить особенное олапыненіе Словенскаго имени, и начашъ съ *gloriosus comes*. И такъ повшоряю—посланія съ вышеупомянушыми надписями никакъ не могли быть отъ Папы Іоанна. Сіе произошло (если онѣ и подлинны) отъ позднѣйшихъ глупыхъ поправщиковъ (5). Въ посланіи къ Свеншопулхеру въ концѣ находящяся слова: *Data mense! Iunii Ind XIII.*

Но какая бы была причина шакой поддѣлки? Скажемъ прежде нѣсколько словъ о Біографіяхъ Людмилы. Г. Д. думаетъ, что Моравская легенда моложе оныхъ. Намъ кажется совсѣмъ напрошивъ: извѣстія о Меѳодіѣ, находящіяся въ Біографіяхъ, которыми едва ли бы не воспользовалась Легенда, если бы была моложе оныхъ, заспавляющъ думаетъ, что Легенда спарше Біографій (по оной на примѣръ Меѳодій былъ только Епископомъ Моравскимъ, а по Біографіямъ Архіепископомъ съ семью Суффраганами). По изслѣдованіямъ Г. Добровскаго Біографіи (изъ коихъ свою Хриспаннъ хошѣлъ выдасть за сочиненіе изъ конца 10 столѣтія), не спарше 14 столѣтія, но нѣтъ доказательствъ и на то, чтобы Легенду почитали позднѣйшимъ сочиненіемъ.

Нѣтъ ли здѣсь какой связи съ посланіями Іоанна? намъ такъ кажется, и мы думаемъ, что даже и другія сочиненія о Кириллѣ и Меѳодіѣ находящіяся въ сей связи, на примѣръ самая Моравская Легенда. Она основывается на Италіанской, и продолжаетъ оную, предспавляя Меѳодія Епископомъ въ Великой Моравіи, заспавляя Богемскаго Герцога Боривоя принять шамъ крещеніе опъ Меѳодія, и начиная такимъ образомъ Хриспанскую Религію въ Богеміи. Ненапечатанная Легенда Св. Людмилы заключаетъ тѣ же мысли о Меѳодіѣ, какъ верховномъ пастырѣ Моравіи, и о Хриспанской религіи, изъ Моравіи Богемію заимспвованной, и распроспраняетъ онія, предспавляя Моравіи блистательную Гіерархію — Архіепископа Меѳодія съ семью Суффраганами. Хриспаннъ повпоряетъ по же. Повѣспвуемое сею послѣднею, равно какъ и основаніемъ ей служащею Моравскою Легендою, безъ доказательствъ и силы, Хриспаннъ передаетъ съ видомъ древняго свѣдущаго писателя. Пацскія посланія наконецъ, какъ докуменшы, долженспвуютъ уничтожишь всякое сомнѣніе о томъ, былъ ли Меѳодій Архіепископомъ въ Моравіи.—

Безъ особенныхъ поводовъ и намѣреній нельзя разумѣться предполагашь такого рода выдумокъ и дѣйствій, какъ бы заговорныхъ. Надлежитъ обратишь вниманіе на происшествія въ Испоріи того времени, чѣмъ объяснишь сіи писанія по ихъ цѣлямъ. Мы не беремъ сказать о томъ что либо вѣрное и сдѣлаемъ только опытъ: при допущеніи, что означенныя писанія могутъ доходить до 13 столѣтія, учрежденіе въ 1343 г. Пражскаго Архіепископства должно обратишь на себя наше вниманіе: два тогдашнія Епископства Моравское и Богемское, Ольмюць и Прага, отдѣлены отъ Майнцской Митрополи и Ольмюць подчиненъ новому Пражскому Архіепископству. Въ такомъ случаѣ были очень кспаша сіи писанія, коихъ сущность состоишь въ доказательствѣхъ, что Моравія издревле имѣла собственную Гіерархію, и что Богемія получила Христіанскую религію изъ Моравіи. Впрочемъ постановленія объ учрежденіи Архіепископства съ сопровождающими обстоятельствами столь мало извѣсны, что нельзя представить подлиннаго доказательства или извѣстія о ближайшей цѣли. Можешъ бышь хотѣли вообще (въ пользу чего впрочемъ ничего не говоришь грамоша объ учрежденіи Папы Клименша VI) возбудишь мысль объ составленіи особенной церковной обласши изъ Моравіи и Богеміи? или можешъ бышь хотѣли (что весьма вѣроятно) сдѣлашь опытъ предоставленное Прагѣ Архіепископство перевести въ Моравской Ольмюць.



По поводу путешествія Св. брашъевъ въ Римъ Г. Блумбергерь предлагаешь слѣдующую догадку:

Болгары, готовясь принять Христіанскую вѣру, желая обойтись безъ помощи Грековъ, обратились вѣроятно въ

866 г. къ Папѣ Николаю съ просьбою о снабженіи ихъ всѣми для сего потребностями (5). Папа принялся за дѣло съ ревностію и Болгары оставили всѣхъ учишелей, которые опредѣлены были не Папою. Съ сими произшествіями находились, кажешся, въ связи пупешествіе брашьевъ, было ли оно въ слѣдствіе приглашенія (какъ говоришь Испаліанская Легенда) Папы Николая, или по своему произволу, какъ свидѣтельствуетъ Клименшова Біографія. Брашья могли взять съ собою мощи Св. Клименша въ Римъ, чшобъ снискашь себѣ благосклонность Папы, и по опложеніи своемъ опъ Греческой Гіерархіи избавишься припѣсненій Лапинскаго духовенства и помѣхи въ своихъ обычаяхъ.

Г. Блумбергеръ защищаецъ также древность Біографіи Клименшовой (*), въ коей сомнѣвается Г. Добровскій, «потому чшо сочинишель на концѣ выдаецъ себя повѣреннымъ Клименша, между шѣмъ какъ по содержанию всего сочиненія сіе не кажешся невѣроятнымъ.» Г. Блумбергеръ говоришь, чшо сочинишель не выдаецъ себя приближеннымъ, повѣреннымъ (Vertrauter) Клименшовымъ, а шолько опличнымъ ученикомъ его, и въ семъ смыслѣ во всей Біографіи не найдѣтся ничего такою, почему бы ее должно приписать какому либо другому сочинишелю. Біографія не получаецъ чрезъ сіе разумѣнши важности большой предъ шюю, какую имѣла бы она, еслибъ была сочинена повѣреннымъ Клименша, но по крайней мѣрѣ съ нея снимаецъ пашно подложнаго произхожденія, и она предшавляецъ древнѣ многихъ испочниковъ о Кириллѣ и Меѳодіѣ (7).

(*) Издана Амвросіемъ Памперемъ безъ означенія мѣста печатанія, но судя по печати и пр. очевидно въ Вѣнѣ.

Г. Д. полагаешъ, что Біографъ, имѣвъ предъ собою Лапшинскія Легенды, измѣнялъ ихъ по своему произволу. Г. Б. опшвѣчаешъ, что выписокъ буквальныхъ (*der Wort nach*) въ Біографіи рѣшишельно нѣтъ, а если и рассказывающся въ нее нѣкошорыя событія шакія, какія рассказывающся Лапшинскими Легендами, шо важныя уклоненія, замѣчаемыя самимъ Г. Д., показывающъ, что сочинитель на другомъ пуши нашель свои свѣденія (8).



Г. Блумбергеръ, опшвергнувъ посланія Папы Іоанна VIII, кои онъ почишаешъ главнымъ источникомъ всѣхъ зашрудненій и сомнѣній при изслѣдованіи о жизни Св. Кирилла и Меѳодія, представляешъ слѣдующее крашкое начерпаніе оной:

Собшвенно шакъ называемая Великая Моравія не была никогда мѣспомъ пребыванія первоучителей, а прослыла шаковымъ въ Исторіи и церковныхъ учрежденіяхъ не ранѣе XIV вѣка. Кругъ дѣйшвія ихъ ешть Болгарія, и для Болгаръ они изобрѣли письмо и перевели Св. книги. Бышь можешъ, что Кирилль и Меѳодій приходили во владѣнія Расисшлага, Словенскаго Князя, владѣвшаго въ Панноніи на предѣлахъ Мезіи, и можешъ бышь зависѣвшаго ошъ Болгаръ. Тушь они могли обратишься къ Папѣ, кошорый шолько что снабдилъ новообращенныхъ Болгаровъ учителями и церковнымъ ушстройшвомъ, и опшвели къ нему въ Римъ мощи Св. Клименша. Папа Адрианъ II признаешъ заслуги обоихъ брашьевъ и посвящаешъ Меѳодія Епископомъ Моравы въ Панноніи во владѣніи Расисшлага, между шѣмъ какъ Кирилль въ Римѣ вшпупаешъ въ монашескій чинъ. Меѳодій, истинно Словенскій учитель, и самое Богослуженіе исправляешъ на Словенскомъ языкѣ. Папа Іоаннъ VIII подчиняешъ

его Епархіи и другихъ Словенъ въ Панноніи, копорые до того времени зависѣли отъ Зальцбургскаго Архіепископа, если еще Адріанъ не думалъ о семъ подчиненіи; онъ производилъ оное въ дѣйствіе, (въ чемъ вѣроятно было въ связи отпаденіе Болгаровъ къ Грекамъ), къ великому сожалѣнію Зальцбургскаго Архіепископа, копорый поперялъ при семъ нижнюю Паннонію. Между тѣмъ Моравскій Герцогъ Святополкъ завоевываеиъ сію Мораву, и негодуеиъ на Меодія можеиъ быиъ за дѣла Зальцбургскія; онъ оставляеиъ его въ покоѣ, но послѣ смерти Меодія удаляеиъ назначеннаго имъ преемника Горазда и все духовенство преданное Греческой церкви, а Вихинга, приверженца западной церкви, пославляеиъ Епископомъ.

П р и м ѣ т а н і я.

- (1) Но въ сей странѣ, по свидѣтельству самихъ Нѣмецкихъ Епископовъ, приводимому послѣ Г. Блумбергера, Вихингъ съ самаго начала былъ Епископомъ; слѣдовательно сей страны такъ же нельзя придавать Меодію.
- (2) Ростиславъ, Расиславъ, Распилавъ, и Распицъ-одно лице. Въ этомъ нельзя сомнѣваться: даже въ Русскихъ извѣстіяхъ имя сіе употребляеиъ безъ различія: гдѣ одни называютъ Распица, тамъ другіе говорятъ о Ростиславѣ. Припомъ я не понимаю, чѣмъ мѣшаетъ Г. Блумбергеру Ростиславъ, очень могшій владѣиъ и маюю страню, въ коей проповѣдывалъ Меодій? Можно вѣдъ сказаиъ: «во время владѣнія Владиміра Тмушараканью случилось по по» и нишо не спанеиъ думаиъ при семъ о другомъ, Тмушараканскомъ, не Кіевскомъ, Владимірѣ.
- (3) Замѣтимъ, что въ одномъ нашемъ прологѣ, писанномъ не позже 13 вѣка по мнѣнію опытнаго филолога нашего Г. Калайдовича, Меодій названъ «Архіепископъ вышнюю Мораву . . . и въ Моравѣ научыша ученики . . . Адріанъ же . . . постави А. Методія на споль Андроника Апостола Паноньскіхъ области . . . сѣдеже въ земли Моравьстѣй . . . лежишъ же (т. е. по кончинѣ) въ величѣй церкви Моравьстѣй» и пр. (см. Іоаннъ Ексархъ Болгарскій с. 90). Тамъ и о Констаншинѣ сказано: «Архіепископу Моравскою Констандина.»
Еще въ словахъ Афанасія Александрійскаго на Аріанъ, переведенныхъ ученикомъ Меодіевымъ Констаншиномъ, сказано: преложи ихъ Констаншин ученикъ сый Меодовъ Архіепископа Моравы. Тамъ же с. 98.
- (4) Вихингъ могъ быиъ Еписколомъ Суффраганомъ при Меодіѣ, а по смерти его заняиъ Архіепископское мѣсто.
- (5) Симъ замѣчаніемъ приводишъ отчасти въ сомнѣніе приговоръ Г. Блумбергера: что ежели выдуманъ однѣ надписи?— Какъ бы то ни было, Г. Блумбергеръ долженъ былъ сообщити обстоятельное вриписческое

извѣстіе о Буллахъ Папскихъ того времени, о рукописяхъ, по коимъ сдѣлано изданіе, о мѣстѣ, гдѣ нашлись оныя и пр. и пр.— Между тѣмъ я предложу Г. Блумбергеру слѣдующій вопросъ: Баварскіе Епископы говорили, что права ихъ никогда не были нарушены до тѣхъ поръ, пока не прибылъ сюда Архіепископъ Іоаннъ съ тремя Епископами, а мы знаемъ изъ извѣстнаго и Г. Блумбергеромъ высоко цѣнимаго сочиненія de Conversione Carantanorum, что въ 878 г. Меѳодій, являсь съ Словенскимъ языкомъ въ земляхъ подвѣдомственныхъ Зальцбургскому Архіепископу, принудилъ тамошняго Пропопресвитера Рихвальда удалиться въ Зальцбургъ. Почему Зальцбургской Епископъ не говорилъ объ этомъ?

Замѣчу еще слѣдующее: какимъ образомъ мнимому поддѣльщину посланій Папскихъ пришло въ голову выразиться такъ неопредѣленно объ изобрѣшашель Словенской грамматики: *litteras denique Slavonicas a Constantino quodam Philosopho repertas, etc.* Съ какою цѣлю Словенинъ могъ влагать сіи неопредѣленные слова Папъ?— Зачѣмъ бы ему и олапынивать такъ имя Святополково? гораздо легче допустить это Папъ и Римлянамъ, которые любили всегда подобное олапыниваніе.

(6) Еслибы Г. Блумбергеръ подтвердилъ сіе обстоятельство прочными историческими доказательствами, то путешествіе Св. братьевъ въ Римъ изъ Болгаріи сдѣлалось бы довольно яснымъ. Но какимъ образомъ соединить будетъ съ симъ обстоятельствомъ, что въ 870 г. всѣ Лашинскіе священники были изгнаны изъ Болгаріи? не тогда ли только въ замѣну получилъ Меѳодій Паннонію?— Вообще желательна, чтобы какой либо ученый принялъ на себя трудъ написать критическое изслѣдованіе о началѣ Христіанской вѣры въ Болгаріи.

(7) Мысль Г. Добровскаго, кажущаяся, была слѣдующая: нѣкоторыми словами въ концѣ Біографіи сочинитель хотѣлъ сказать, что онъ былъ ученикомъ и повѣреннымъ Климентовымъ, а въ цѣлой Біографіи этого вовсе не видно. Слѣдовательно Г. Добровскій почиталъ послѣднія слова поддѣльными, а безъ нихъ время, къ коему принадлежитъ Біографія, остается неизвѣстнымъ и должно быть выведено по другимъ соображеніямъ. Г. Блумбергеръ опускаетъ сію мысль и старается доказать, что Біографъ вопреки Г. Д. не представляетъ себя *повѣреннымъ* Климентовымъ, и потому послѣсловіе не противорѣчитъ сочиненію.

(8) Мы въ свою очередь попросимъ Г. Блумбергера представить намъ доказательства удовольствительнѣйшія для почитанія Біографіи столь древнею, какъ ему хочется.—Христіанинъ также выдаетъ себя за сына Болеслава I и современника Пражскому Епископу Адальберту, единственно для приданія большей важности младшему своему сочиненію, между тѣмъ какъ то и другое несправедливо, въ чемъ соглашается Г. В. с. 217. То же намѣреніе могъ имѣть и Біографъ Климентовъ.

Г. Непенъ говоритъ (Библиографическіе листы N 10 с. 145), что ученымъ, неогласнымъ съ мнѣніемъ Г. Блумбергера, слѣдуетъ представить ясное доказательство, 1) что письма Папы Іоанна VIII дѣйствительно не подложны, и е. что онѣ писаны и отправлены по принадлежности въ такомъ точномъ видѣ, въ какомъ оныя для насъ уцѣлели; 2) что списки съ нихъ или современны подлинникамъ (и. е. настоящіе *отпуски*) или же по крайней мѣрѣ писаны гораздо ранѣе 1343 года и наконецъ 3) что хотя одинъ дословѣрно писатель, существовавшій до 1343 г., ссылался на сіи письма.

НѢКОТОРЫЯ ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЯ И ПР. ПРИМѢЧАНІЯ, СОБРАН-
НЫЯ Г. КЕШЕНОМЪ ВЪ БИБЛЮГРАФИЧЕСКИХЪ ЛИСТАХЪ

1825 г. No 8.

Iustiniana prima или Ахрида при рѣкѣ Дринѣ, мѣсто рож-
денія Императора Юстиніана, которое онъ около половины
VI вѣка по Р. Х. сдѣлалъ столицей всей тогда такъ назы-
вавшейся Иллирии.

Архіепископъ Теофилакшъ писалъ около 1071 года.

Diosclea или Medon въ Далмаціи при озерѣ Скушари въ Ту-
рецкихъ владѣніяхъ.

Laugiacum (Laureacensis ecclesia) Lorch или Lorig, разоренный
нынѣ городъ въ верхней Австріи, коего развалины находящ-
ся близъ города Енса.

Episcopi Suffraganei, qui a suffragiis sunt Archiepiscopo in causis
provinciae. Изъятые Папою отъ подчиненности Митрополи-
ту или Архіепископу именовались *Exempte Bischöfe*.

Первымъ источникомъ Моравской легенды была хроника
Далимила, писанная въ списахъ около 1310 года.

Хроника Пулкава сочинена по повелѣнію Императора
Карла IV.

По свящамъ или Синаксарямъ находящимся при Еванге-
ліяхъ Оспромировомъ (1057 г.) и Добриловомъ (1164 г.), изъ
коихъ первое хранился въ Императорской публ. библіотекѣ,
а второе въ 6-кѣ Гна. Государственнаго Канцлера Графа Н. П.

Румянцова, память Клименша показана 25 Ноября, также какъ и въ календаряхъ Россійскомъ и Сербскомъ. Но православные Валахи обещающіе въ Австрійскихъ владѣніяхъ и подчиненные по духовной части одному съ шамошними Сербами Архіепископу и Митрополишу Карловецкому, празднуютъ память Клименша 24 Ноября (*).

Г. Добровскій днемъ кончины Императора Василія, опца Львова, почиаетъ 1 Марта, но сіе происшествіе было 29 Августа въ слѣдствіе изысканія Г. Круга.



Въ томъ же журналѣ Г. Кеппена помѣщено слѣдующее извѣстіе, заимствованное изъ издаваемаго въ Вѣнѣ Исторіографомъ Барономъ Гормайеромъ журнала *Archiv für Geschichte, Statistik, Literatur und Kunst* (1825 N 49 с. 354) о новой книгѣ, имѣющей предметомъ жизнь Св. Кирилла и Меѳодія: *Cyrill und Method, der Slaven Apostel und Mährens Schußheilige* von F. Kav. Richter, *Weltpriester und Olmüzer Erzbiſchof, emeritirtem Professor der allgemeinen Geschichte und Bibliothekar am K. K. Lyceum zu Olmütz bey Skarnitzl* 1825. 8.

(*) Г. Кеппенъ замѣчаетъ при семъ случаѣ, сколь нужны для насъ сравнительныя свѣдѣнія, безъ коихъ время происшествій означенныхъ одними только именами свѣдѣній Святыхъ, на память (или въ день) которыхъ оныя случились, не всегда съ достоверностію можетъ быть опредѣляемо. Я при семъ случаѣ не могу не изъявить желанія, чтобъ кто либо изъ нашихъ ученыхъ принялся за сіе дѣло, и не замѣтилъ, что церковная наша Исторія до сихъ поръ мало еще обработана критически. Не говоря о прочемъ, мы не имѣемъ еще изданія Литургіи, сего перваго памятника Словенской словесности, по древнѣйшимъ рукописямъ съ вариантами и пр. и пр.

Г. Рихшеръ, Римско - Каполической священникъ, старается защищать письма Папы Иоанна VIII и древность Моравской легенды. Его сочинение, которое вѣроятно есть только часть большаго сочинения о Великоморавскомъ царствѣ (Großmährisches Reich), вообще походитъ на новую легенду, которую онъ желаетъ согласить съ Исторіею, дабы нѣтъ замѣнить прежнія легенды Римско - Каполическія. Впрочемъ Г. Рихшеръ почти во всемъ согласенъ съ Г. Добровскимъ, кромѣ времени кончины Св. Кирилла, которая по его мнѣнію послѣдовала не въ 868, но 871 или 872 г. и кромѣ мнѣнія о Князѣ Тувеншарѣ, котораго Г. Добровскій почитаетъ Болгаромъ, а Г. Рихшеръ за одно лице съ Моравскимъ Княземъ Святополкомъ (Swatopluk или Swentopluk). Догадки сіи и самыя изслѣдованія иностранныхъ писателей все еще оставляютъ ихъ споръ нерѣшеннымъ.



СВИДѢТЕЛЬСТВО АНАСТАСІЯ БИБЛІОТЕКАРЯ.

См. Acta Conciliorum et Epistolae Decretales, ac Constitutiones Summorum Pontificum. T. V, (Parisiis, ex Typ. Regia, MDCCLXIV. во 2), с. 752 и 753, въ спашьѣ: Concilium Constantinopolitanum IV. Oecumenicum octavum (начинающеѣся на с. 749).

Photius duarum unumquemque hominem animarum consistere praedicabat. Qui cum a Constantino philosopho mag nae sanctitatis viro fortissimo ejus amico increpatus fuisset, dicente: cur tantum errorem in populum spargens, tot animas interfecisti? Respondit: Non studio quemquam laedendi, talia, inquit, dicta proposui; sed probandi, quid patriarcha Ignatius ageret, si suo tempore quaelibet haeresis per syllogismos philosophorum exorta patesceret, qui scilicet viros exterioris sapientiae repulisset. Verum ignoravi me, sub hujus fomite propositionis tot animas fore laesurum. Ad quod ille: O sapientia mundi, quae infatuatur et destruitur! Iactasti sagittas in multitudinem copiosae turbae, et ignorasti quemlibet ex his omnibus vulnerandum. Certe omnibus liquet, quia sicut oculi quantumlibet sint magni et aperti, si fumus palearum interjacuerit, videre ultra non possunt: ita oculi sapientiae tuae quantumlibet sint magni et patuli, avaritiae tamen et invidiae fumo penitus obcoecati, tramitem justitiae videre non possunt: ac per id verum est quod dicis, neminem ictu tuo putasse esse laedendum, cum sic obcoecatum sensum praedictis adversum Patriarcham passionibus habens, ne quid emiseris, praevидisti.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	<i>Стран.</i>
§ 1. Спредовскій, Шлецеръ, житіє Св. Кирилла и Мееодія, помѣщен- ное въ Русской Чепьи-Минеи.	1
§ 2. Греческая Біографія Болгарскаго Архієпископа Клименша.	6
§ 3. Показанія древнѣйшихъ Латинскихъ Легендъ.	9
§ 4. Новѣйшія Легенды и Пулгава.	18
§ 5. Свидѣтельство Анастасія о Константинѣ Философѣ.	25
§ 6. Свидѣтельство Папы Іоанна VIII.	27
§ 7. Что говорятъ объ этомъ позднѣйшіе свидѣтели?	28
§ 8. Свидѣтельства приписывающія изобрѣтеніе письма Словенскаго Кириллу и Мееодію вмѣстѣ.	32
§ 9. Свидѣтельство, приписывающія изобрѣтеніе Словенскаго пись- ма одному Мееодію.	34
§ 10. Разныя названія Словенскаго письма.	36
§ 11. Изобрѣлъ ли Кириллъ Глаголическое письмо?	38
§ 12. Что собственно перевелъ Кириллъ, что — Мееодій?	40
§ 13. Какія сочиненія приписываются еще Св. Кириллу?	44
§ 14. Происхожденіе Константина, званіе его и Миссія, въ которую былъ посланъ.	47
§ 15. Константинъ принимаетъ имя Кирилла и умираетъ въ Римѣ.	54
§ 16. Живописалъ ли нашъ Мееодій въ Болгаріи для Ц. Бориса?	60
§ 17. Имѣлъ ли Мееодій, Архієпископъ Паннонскій и Моравскій, опре- дѣленное мѣстопребываніе.	62

§ 18. Дѣла Мееодіевы въ области Князя Коцела.	64
§ 19. Мееодія обвиняющѣ во лжеученіи; онѣ является въ Римѣ и признанѣ правовѣрнымѣ.	69
§ 20. Дозволяется Богослуженіе на Словенскомѣ языкѣ.	74
§ 21. Сколько Суффрагановѣ было подчинено Мееодію?	77
§ 22. Былѣ ли когда нибудѣ Мееодій въ Богеміи?	80
§ 23. Какѣ принятѣ былѣ Мееодій въ Моравіи по возвращеніи своемѣ изѣ Рима?	81
§ 24. Послѣднее путешествіе Мееодія въ Римѣ, смерть его.	91
§ 25. Отче нашѣ по Кириллову переводу изѣ древнѣйшей Словенской рукописи. Машѣ. VI.	94

Житіе Словенскихѣ учителей Кирилла и Мееодія, изѣ Прологовѣ.	103
Отрывокѣ изѣ Хронографа.	108
Нѣчто о книгѣ Г. Добровскаго.	120
Замѣчанія Г. Блумбергера на книгу Г. Добровскаго.	129
Примѣчанія на оныя.	143
Нѣкоторыя объяснительныя и проч. примѣчанія, собранныя Г. Кеппеномѣ въ Библиографическихѣ листахѣ.	145
Свидѣтельство Анастасія Бибишекаря.	148

По ошпечашии книги издашель имѣль удовольствіе по-
лучишь ошъ А. Х. Востокова слѣдующее замѣчаніе

Помѣщенная на снр. 109, въ выпискѣ изъ Хронографа 1494 года, молитва: *Азъ симъ словомъ молюся Богу* и пр. принадле-
житъ къ пакъ называемымъ *толковымъ азбукамъ*, коихъ сочиненіе
приписывается Константину Философу. У Государственного
Канцлера есть списокъ сихъ Азбукъ съ рукописи Волоколамскаго
Иосифова монастыря. Ихъ числомъ четыре. Первыя три азбуки со-
стоятъ изъ духовныхъ изреченій, на пр. *А.* Азъ есмь всемъ миръ
свѣтъ. *Б.* Бгѣ есмь преже всѣхъ вѣкъ. *В.* Вѣдаю всю тайну члѣч-
скую и ш. д. Четвертая азбука заключаешъ въ себѣ молитву, кото-
рая здѣсь сообщается по списку Волоколамскаго монастыря.

А. Азъ словомъ симъ молюся Бгу. *Б.* Бже всея твари зижиселю.
В. Видимыя и невидимыя. *Г.* Гня дха послѣ живущаго. *Д.* Да вдох-
нетъ в срѣци моемъ слово. *Е.* Еже бѣдетъ на оупѣхъ всѣмъ. *Ж.* Жи-
вущимъ в заповѣдехъ твоихъ. *С.* Сбло бо супъ оупѣшни къ жизни.
И. Иже ищешъ евангелска слова. *І.* І лѣтъ ти бо ѣнѣ Словенско
племя (въ другомъ спискѣ: І лѣпнѣтъ бо сѣе Славенско племя) *К*
*К*в вознесенію обратишѣ вси. (въ другомъ спискѣ: къ крещенію). —
Л. Людіе твои нарешишь хопяще. *М.* Млѣпи твоея Бже просятъ
сбло. *Н.* Но мнѣ нѣтъ пространно слово дайже. *О* Оче и Сѣе и Все-
спѣый Дше. *П.* Просящему пища оу тебе. *Р.* Руцѣ свои выпрь ввздѣю
прѣно. *С.* Силъ пріяти и мѣдрость ѿ тебе. *Т.* Ты бо даеши досто-
инымъ силъ. *У.* Упоснасьже всю цѣлиши. *Ф.* Фараоня мя злобы
избави. *Х.* Херхвимскѣ ми мысль и оумъ подайже. *Ѡ Ѡ* чѣнная
и всеспѣая Троице печаль мою на радость преложи *Ц.* Цѣломудрено
начнѣ писаши. *Ч.* Чюдеса твоя предивная. *Ш.* Шестокрылѣ силъ
вѣспримъ. *Щ.* Ществіе твоя послѣжи хчителю. *Ъ.* Имени его и
дѣлъ послѣдѣя. *Ы* *Ы*вѣ сѣтворю Евангелское слово. *Ь.* *Ь* и хвалѣ вѣ-
здаю Троици вѣ Бжѣшѣ. *Ѣ.* *Ѣ*же поешъ всякѣ вѣзрастѣ. *Ю.* Юнѣ и
старѣ своимъ разхмомъ. *Ѥ.* *Ѥ*зыкѣ новѣ хвалѣ вѣздая прѣно.
Ѧ *Ѧ*цѣи Снѣ и Всеспѣмъ Дху емѣже честъ и держава ѣ слава ѿ всея
твари и дыханія вѣ вся вѣкы и на вѣкы, Аминь.

О П Е Ч А Т К И.

Стран. Строк. Напечатано:			Читай:
1	23	въ Зульцбахѣ	въ Зульцбахѣ въ 1710 г.
4	15	противовѣчія	противорѣчія
13	31	Буривой	Боривой
32	17	Льваов	Львова
35	16	Коцеля	Коцела
39	8	Славянѣ	Словенѣ
49	14	большаго	большаго
51	31	помѣсшишь	помѣсшишь с. 8
52	1	31	13
61	7	имянемѣ	именемѣ
65	20	Лиуппрама	Лиуппрама
89	6	раззорены	разорены
105	22	лѣтъ вѣ	лѣтъ вѣ
108	8	Невгорѣскаѣ	Невгорѣскаѣ
—	18	многорѣшномуу динкоу	многорѣшномуу Самуили динкоу
—	21	оушвежаешь	оушвержаешь
—	23	быва	быша
—	29	сверхы	сверху
111	17	Бик	Бѣя
—	20	друга	другы
113	6	възглись	възгльшъ
117	5	тавыи	таковыи
—	7	боудетѣ; да рассказываетъ	боудетѣ; пѣмѣ же глѣ и моляся да рассказываетъ
—	31	можеше	можете
118	8	г	г
—	13	вседержиплемѣ	вседержипелемѣ
—	21	ѣвоуу	ѣвоудоу
119	14	аѣлѣ	аѣлѣ
—	24	вѣршво	вѣршво
142	4	въ нее	въ ней

Въ немногихъ мѣстахъ напечатано ешо вмѣсто это, Далмацкая и пр. вмѣсто Далмашская.

ОУЕ
НАШЪ И ЖЕ ЕСИ
НА И ВСЕ ХЪ, ДА
СТИТЬ САННА
ТВОЕ ДА ПОНДЕ
ТЬ ЦОСТВО И ТВО
Е ДА БЖДЕТЬ ВО
ЛЮТВО И. И КА
НА И БСИ И НА ЗЕ
МЛИ. ХЛЪ БЪ НА
ШЪ И А СЖЩЪ И ЗИ
И. ДА Ж ДЪ И А МЪ
ДЪ И Б СЪ И ОСТА
ВНИ А МЪ. ДАЪ

ГЪ И НАША. И А КО
И И У И ОСТАВЛА
И И МЪ ДАЪ ЖЪ
И И КО И У И НА ШИ
И МЪ И И Е ВЪ В Е
Д И И А СЪ ВЪ И А
П А С Т Ъ ИЪ И З Е Л
В И И У И О ТЪ И Е
П Р И И А З И И И А
К О Т В О Е Е С Т Ъ
Ц О С Т В И И Е И С И А А
И С Л А В А ВЪ ВЪ
КЪ И А М И И И

